



Fișa disciplinei

an academic: 2021 - 2022

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii: licență
1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei: Limba contemporană (Fonetică și Lexicologie) - engleză			
2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Lakó Cristian			
2.3 Titularul activităților practice: Asist Dălălu Daniela			
2.4 Anul de studii: I	2.5 Semestrul: 1	2.6 Tipul de evaluare: E	2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână: 6	3.2 din care curs: 4	3.3 activități practice: 2
3.4 Total ore din planul de învățământ: 42	3.5 din care curs: 28	3.6 activități practice: 14
3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru		
- studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 36		
- documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 8		
- pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 10		
- tutorial: 2		
- examinări: 2		
- alte activități: 0		
3.8 Total ore de studiu individual: 58		
3.9 Total ore pe semestru: 100		
3.10 Număr de credite: 4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum: Practica limbii engleze Tehnici de comunicare orală și scrisă în engleză
4.2 de competențe: Cunoașterea limbii engleze la nivel B1< - >C2

5. Condiții de desfășurare

5.1 a cursului: Sala să fie dotată cu videoproiector
5.2 a activităților practice: Sala să fie dotată cu videoproiector

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale: CP. 1. Comunicarea efektivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru generos de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi - vezi Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi);
6.2 transversale: CT. 1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate); CT.2. Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor; CT. 3. Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue.

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbii B (engleze) și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală

Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii B (engleze) în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii B (engleze).

7.2 Obiective specifice:

Dezvoltare capacității de ascultare și redare pe cale orală, dezvoltarea lexicului activ și pasiv, utilizarea vocabularului în context

Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba engleză, la nivel2 B2-C1

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Introductory Course. Syllabus Presentation	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
2	Linguistics, Phonetics, Lexicology	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
3	The English Sound System: Vowels and Diphthongs	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
4	The English Sound System: Consonants	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
5	The Structure of English Words; Classification of Words: common, literary, colloquial, slang, technical, function/content words	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
6	Context Clues: Synonyms, Antonyms, Homonyms	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
7	Word Formation: Coinage, Borrowing, Affixation, Compounding	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
8	Word Formation: Acronyms, Blending, Clipping, Conversion	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
9	Word Formation: Back Formation, Onomatopoeia, Eponyms, Toponyms	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
10	Word Formation: Reduplication, Suppletion, Neologisms	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
11	Difficult and Confusable Words	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
12	Collocations 1	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
13	Collocations 2	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
14	British and American English	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2

Bibliografie

Crystal, David. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge University Press, 2018.

kastrati, denis. The Impact and Future of English as a Global Language. GRIN Verlag, 2020.

Kortmann, Bernd. English Linguistics: Essentials. Springer Nature, 2020.

Rodríguez, M^a del Rosario Caballero. Lexicographic Tools. A Course Book (2^a Edición Corregida y Aumentada). Ediciones de la Universidad de Castilla La Mancha, 2019.

Roach, Peter. A Little Encyclopaedia of Phonetics. <http://www.personal.reading.ac.uk/~llsroach/peter/>, 2002.

Roach, Peter.. Phonetics. New York: OUP, 2004.

- Advanced Language Practice (1994)
- Business Vocabulary in Practice (2004)
- Business Vocabulary in Use: Advanced (2007)
- Check your English Vocabulary for Banking and Finance (2007)
- Check your English Vocabulary for Human Resources (2005)
- Check your Vocabulary for Academic English (2007)
- Check your Vocabulary for Law (2006)
- English Collocations in Use (2008)
- English Guides, vol 4: Confusable Words (1996)
- English Guides, vol 6: Homophones (1995)
- English Guides, vol 8: Spelling (1995)
- English Vocabulary in Use: Advanced (2014)
- Proficiency in English (1999)
- Test your Business Vocabulary in Use (2005)
- Test your Business Vocabulary in Use: Advanced (2005)

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Vocabulary in context, practical activities	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
2	Vocabulary in context, practical activities	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
3	Vocabulary in context, practical activities	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
4	Vocabulary in context, practical activities	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
5	Vocabulary in context, practical activities	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
6	Vocabulary in context, practical activities	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2
7	Vocabulary in context, practical activities	Prelegerea; expunerea; demonstrația	-	-	2

Bibliografie

- Crystal, David. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge University Press, 2018.
- kastrati, denis. The Impact and Future of English as a Global Language. GRIN Verlag, 2020.
- Kortmann, Bernd. English Linguistics: Essentials. Springer Nature, 2020.
- Rodríguez, M^a del Rosario Caballero. Lexicographic Tools. A Course Book (2^a Edición Corregida y Aumentada). Ediciones de la Universidad de Castilla La Mancha, 2019.
- Roach, Peter. A Little Encyclopaedia of Phonetics. <http://www.personal.reading.ac.uk/~llsroach/peter/>, 2002.
 - Roach, Peter.. Phonetics. New York: OUP, 2004.
 - Advanced Language Practice (1994)
 - Business Vocabulary in Practice (2004)
 - Business Vocabulary in Use: Advanced (2007)
 - Check your English Vocabulary for Banking and Finance (2007)
 - Check your English Vocabulary for Human Resources (2005)
 - Check your Vocabulary for Academic English (2007)
 - Check your Vocabulary for Law (2006)
 - English Collocations in Use (2008)
 - English Guides, vol 4: Confusable Words (1996)
 - English Guides, vol 6: Homophones (1995)
 - English Guides, vol 8: Spelling (1995)
 - English Vocabulary in Use: Advanced (2014)
 - Proficiency in English (1999)
 - Test your Business Vocabulary in Use (2005)
 - Test your Business Vocabulary in Use: Advanced (2005)

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În elaborarea conținutului disciplinei s-a ținut cont de opinia lingviștilor, de particularitățile limbii române și limbii engleze. Abordarea din cadrul cursului și seminarului este una pragmatică, adaptată la tendințele curente ale limbii engleze. De asemenea, s-au luat în considerare conținuturile disciplinelor similare oferite de universități din țară și străinătate

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Evaluare teoretica si practica	Testare orala si	25

		scrisa	
- în timpul activității practice	Evaluare aspecte practice	Testare scrisa	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	evaluarea cunoștințelor acumulate și a înțelegerii acestora prin modul în care sunt utilizate - evaluarea modului în care este utilizată terminologia specifică - evaluarea coerenței construcției textuale și a prezentării argumentelor	examen scris	25
- examen practic final	evaluarea cunoștințelor acumulate și a înțelegerii acestora prin modul în care sunt utilizate - evaluarea modului în care este utilizată terminologia specifică - evaluarea coerenței construcției textuale și a prezentării argumentelor	examen scris	25
Standard minim de performanță: 75% prezență la seminar La finalul semestrului, studenții trebuie să demonstreze capacitatea de a putea identifica trăsături de limbă specific limbii engleze, utilizând terminologia adecvată.			

11. Orar consultații studenți

Lect dr Lakó Cristian	30 minute dupa fiecare curs sau seminar
-----------------------	---



1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii: licență
1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei: Teoria și practica limbii germane			
2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Ban Andreea-Romana			
2.3 Titularul activităților practice: dr. Kontek Eva			
2.4 Anul de studii: I	2.5 Semestrul: 1	2.6 Tipul de evaluare: E	2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână: 6	3.2 din care curs: 2	3.3 activități practice: 4
3.4 Total ore din planul de învățământ: 42	3.5 din care curs: 14	3.6 activități practice: 28
3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru		
- studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 10		
- documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 10		
- pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 5		
- tutorial: 5		
- examinări: 2		
- alte activități: 1		
3.8 Total ore de studiu individual: 33		
3.9 Total ore pe semestru: 75		
3.10 Număr de credite: 4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum: Practica limbii B
4.2 de competențe: -

5. Condiții de desfășurare

5.1 a cursului: laptop, acces la internet
5.2 a activităților practice: Sală de seminar, laptop, videoproiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale: C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B - limba C) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL) C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate
6.2 transversale: CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etica specifice domeniului (ex: confidențialitate) CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- cunoașterea principalelor concepte și teorii lingvistice referitoare la sistemul fonetic, lexical și sintactic, cunoașterea frazeologiei specifice limbii germane.
- consolidarea și aprofundarea cunoștințelor de limbă dobândite.

7.2 Obiective specifice:

- pregătirea pentru profesiile specifice programului de studiu;
- elaborarea de texte specifice domeniilor de activitate prin mijloace moderne de procesare și prezentare;

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Curs introductiv: definiții și termeni de specialitate. Einführungskurs: Definitionen und Fachbegriffe	Expunerea cu exemplificare: exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
2	Articolul hotărât, articolul nehotărât și articolul zero. Der entschiedene Artikel, der nicht deklarierte Artikel und der Null-Artikel.	Expunerea cu exemplificare: exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
3	Adjectivul. Pronumele. Das Adjektiv. Das Pronomen.	Expunerea cu exemplificare: exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
4	Adverbul. Das Adverb.	Expunerea cu exemplificare: exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
5	Prepoziția. Die Präposition.	Expunerea cu exemplificare: exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
6	Conjuncția. Die Konjunktion.	Expunerea cu exemplificare: exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
7	Particulele. Die Partikeln.	Expunerea cu exemplificare: exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2

Bibliografie

1. Christine Römer, Morphologie der deutschen Sprache, A. Francke Verlag, Tübingen u. Basel, 2006
2. Elke Hentschel (hrsg.) Wortbildung im Deutschen Aktuelle Perspektiven, Narr Francke Attempto Verlag GmbH + Co. KG Dischingerweg 5, Tübingen, 2016
3. Gerhard Helbig, Joachim Buscha, Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht, Verlag Enzyklopädie, Leipzig 1999
4. Hilke Dreyer, Richard Schmitt, Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik, Verlag für Deutsch, München, 1991
5. Hilke Elsen, Grundzüge der Morphologie des Deutschen, Walter de Gruyter GmbH&Co. KG, Berlin, New York, 2011
6. Wolfgang Fleischer, Irmhild Barz, Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache, Walter de Gruyter GmbH&Co. KG, Berlin 2012

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare	Nr
----	------	-------------------	------------	----------	----

				cu ICS	ore
1	Exerciții aplicative: Articolul hotărât, articolul nehotărât și articolul zero. Anwendungsübungen: Der bestimmte Artikel, der unbestimmte Artikel und der Nullartikel.	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	4
2	Exerciții de formare a substantivelor și de utilizare a acestora în propoziții. Übungen zur Bildung von Substantiven und deren Verwendung in Sätzen.	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	4
3	Utilizarea corectă a adjectivului și adverbului în diferite contexte. Die korrekte Verwendung von Adjektiven und Adverbien in verschiedenen Kontexten.	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	4
4	Utilizarea corectă a prepozițiilor în diferite contexte. Korrekte Verwendung von Präpositionen in verschiedenen Kontexten.	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	4
5	Exerciții aplicative: conjuncția. Anwendungsübungen: die Konjunktion.	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	4
6	Exerciții aplicative: particulele. Anwendungsübungen: die Partikeln.	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	4
7	Exerciții de utilizare a limbii germane în situații de comunicare scrisă și orală. Übungen zum Umgang mit der deutschen Sprache in schriftlichen und mündlichen Kommunikationssituationen.	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	4

Bibliografie

- Christine Römer, Morphologie der deutschen Sprache, A. Francke Verlag, Tübingen u. Basel, 2006
- Elke Hentschel (hrsg.) Wortbildung im Deutschen Aktuelle Perspektiven, Narr Francke Attempto Verlag GmbH + Co. KG Dischingerweg 5, Tübingen, 2016
- Gerhard Helbig, Joachim Buscha, Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht, Verlag Enzyklopädie, Leipzig 1999
- Hilke Dreyer, Richard Schmitt, Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik, Verlag für Deutsch, München, 1991
- Hilke Elsen, Grundzüge der Morphologie des Deutschen, Walter de Gruyter GmbH&Co. KG, Berlin, New York, 2011
- Wolfgang Fleischer, Irmhild Barz, Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache, Walter de Gruyter GmbH&Co. KG, Berlin 2012

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative	Verificare pe parcurs	25
- în timpul activității practice	Cunoștințe aplicative	Portofoliu (realizare subtitrare), activități de seminar	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	examen scris	25
- examen practic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	examen scris	25

Standard minim de performanță:

Realizarea unei sarcini de lucru specifice într-o limită de timp
Realizarea unei sarcini de lucru specifice în cadrul unei echipe
Se vor prezenta detaliat condițiile minime necesare de îndeplinit pentru promovarea evaluării finale (detaliat pentru fiecare componentă a notei finale)

11. Orar consultații studenți

Lect dr Ban Andreea-Romana	2 ore pe săptămână
----------------------------	--------------------



1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii: licență
1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei: Teoria și practica limbii franceze			
2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Pop Andreea			
2.3 Titularul activităților practice: Lect. dr. Pop Andreea			
2.4 Anul de studii: I	2.5 Semestrul: 1	2.6 Tipul de evaluare: E	2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână: 6	3.2 din care curs: 2	3.3 activități practice: 4
3.4 Total ore din planul de învățământ: 42	3.5 din care curs: 14	3.6 activități practice: 28
3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru		
- studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20		
- documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 15		
- pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 15		
- tutorial: 0		
- examinări: 2		
- alte activități: 6		
3.8 Total ore de studiu individual: 58		
3.9 Total ore pe semestru: 100		
3.10 Număr de credite: 4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum: -
4.2 de competențe: cunoașterea structurilor gramaticale de baza ale limbii franceze

5. Condiții de desfășurare

5.1 a cursului: -
5.2 a activităților practice: calculator, retroproiector

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale: C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B - limba C) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL) C 1.2 Utilizarea noțiunilor lingvistice și comunicaționale pentru specificarea elementelor de bază ale variantelor funcționale ale limbilor A, B și C și pentru identificarea contextelor culturale și profesionale de întrebuintare a acestora. C 1.3 Identificarea și aplicarea diverselor tipuri de limbaje/ registre ale vorbirii în variate contexte profesionale și culturale, inclusiv în texte profesionale scrise și orale cu caracter general și de nivel semispecializat în limbile A, B și C. C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate C2.1 Definirea, descrierea și explicarea principalelor aspecte teoretice și practice de traducere și mediere scrisă

și orală, și a terminologiei în limbile A, B, C specifice domeniilor profesionale de aplicație vizate.

C2.2 Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor specifice specializării pentru explicarea fenomenelor de bază asociate traducerii (analiza traducerii, compararea traducerilor etc.) și altor forme de mediere scrisă și orală și a terminologiei specifice în domeniile profesionale vizate în limbile A, B și C.

6.2 transversale:

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- Aprofundarea unor aspecte fundamentale ale gramaticii franceze;
- Aprofundarea competențelor de exprimare scrisă;
- Înțelegerea complexității aspectelor gramaticale întâlnite în activitatea de traducere în vederea realizării unui transfer lingvistic adecvat;

7.2 Obiective specifice:

- exersare practică prin activități de observare și producere

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	1. Le groupe nominal (1). Le genre des substantifs. Le nombre des substantifs. Les déterminants du nom : les articles définis, indéfinis, partitifs	prelegerea, dezbaterea, aplicatia	-	-	2
2	Le groupe adjectival Genre et nombre de l'adjectif. Degrés de comparaison.	prelegerea, dezbaterea, aplicatia	-	-	2
3	Le pronom-substitut du nom (1). Pronoms personnels. Valeurs, emplois, fonctions. La place des pronoms personnels	prelegerea, dezbaterea	-	-	2
4	Le pronom-substitut du nom (2). Pronoms relatifs. Valeurs, emplois, fonctions. Pronoms et adjectifs possessifs et démonstratifs	prelegerea, dezbaterea, aplicatia	-	-	2
5	Le Groupe verbal (1). Variations et désinences. L'indicatif. Temps verbaux (présent, passé, futur). Concordance des temps à l'indicatif. Le conditionnel (présent, passé)	prelegerea, dezbaterea, aplicatia	-	-	2
6	Le Groupe verbal (2). Variations et désinences. Le subjonctif. Temps verbaux (subjonctif présent, subjonctif passé). Concordance des temps au subjonctif	prelegerea, dezbaterea, aplicatia	-	-	2
7	Le groupe adverbial. Formation de l'adverbe. Degrés d'intensité et de comparaison.	prelegerea, dezbaterea, aplicatia	-	-	2

Bibliografie

Bentolila, Alain et alii, Gramatica limbii franceze. Traducere de Larisa Gojnete, Pitești, Nomins, 2018.

Bled, Édouard, Bled, Odette, Le Bled tout-en-un, Orthographe, grammaire, vocabulaire. Avec 120 exercices corrigés à télécharger gratuitement, Paris, Hachette, 2014..

Gorunescu, Elena, Gramatica limbii franceze, București, Corint, 2008.

Riegel, Martin, Grammaire méthodique du français, Paris, PUF, 2004.

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Le groupe nominal. Le genre des substantifs. Le nombre des substantifs. Les déterminants du nom : les articles définis, indéfinis, partitifs.	aplicatia, dezbaterea	-	-	4
2	Le groupe adjectival Genre et nombre de l'adjectif. Degrés de comparaison	aplicatia, dezbaterea	-	-	4
3	Le pronom-substitut du nom (1). Pronoms personnels. Valeurs, emplois, fonctions. La place des pronoms personnels	aplicatia, dezbaterea	-	-	4
4	Le pronom-substitut du nom (2). Pronoms relatifs. Valeurs, emplois, fonctions. Pronoms et adjectifs possessifs et démonstratifs	aplicatia, dezbaterea	-	-	4
5	Le Groupe verbal (1). Variations et désinences. L'indicatif. Temps verbaux (présent, passé, futur). Concordance des temps à l'indicatif. Le conditionnel (présent, passé)	aplicatia, dezbaterea	-	-	4

6	Le Groupe verbal (2). Variations et désinences. Le subjonctif. Temps verbaux (subjonctif présent, subjonctif passé. Concordance des temps au subjonctif)	aplicatia, dezbaterea	-	-	4
7	Le groupe adverbial. Formation de l'adverbe. Degrés d'intensité et de comparaison.	aplicatia, dezbaterea	-	-	4

Bibliografie

Baylon, Christian , Fabre, Paul, Grammaire systématique de la langue française, troisième édition revue et augmentée, Paris, Nathan Université, 1995.

Beaulieu, Christian, Je pratique. Exercices de grammaire, Paris, Didier, 2007.

Bled, Édouard, Bled, Odette, Le Bled tout-en-un, Orthographe, grammaire, vocabulaire. Avec 120 exercices corrigés à télécharger gratuitement, Paris, Hachette, 2014.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<https://lett.ubbcluj.ro/curricula-licenta/>

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	insusirea cunostintelor teoretico-practice	chestionare punctuala in sedintele de curs	10
- în timpul activității practice	insusirea cunostintelor aplicative	test partial	30
Evaluare finală			
- examen teoretic final	insusirea cunostintelor teoretico-practice	portofoliu	30
- examen practic final	insusirea cunostintelor aplicative	test scris	30
Standard minim de performanță: insusirea structurilor de baza specifice limbii franceze in vederea efectuării transferului interlingvistic			

11. Orar consultații studenți

Lect dr Pop Andreea

M1/joia, 16-17, R 36



Fișa disciplinei

an academic: 2021 - 2022

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii: licență
1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei: Teoria și practica limbii engleze			
2.2 Titularul activităților de curs: Conf dr Han Bianca-Oana			
2.3 Titularul activităților practice: Lector dr. Adrian Năznea			
2.4 Anul de studii: I	2.5 Semestrul: 1	2.6 Tipul de evaluare: E	2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână: 6	3.2 din care curs: 2	3.3 activități practice: 4
3.4 Total ore din planul de învățământ: 42	3.5 din care curs: 14	3.6 activități practice: 28
3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru		
- studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 25		
- documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 15		
- pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 12		
- tutorial: 2		
- examinări: 4		
- alte activități: 0		
3.8 Total ore de studiu individual: 58		
3.9 Total ore pe semestru: 100		
3.10 Număr de credite: 4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum: Limba engleză contemporană (Fonetică și Lexicologie)
4.2 de competențe: Cunoașterea limbii engleze nivel B1

5. Condiții de desfășurare

5.1 a cursului: Sala să fie dotată cu videoproiector
5.2 a activităților practice: Sala să fie dotată cu videoproiector

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale: C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B - limba C) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL) C 1.2 Utilizarea noțiunilor lingvistice și comunicaționale pentru specificarea elementelor de bază ale variantelor funcționale ale limbilor A, B și C și pentru identificarea contextelor culturale și profesionale de întrebuintare a acestora. C 1.3 Identificarea și aplicarea diverselor tipuri de limbaje/ registre ale vorbirii în variate contexte profesionale și culturale, inclusiv în texte profesionale scrise și orale cu caracter general și de nivel semispecializat în limbile A, B și C. C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate C2.1 Definirea, descrierea și explicarea principalelor aspecte teoretice și practice de traducere și mediere scrisă

și orală, și a terminologiei în limbile A, B, C specifice domeniilor profesionale de aplicație vizate.
 C2.2 Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor specifice specializării pentru explicarea fenomenelor de bază asociate traducerii (analiza traducerii, compararea traducerilor etc.) și altor forme de mediere scrisă și orală și a terminologiei specifice în domeniile profesionale vizate în limbile A, B și C.

6.2 transversale:

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- Comunicare eficientă în limba engleză, la nivel B1/B2
- Cursul urmărește dobândirea și perfecționarea principalelor structuri gramaticale și lexicale ale limbii engleze
- Aprofundarea unor aspecte fundamentale ale gramaticii franceze;
- Aprofundarea competențelor de exprimare scrisă;
- Înțelegerea complexității aspectelor gramaticale întâlnite în activitatea de traducere în vederea realizării unui transfer lingvistic adecvat;

7.2 Obiective specifice:

Exersare practică prin activități de observare și producere

Dezvoltarea abilității de utilizare a limbilor română și engleză în traduceri, exerciții de vocabular

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Introductory course. On the Noun.	prelegere, expunere sistematică, problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text, TBL, CBL	-	-	2
2	On the Article.	prelegere, expunere sistematică, problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text, TBL, CBL	-	-	2
3	On the Pronoun.	prelegere, expunere sistematică, problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text, TBL, CBL	-	-	2
4	On the Adjective.	prelegere, expunere sistematică, problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text, TBL, CBL	-	-	2
5	On the Adverb.	prelegere, expunere sistematică, problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text, TBL, CBL	-	-	2
6	On the Numeral, Conjunction, Preposition.	prelegere, expunere sistematică, problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text, TBL, CBL	-	-	2
7	Mixed applications - revision of theoretical aspects studied.	prelegere, expunere sistematică, problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text, TBL, CBL	-	-	2

Bibliografie

Bantaș A., Engleza pentru Admitere, Ed. Teora, București, 2001

Paidos, Ctin., English grammar, Iași, Polirom 2001

Stanciu V., Galea I., English with Tears, Ed. Dacia, Cluj-Napoca, 2001

Vianu L. English With a Key, Exerciții de Retroversiune și Traducere, Ed. Teora, București, 2001

Vianu L. English With a Choice, Ed. Teora, București, 2002

Teste pentru admiterea în învățământul superior (secția Filologie: Univ. 'Petru Maior' Tg. Mureș, Univ. Babeș Bolyai)

Stefanovici, Han, Nicolae, (coord.) Practica Limbii Engleze, University Press Tg. Mures, 2019

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Verbal Tenses: the present tense	problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text	-	-	4
2	Verbal Tenses: the past tense	problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text	-	-	4

3	Verbal Tenses: the future tense	problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text	-	-	4
4	Irregulars in English	problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text	-	-	2
5	Basic conditional structures	problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text	-	-	4
6	Sequence of tenses in context	problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text	-	-	6
7	Direct and Indirect Speech	problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text	-	-	2
8	Ways of expressing the passive and impersonal	problematizare, demonstrație didactică, exerciții, exemplificare, aplicații pe text	-	-	2

Bibliografie

Bantaș A., Engleza pentru Admitere, Ed. Teora, București, 2001

Paidos, Ctin., English grammar, Iași, Polirom 2001

Stanciu V., Galea I., English with Tears, Ed. Dacia, Cluj-Napoca, 2001

Vianu L. English With a Key, Exerciții de Retroversiune și Traducere, Ed. Teora, București, 2001

Vianu L. English With a Choice, Ed. Teora, București, 2002

Teste pentru admiterea în învățământul superior (secția Filologie: Univ. 'Petru Maior' Tg. Mureș, Univ. Babeș Bolyai')

Stefanovici, Han, Nicolae, (coord.) Practica Limbii Engleze, University Press Tg. Mures, 2019

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative	monitorizare activitate și participare activă	25
- în timpul activității practice	Cunoștințe teoretice și aplicative	monitorizare activitate și participare activă	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	test scris	25
- examen practic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	test scris	25
Standard minim de performanță: 75% frecvență la seminar			

11. Orar consultații studenți

Conf dr Han Bianca-Oana	luni 10-11
-------------------------	------------



1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii: licență
1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei: Limba contemporană (Fonetică și Lexicologie) - germană			
2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Ban Andreea-Romana			
2.3 Titularul activităților practice: Șerbac Paticia			
2.4 Anul de studii: I	2.5 Semestrul: 1	2.6 Tipul de evaluare: E	2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână: 6	3.2 din care curs: 4	3.3 activități practice: 2
3.4 Total ore din planul de învățământ: 42	3.5 din care curs: 28	3.6 activități practice: 14
3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru		
- studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 25		
- documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 20		
- pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 25		
- tutorial: 9		
- examinări: 4		
- alte activități: 0		
3.8 Total ore de studiu individual: 83		
3.9 Total ore pe semestru: 125		
3.10 Număr de credite: 4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum: Limba germană contemporană: Fonetică și lexicologie B
4.2 de competențe: -

5. Condiții de desfășurare

5.1 a cursului: laptop, acces la internet
5.2 a activităților practice: Sală de seminar, laptop, videoproiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale: C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B - limba C) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL)
6.2 transversale: CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etica specifice domeniului (ex: confidențialitate) CT2. Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane
6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:
<ul style="list-style-type: none"> cunoașterea principalelor concepte și teorii lingvistice referitoare la sistemul fonetic, lexical și sintactic, cunoașterea frazeologiei specifice limbii germane consolidarea și aprofundarea cunoștințelor de limbă dobândite.
7.2 Obiective specifice:
<ul style="list-style-type: none"> însușirea frazeologiei și terminologiei specifice contextelor profesionale; pregătirea pentru profesiile specifice programului de studiu; elaborarea de texte specifice domeniilor de activitate prin mijloace moderne de procesare și prezentare; cultivarea respectului pentru opinii și experiențe diferite.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Curs introductiv.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
2	Bazele lexicologiei.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
3	Structura cuvintelor germane; Clasificarea cuvintelor: clasificarea literară, colocvială, tehnică, funcțională / conținut.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
4	Indicii contextuale: sinonime, antonime, omonime.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
5	Formarea cuvintelor: crearea de cuvinte, abrevierea, împrumuturi.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
6	Formarea cuvintelor: acronime, contopire, compunere, convertire.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
7	Formarea cuvintelor: onomatopee, eponime.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
8	Formarea cuvintelor: reducere, neologisme.	Metode tradiționale: prelegerea	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2

		Metode moderne: activități interactive		
9	Cuvinte dificile și ușor confundabile.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	2
10	Fonetică și fonologie.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	4
11	Fonemele limbii germane, vocalele, consoanele.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	2
12	Sistemul sonor german: vocale, diftongi, trifongi, consoane.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	2
13	Elemente suprasegmentale. Conexiuni, asimilare, intonație și accent. Silaba - formarea silabelor, intonația.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	2

Bibliografie

1. Glaser, Hermann, Gedächtniskultur – Individuelles und kollektives Erinnern, în Gedächtnis der Zukunft Das UNESCO – Programm „Memory of the World” zum Weltdokumentenerbe, ed. Deutsche UNESCO-Kommission e.V. Bonn, 2010
2. Spatt, Ernst, Allgemeine Fremdenverkehrslehre. Inn-Verlag, Innsbruck 1975.
3. Freyer, Walter: Tourismus: Einführung in die Fremdenverkehrsökonomie. 8. Auflage. München, Oldenbourg, 2006
4. Zeile, Edith, Deutsche Phonetik für Ausländer: Ein Lehr- und Übungsbuch, Shaker Media GmbH, 2017
5. Kulturgut : aus Wikipedia, der freien Enzyklopädie
6. <http://de.pluspedia.org/wiki/Fremdenverkehr>
7. <https://de.wikipedia.org/wiki/Tourismus> <http://de.pluspedia.org/wiki/Fremdenverkehr>
8. <http://www.algonquincollege.com/hospitalityandtourism/program/tourism-and-travel/>
9. <http://www.fairunterwegs.org>
10. <http://www.taz.de/1/archiv/digitaz/artikel/?ressort=re&dig=2011%2F01%2F15%2Fa0040&cHash=d886a3434f>
11. Seminar (CEMAT) des Europarats Palma de Mallorca (Spanien), Mai 1999
11. Grafik: Weltweiter Tourismus, aus: Zahlen und Fakten: Globalisierung, Bundeszentrale für politische Bildung/bpb

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Vocale: calitate și cantitate. Vocale de tip e, i, o, u, ö, ü.	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
2	Diftongi Consoane. Pronunție în	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2

	funcție de poziția lor în cuvânt				
3	Grupuri consonantice. Eliziuni și asimilări. Accentul	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
4	Intonația propoziției și a frazei. Cuvântul fonetic.	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
5	Cuvântul grafic. Ortografia limbii germane. Structura morfologică a cuvântului.	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
6	Formarea cuvintelor: Derivarea cu prefixe și cu sufixe. Formarea cuvintelor: compunerea.	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
7	Schimbarea valorii gramaticale și abrevierea. Recapitulare.	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2

Bibliografie

1. Altmann, H. / Ziegenhain, U. 2010. Prüfungswissen Phonetik, Phonologie und Graphemik. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
2. Becker, T. 2012. Einführung in die Phonetik und Phonologie des Deutschen. Darmstadt: WBG.
3. Staffeldt, S. 2010. Einführung in die Phonetik, Phonologie und Graphematik des Deutschen. Tübingen: Stauffenburg.
4. Wiese, R. 2011. Phonetik und Phonologie. Paderborn: Fink.
5. Römer, C. / Matzke, B. 2005: Lexikologie des Deutschen. Eine Einführung. 2. aktualisierte Auflage. Tübingen: Narr.
6. Schippan, T. 2002: Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache 2. Auflage, Niemeyer, Tübingen.
7. Schlaefer, M. 2009: Lexikologie und Lexikographie. Eine Einführung am Beispiel deutscher Wörterbücher, 2. Auflage, Schmidt, Berlin.
8. Wanzeck, C. 2010: Lexikologie. Beschreibung von Wort und Wortschatz im Deutschen. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
9. Zeile, Edith, 2017: Deutsche Phonetik für Ausländer: Ein Lehr- und Übungsbuch, Shaker Media GmbH

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative	test scris	25
- în timpul activității practice	Cunoștințe teoretice și aplicative	test scris	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	examen scris	25
- examen practic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	examen scris	25
Standard minim de performanță:			
<ul style="list-style-type: none"> • cunoașterea elementelor fundamentale de teorie; • realizarea unei sarcini de lucru specific într-o limită de timp. 			

11. Orar consultații studenți

Lect dr Ban Andreea-Romana	2 ore pe săptămână
----------------------------	--------------------



1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii: licență
1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei: Limba contemporană (Fonetică și Lexicologie) - italiană			
2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Bozedean Corina			
2.3 Titularul activităților practice: drd Vosloban			
2.4 Anul de studii: I	2.5 Semestrul: 1	2.6 Tipul de evaluare: E	2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână: 6	3.2 din care curs: 4	3.3 activități practice: 2
3.4 Total ore din planul de învățământ: 42	3.5 din care curs: 28	3.6 activități practice: 14
3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru		
- studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20		
- documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 15		
- pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 15		
- tutorial: 2		
- examinări: 2		
- alte activități: 4		
3.8 Total ore de studiu individual: 58		
3.9 Total ore pe semestru: 100		
3.10 Număr de credite: 4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum: -
4.2 de competențe: -

5. Condiții de desfășurare

5.1 a cursului: -
5.2 a activităților practice: -

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale: C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL) C 1.1 Definiția, descrierea și explicarea structurii limbilor de studiu A, B și C, a terminologiei și frazeologiei specifice contextelor de utilizare a limbilor respective, și a principalelor coordonate istorice, culturale și de civilizație ale țărilor în care se vorbesc limbile B și C. C 1.2 Utilizarea noțiunilor lingvistice și comunicaționale pentru specificarea elementelor de bază ale variantelor funcționale ale limbilor A, B și C și pentru identificarea contextelor culturale și profesionale de întrebuintare a acestora. C 1.3 Identificarea și aplicarea diverselor tipuri de limbaje/ registre ale vorbirii în variate contexte profesionale și culturale, inclusiv în texte profesionale scrise și orale cu caracter general și de nivel semispecializat în limbile A, B și C.
--

C 1.4 Aplicarea metadiscursului adecvat specializării asociate cu limbile A, B și C, precum și cu contextele profesionale și culturale de utilizare a limbilor de studiu, pentru evaluarea corectitudinii lingvistice și a gradului de adecvare a tipologiilor textuale generale și semispecializate din principalele domenii profesionale vizate

6.2 transversale:

CT1 Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil. Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- Disciplina "Fonetica și Lexicologie" are ca obiective cunoașterea sistemului fonetic al limbii italiene; recunoașterea sunetelor și transcrierea lor în alfabet fonetic;
- Îmbogățirea vocabularului limbii italiene prin cunoașterea procedeelelor de îmbogățire a vocabularului prin cunoașterea registrelor de limbă și a termenilor proprii fiecărui registru și a și a situațiilor de comunicare în care se folosesc aceste registre
- Înșușirea tehnicilor de studiere a câmpurilor lexicale și valorificare acestora în traducere și producere de texte

7.2 Obiective specifice:

- Cunoașterea lexicului limbii italiene
- Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba italiană, la nivel B1-B2.
- Înțelegerea, recunoașterea, reproducerea faptelor fonetice ;
- Dezvoltarea competențelor auditive și fonatorii ;
- Cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei;
- Explicarea și interpretarea unor fapte de limbă;
- Ameliorarea pronunțării și intonației pentru a ajunge la o exprimare orală corectă.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Noțiuni introductive Obiectul disciplinei. Relația fonie-grafie. Fonetica vs fonologie. Sunet, fonem, morfem. Ramuri ale foneticii. Fonetica articulatorie, acustică, perceptivă. Alfabetul Fonetice Internațional (A.F.I.).	prelegerea	-	-	4
2	2. Lexicologie și lexicografie. Semn lexical și unitățile lexicale. Morfologie lexicală. Morfem și lexem. Morfeme lexicale. Relații semantice (axa paradigmatică și sintagmatică)	prelegerea	-	-	8
3	Morfologie lexicală Mijloace de îmbogățire a vocabularului. Derivarea cu afixe (prefixe, sufixe). Compunerea. Sigle și acronime. Cuvinte arhaice vs cuvinte împrumutate. Fonologie segmentală. Foneme – trăsături pertinente. Vocale, consoane și semiconsoane. Fonologie supra-segmentală – silaba. Legături și eliziuni.	prelegerea	-	-	8
4	Neologismele : formare și tipologie. Familie de cuvinte vs câmp lexical. Omofone și omonime. Paronime. Sinonime, Antonime. Elemente de prozodie. Ritm, intonație, accent. Variații fonetice dialectale în limba italiană.	prelegerea	-	-	8

Bibliografie

Dardano, Maurizio, Trifone, Pietro, La lingua italiana: morfologia, sintassi, fonologia, formazione delle parole, lessico, nozioni di linguistica e sociolinguistica, Bologna, Zanichelli, 2003.
Maturi, Pietro, I suoni delle lingue, i suoni dell'italiano. Nuova introduzione alla fonetica, Bologna, Il Mulino, 2014.
Pîrvu, Elena, Limba italiană: noțiuni de fonetică, fonologie și morfologie, Craiova, Aius, 1998.
Popescu, Geta, Lingua italiana contemporană. Fonetica, morfologia, București, Ed. Fundației „România de Măine”, 2008.
Petroli, Giovanni, Per indizi e per prove. Indagini sulle parole. Saggi minimi di lessicologia storica italiana, Firenze, Cesati, 2008.
Serriani, Luca, Castelvecchi, Alberto, Grammatica italiana:italiano comune e lingua letteraria : suoni, forme, costrutti, Torino, UTET Libreria, 2002.

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Analiza unor fragmente de discurs oral din diferite registre ale limbii. Audiție. Pronunție. Transcriere fonetică-vocale și semi-vocale. Dictare	aplicare practica	-	-	4
2	Exerciții cu formarea cuvintelor prin derivare, compunere (folosirea	aplicare	-	-	4

	corectă a afixelor). Audiție. Pronunție. Transcriere fonetică – vocale nazale. Dictare	practica			
3	Exerciții de înlocuire cu sinonime și antonime în texte date cu evidențierea modificărilor la nivelul sensului. Audiție. Pronunție. Transcriere fonetică - consoane. Dictare	aplicare practica	-	-	4
4	VP	aplicare practica	-	-	2

Bibliografie

Mollica, Anthony, Attività lessicali 1 e 2, București, Eli, 2002.

Pîrvu, Elena, Limba italiană : fonetică, fonologie și morfologie, Craiova, Aius, 1999.

Popescu, Geta, Gramatica limbii italiene: fonetică, morfologie, sintaxă. Sinteze și exerciții, București, Corint, 2008.

Loporcaro, Michele, Profilo linguistico dei dialetti italiani, Bari, Laterza, 2013.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	-	-	15
- în timpul activității practice	cunostinte aplicative	VP	15
Evaluare finală			
- examen teoretic final	cunostinte teoretice	examen	50
- examen practic final	cunostinte aplicative	test	20
Standard minim de performanță: cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei.			

11. Orar consultații studenți

Lect dr Bozedeau Corina	Miercuri 12-14
-------------------------	----------------



1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii: licență
1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei: Limba contemporană (Fonetică și Lexicologie) - franceză			
2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Pop Andreea			
2.3 Titularul activităților practice: Lect. dr. Pop Andreea			
2.4 Anul de studii: I	2.5 Semestrul: 1	2.6 Tipul de evaluare: E	2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână: 6	3.2 din care curs: 4	3.3 activități practice: 2
3.4 Total ore din planul de învățământ: 42	3.5 din care curs: 28	3.6 activități practice: 14
3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru		
- studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 15		
- documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 10		
- pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 25		
- tutorial: 0		
- examinări: 2		
- alte activități: 6		
3.8 Total ore de studiu individual: 58		
3.9 Total ore pe semestru: 100		
3.10 Număr de credite: 4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum: -
4.2 de competențe: cunoașterea structurilor gramaticale de baza ale limbii franceze

5. Condiții de desfășurare

5.1 a cursului: -
5.2 a activităților practice: calculator, retroproiector

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale: C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B engleză - limba C franceză) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL) C 1.1 Definirea, descrierea și explicarea structurii limbilor de studiu A, B și C, a terminologiei și frazeologiei specifice contextelor de utilizare a limbilor respective, și a principalelor coordonate istorice, culturale și de civilizație ale țărilor în care se vorbesc limbile B și C. C 1.2 Utilizarea noțiunilor lingvistice și comunicaționale pentru specificarea elementelor de bază ale variantelor funcționale ale limbilor A, B și C și pentru identificarea contextelor culturale și profesionale de întrebuintare a acestora. C 1.3 Identificarea și aplicarea diverselor tipuri de limbaje/ registre ale vorbirii în variate contexte profesionale și culturale, inclusiv în texte profesionale scrise și orale cu caracter general și de nivel semispecializat în limbile A, B și C.

C 1.4 Aplicarea metadiscursului adecvat specializării asociate cu limbile A, B și C, precum și cu contextele profesionale și culturale de utilizare a limbilor de studiu, pentru evaluarea corectitudinii lingvistice și a gradului de adecvare a tipologiilor textuale generale și semispecializate din principalele domenii profesionale vizate.

6.2 transversale:

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

cunoașterea sistemului fonetic al limbii franceze; recunoașterea sunetelor și transcrierea lor în alfabet fonetic;

- Îmbogățirea vocabularului limbii franceze prin cunoașterea procedeelelor de îmbogățire a vocabularului prin cunoașterea registrelor de limbă și a termenilor proprii fiecărui registru și a situațiilor de comunicare în care acestea se folosesc

- Inșușirea tehnicilor de studiere a câmpurilor lexicale și valorificarea acestora în traducere și producere de text

7.2 Obiective specifice:

- Cunoașterea lexicului limbii franceze

- Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba franceză, la nivel B2-C1.

- Înțelegerea, recunoașterea, reproducerea faptelor fonetice ;

- Dezvoltarea competențelor auditive și fonatorii ;

- Cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei;

- Explicarea și interpretarea unor fapte de limbă;

- Ameliorarea pronunției și intonației pentru a ajunge la o exprimare orală corectă.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	1. Notions introductives L'objet de la phonétique. Phonie et graphie. La phonétique et la phonologie - Le son et le phonème. Les branches de la phonétique. La phonétique articulatoire. La phonétique acoustique. La phonétique perceptive. L'Alphabet Phonétique International (A.P.I.).	prelegere	-	-	8
2	Lexicologie et lexicographie. Lexique et vocabulaire. Le signe lexical. Les unités lexicales. La morphologie lexicale. Le mot (monème–lexème–morphème). Les morphèmes lexicaux. Relations formelles et sémantiques (axe paradigmatique et syntagmatique)	prelegere	-	-	2
3	La morphologie lexicale Mot simple – complexe – construit. La formation de mots nouveaux. La dérivation/ affixation. La composition. La conversion. La dérivation impropre. Autres cas. La troncation. Les mots-valises. La siglaison (sigles et acronymes). Mots héréditaires et emprunts. La phonologie segmentale - Le système des phonèmes. Les traits pertinents. Le système vocalique. Les consonnes. Les semi-consonnes. La transcription phonétique. La phonologie super-segmentale - La syllabe. La liaison. L'enchaînement. L'élision	prelegere	-	-	10
4	. Évolution des mots. Les néologismes : formation et typologie. Les procédés d'enrichissement du lexique. Mots actifs et mots passifs. Les familles de mots. Synonymie. Antonymie. Paronymie. Homonymie. Langage familier. Langage soigné. Les éléments de prosodie - L'accent. Le rythme. L'intonation. Variations phonétiques et registres linguistiques.	prelegere	-	-	8

Bibliografie

Bled, Édouard, Bled, Odile, Le Bled tout-en-un: orthographe, grammaire, conjugaison, vocabulaire. Avec 120 exercices corrigés à télécharger gratuitement, Paris, Hachette Éducation, 2014. Voir « Orthographe », pp. 12-16; « Vocabulaire » 146-161. [Bibliothèque Fac. des Lettres, fonds général, UMFST, III 22252]

Carton, François, Introduction à la phonétique du français, Paris, Bordas, coll. « Études », 1974. Voir « Ambigüités », pp. 207-226.

<https://www.pdfdrive.com/introduction-%C3%A0-la-phon%C3%A9tique-du-fran%C3%A7ais-e167663287.html>
Charliac, Lucile, Motron, Annie-Claude, Phonétique progressive du français. Niveau intermédiaire A2/B1, Paris, CLE International, 2017.

Charliac, Lucile, Motron, Annie-Claude, Phonétique progressive du français. Niveau avancé B2/C1, Paris, CLE

International, 2018.

Léon, Lucille, Léon Pierre, La prononciation du français, Paris, Armand Colin, coll. « Linguistique » folio, no 128, 1997. Voir pp. 8-42. [Bibliothèque de français, UMFST, Fr 196]

Pop, Liana, Lexicologie française: cours pour les étudiants des Facultés des Lettres, Cluj, Echinox, 2014. [Médiathèque IFC]

Tănase, Eugen, Tănase Adela-Mira, La prononciation du français contemporain. Cours pratique, București, Editura Didactică și Pedagogică, s. a., pp. 208-217.

Vaissière, Jacqueline, La Phonétique, Paris, PUF, folio, coll. « Que sais-je? », 2006. Voir « Phonétique et phonologie » pp. 21-28 ; « Les voyelles » et « Les consonnes », pp. 71-77. [Bibliothèque de français, UMFST, Fr 196]

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Analyse d'extraits de discours oraux - divers registres de langue Audition. Prononciation. Transcription phonétique: voyelles, sémi-voyelles. Dictée	aplicatia practica	-	-	2
2	Exercices de formation de mots à travers la dérivation et la composition (affixes) Audition. Prononciation. Transcription phonétique: voyelles nasales. Dictée	aplicatia practica	-	-	2
3	Exercices de remplacement par des homophones, homonymes, synonymes et des antonymes avec mise en relief de la modification du sens Audition. Prononciation. Transcription phonétique: consonnes. Dictée	aplicatia practica	-	-	8
4	VP - verificarea achizițiilor	aplicatia practica	-	-	2

Bibliografie

Abry, Dominique, Veldeman-Aubry, Julie, La Phonétique. Techniques et pratiques de classe Paris, CLE International, 2007 + MP3 (écoutes; Médiathèque IFC)

Abry, Dominique, Chalaron, Marie-Laure, Les 500 exercices de phonétique avec corrigés. Niveau B1/B2, Paris, Hachette français langue étrangère, 2011 (passim, selon indications en seminaire)

<https://www.pdfdrive.com/les-500-exercices-de-grammaire-niveau-b2-avec-corrige%C3%A9s-e157276547.html>

Drăghicescu, Janeta, Phonétique française appliquée et exercices, București, E.D.P., 1980. (passim, selon indications en seminaire)

Gardes-Tamine, Joëlle, La grammaire 1. Phonologie, morphologie, lexicologie. Méthode et exercices corrigés, 4ème édition, Paris, Armand Colin, coll. « Cursus », 2010, pp. 118-146 [Bibliothèque de français UMFST, Fr 293]

Kamoun, Chanêze, Ripaud, Delphine, Phonétique essentielle du français: B1-B2, Paris, Didier, 2017 (+MP3); étapes « discrimination » + « réception » passim, selon indications en seminaire [Médiathèque IFC]

Leguay, Thierry, Dans quel état j'erre? Trésors d'homophonie, Paris, Mots et Cie, 2001. [dictées à préparer; Bibliothèque de français, UMFST, Fr 256]

Ressources électroniques

Podcast français facile <https://www.podcastfrancaisfacile.com/>

Centre national des Ressources textuelles et linguistiques <https://www.cnrtl.fr/portail/>

Ortholud- jeux et exercices en ligne <https://www.ortholud.com/index.html>

CCDMD. Exercices interactifs (homophonie, orthographe, orthoépie, lexicologie)

<https://www.ortholud.com/index.html>

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<https://lett.ubbcluj.ro/>

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	insusirea cunoștințelor teoretice	verificare punctuala	10
- în timpul activității practice	aplicarea notiunilor teoretice	testare	30
Evaluare finală			
- examen teoretic final	insusirea cunostintelor teoretice	examen	30
- examen practic final	aplicarea notiunilor teoretice	examen	30
Standard minim de performanță:			
- înțelegerea, recunoașterea, reproducerea faptelor fonetice și lexicale.			
- cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei.			

11. Orar consultații studenți



1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii: licență
1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei: Limbă și comunicare - română			
2.2 Titularul activităților de curs: Prof dr Boldea Iulian			
2.3 Titularul activităților practice: Drd. Ancuța Pașcan			
2.4 Anul de studii: I	2.5 Semestrul: 1	2.6 Tipul de evaluare: E	2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână: 6	3.2 din care curs: 4	3.3 activități practice: 2
3.4 Total ore din planul de învățământ: 42	3.5 din care curs: 28	3.6 activități practice: 14
3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru		
- studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 18		
- documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 16		
- pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 0		
- tutorial: 0		
- examinări: 6		
- alte activități: 18		
3.8 Total ore de studiu individual: 58		
3.9 Total ore pe semestru: 100		
3.10 Număr de credite: 4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum: -
4.2 de competențe: -

5. Condiții de desfășurare

5.1 a cursului: -
5.2 a activităților practice: -

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale: C2 Cunoașterea metodelor și tehnicilor de comunicare C2.1 Definirea tipurilor de comunicare C2.2 Interpretarea integrată a discursului în contexte comunicaționale diverse C2.3 Analiza stadiului actual al relației dintre limbă și comunicare C2.4 Utilizarea cu discernământ a metodelor, tehnicilor și strategiilor de comunicare C2.5 Identificarea unor resurse comunicaționale moderne - Participarea la realizarea unui plan de comunicare C5 Alcătuirea și derularea unor proiecte și programe de cercetare avansată C5.1 Definirea principalelor concepte de structurare a unui proiect de cercetare în domeniul comunicării C5.2 Identificarea elementelor care definesc cercetarea în domeniul literaturii române C5.3 Utilizarea aparatului conceptual și metodologic al comunicării verbale
--

C5.4 Utilizarea unor criterii și metode adecvate pentru evaluarea proiectelor din domeniul comunicării
C5.5 Redactarea și prezentarea unui proiect structurat pentru a fi finanțat.

6.2 transversale:

CT1 Colectarea, gestionarea și dirijarea informațiilor specifice rezolvării sarcinilor complexe în context, în condițiile cunoașterii la nivel avansat a modalităților de optimizare a comunicării

Standarde minime de performanță pentru evaluarea competenței: Soluționarea unor situații-problemă, din domeniul comunicării.

CT2 Coordonarea tehnicilor de muncă eficientă în echipă multidisciplinară, corespunzătoare diverselor paliere ierarhice

Standarde minime de performanță pentru evaluarea competenței: Coordonarea realizării unui proiect în echipă cu asumarea de roluri de conducere specifice.

CT3 Autoevaluarea obiectivă a nevoii de formare profesională continuă și alegerea rațională a modalităților acestei formări, în scopul inserției și adaptabilității la cerințele pieței muncii.

Standarde minime de performanță pentru evaluarea competenței: Realizarea unui plan de dezvoltare prin formarea profesională, prin utilizarea eficientă și selectivă a surselor și resurselor de comunicare și instruire continuă (biblioteci, internet, baze de date, cursuri on-line etc).

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Inițierea în domeniul comunicării prin limbaj

Dezvoltarea capacităților de comunicare

Cultivarea spiritului analitic, disociativ și sintetic

7.2 Obiective specifice:

Dobândirea abilităților de cercetare în domeniul comunicării;

Capacitatea de a analiza pertinent discursuri literare și nonliterare.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Comunicarea. Conținut, structură, funcții	Prelegere, problematizare	-	-	2
2	Procesul de comunicare	Prelegere, problematizare	-	-	2
3	Comunicare și motivație	Prelegere, problematizare	-	-	2
4	Comunicare, conflict, negociere	Prelegere, problematizare	-	-	2
5	Comunicarea de masă	Prelegere, problematizare	-	-	2
6	Etică și comunicare	Prelegere, problematizare	-	-	2
7	Comunicarea nonverbală	Prelegere, problematizare	-	-	2
8	Funcțiile limbajului. Calitățile stilului	Prelegere, problematizare	-	-	2
9	Tehnici și strategii de comunicare	Prelegere, problematizare	-	-	2
10	Comunicare verbală. Definiție și tipologie	Prelegere, problematizare	-	-	2
11	Comunicare scrisă. Stilurile funcționale	Prelegere, problematizare	-	-	2
12	Discursul ca operă. Valorile expresive ale limbajului	Prelegere, problematizare	-	-	2
13	Comunicarea în era digitală	Prelegere, problematizare	-	-	2
14	Comunicare și publicitate	Prelegere, problematizare	-	-	2

Bibliografie

Boldea, Iulian, Ipostaze și lecturi critice, University Press, Târgu Mureș, 2018.

Chelcea, Septimiu, Psihologie aplicată. Publicitatea, Polirom, Iași, 2016.

Coman, Cristina, Relațiile publice și mass media, Editura Polirom, Iași, 2004

Coman, Mihai, Introducere în sistemul mass-media, Editura Polirom, Iași, 2007

Coman, Mihai, Mass media în România post comunistă, Editura Polirom, Iași, 2003.

David, George, Tehnici de relații publice, Comunicarea cu mass-media, Editura Polirom, Iași, 2008

Defleur, L., Melvin; Ball Rokeach, Sandra, Teorii ale comunicării de masă, Editura Polirom, Iași, 1999.

Graur, E., Tehnici de comunicare, Ed. Mediamira, Cluj-Napoca, 2001

Coteanu, Ion, Stilistica funcțională a limbii române. Stil, stilistică, limbaj, I, E.A.R.S.R., București, 1973.

Cvasnî-Cătănescu, Maria, Retorică publicistică. De la paratext la text, EUB, București, 2006

Iordan, Iorgu, Stilistica limbii române, Editura Științifică, București, 1975.

Irimia, Dumitru, Structura stilistică a limbii române contemporane, EȘE, București, 1986.

Ivan, Loredana, Alina Duduciuc & Stănescu Dan, Flaviu, Comunicare și percepție socială, Comunicare.ro, București, 2016.

Ivlampie, Ivan, Cultura și spațiul, Editura Eikon, București, 2017.

Marinescu, Paul, Managementul instituțiilor de presă din România. Teorie, practică și studii de caz, Editura Polirom, Iași, 1999

Prutianu, Ștefan, Antrenamentul abilităților de comunicare, Polirom, Iași, 2005.

Van Cullenburg, J.J.; Scholten, O.; Noomen, G.W., Știința comunicării, Editura Humanitas, București, 1991.

Pănișoară, Ion, Ovidiu, Comunicarea eficientă, Polirom, Iași, 2015.
Zafiu, Rodica, 101 cuvinte argotice, Humanitas, , București, 2010

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Analiza discursului	Prezentare referate. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
2	Limbă, limbaj, comunicare	Prezentare referate. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
3	Filosofia limbajului. Istoric și reprezentanți	Prezentare referate. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
4	Retorică și comunicare	Prezentare referate. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
5	Curenți și tendințe în studiul comunicării	Prezentare referate. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
6	Practica discursului critic/ literar	Prezentare referate. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
7	Discurs și identitate	Prezentare referate. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2

Bibliografie

Adam, J. M., Revaz, F., Analiza povestirii, Editura Institutului European, Iași, 1999
 Baylon, Christian, Mignot, Xavier, Comunicarea, Ed. Universității "Al.I.Cuza" Iasi, 2000
 Beciu, C., Comunicare și discurs mediatic, Editura Comunicarea.ro, București, 2009
 Goddard, A., Limbajul publicității, Editura Polirom, Iași, 2002
 Miede, Bernard, Societatea cucerită de comunicare, Polirom, Iasi 2000
 Thom, F., (2005), Limba de lemn, Editura Humanitas, București;
 Tran, Vasile, Stanciugelu, Irina, Teoria comunicării, Ed. SNSPA, București, 2001
 Plett, Heinrich, Știința textului și analiza de text, Editura Univers, București, 1983.
 C. Booth, Wayne, Tipuri de narațiuni, în antologia Introducere în teoria literaturii. Antologie de texte, Catedra de teoria literaturii (ed.), Editura Universității din București, 2002.
 Eco, Umberto, Șase plimbări prin pădurea narativă, Editura Pontica, Constanța, 1997
 Vargas Llosa, Mario, Scrisori către un tânăr romancier, trad. de M. Cantuniari, Editura Humanitas, București, 2003

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative/teme	Verificare pe parcurs	20
- în timpul activității practice	Lucrări de seminar	Referat, analize, intervenții, prezență	30
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și aplicative/semestru	Examen scris	50
- examen practic final	-	-	0
Standard minim de performanță: Cunoașterea noțiunilor fundamentale de lingvistică generală și comunicare			

11. Orar consultații studenți

Prof dr Boldea Iulian	Luni, 12-14, sala R31. Miercuri, 14-16, sala R31.
-----------------------	--



1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
1.5 Ciclul de studii: licență
1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei: Limba română aplicată			
2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Rus Maria-Laura			
2.3 Titularul activităților practice: Lect dr Rus Maria-Laura			
2.4 Anul de studii: I	2.5 Semestrul: 1	2.6 Tipul de evaluare: E	2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână: 8	3.2 din care curs: 4	3.3 activități practice: 4
3.4 Total ore din planul de învățământ: 56	3.5 din care curs: 28	3.6 activități practice: 28
3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru		
- studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20		
- documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 10		
- pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 10		
- tutorial: 2		
- examinări: 2		
- alte activități: 0		
3.8 Total ore de studiu individual: 44		
3.9 Total ore pe semestru: 100		
3.10 Număr de credite: 4		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum: -
4.2 de competențe: C1 Stăpânirea și exemplificarea semnelor de ortografie și punctuație în contexte situative/ limbaje funcționale

5. Condiții de desfășurare

5.1 a cursului: -
5.2 a activităților practice: Termenul predării portofoliului cu exemple practice/ temele de seminar.

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale: profesionale: C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B engleză - limba C franceză) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL) C 1.1 Definirea, descrierea și explicarea structurii limbilor de studiu A, B și C, a terminologiei și frazeologiei specifice contextelor de utilizare a limbilor respective, și a principalelor coordonate istorice, culturale și de civilizație ale țărilor în care se vorbesc limbile B și C. C 1.2 Utilizarea noțiunilor lingvistice și comunicaționale pentru specificarea elementelor de bază ale variantelor funcționale ale limbilor A, B și C și pentru identificarea contextelor culturale și profesionale de întrebuintare a acestora. C 1.3 Identificarea și aplicarea diverselor tipuri de limbaje/ registre ale vorbirii în variate contexte profesionale și culturale, inclusiv în texte profesionale scrise și orale cu caracter general și de nivel semispecializat în limbile A,
--

B și C.

C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B (engleză) sau C (franceză) în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate.

C6. Comunicarea în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală.

6.2 transversale:

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Competențe generale și specifice: capacitatea de a recepta text-discursul ca semn lingvistic; capacitatea de a relaționa și utiliza conceptele limbă – limbaj – vorbire; analiza și interpretarea discursului specific stilurilor funcționale în limba română; conștientizarea dimensiunilor limbajului; receptarea, definirea și analiza dimensiunii expresive a limbajului; conștientizarea, însușirea și folosirea normelor raportate la punctuație și ortografie; redactarea text-discursurilor/ tip de compunere specifice stilurilor funcționale active în limba română contemporană; producerea și interpretarea diferitelor texte, precum: literar, publicistic și de utilitate socială (cererea, memoriu, curriculum vitae, autobiografia, procesul verbal, darea de seamă, declarația) etc. Aplicațiile constau în: exerciții de punctuație și de scriere corectă (ortograme); exerciții de redactare a textelor specifice stilurilor funcționale, în special cele de utilitate socială; exerciții de analiză, corectare și exemplificare, redactare de texte – ex. discursul media (text jurnalistic; text publicistic – slogan; afiș etc.)

7.2 Obiective specifice:

Analize morfosintactice și stilistice în baza varietății tipurilor de discurs, în vederea însușirii competențelor de comunicare - orală și scrisă - prin folosirea corectă a structurii logice a morfosintaxei limbii române, a lexicului adecvat exprimării ideii, prin respectarea normelor de ortografie și de punctuație și a înțelegerii structurii lingvistice a discursului ca sistem complex de mecanisme funcționale - fonetica, lexicul, punctuația, gramatica (morfologia și sintaxa) se află într-o perfectă corelație; identificarea elementelor de structură a limbii române care îi definesc caracterul latin între celelalte limbi romanice.

Formarea de competențe specifice disciplinei, precum:

- competențe cognitive: cunoașterea și aplicarea elementelor discursive; recunoașterea și folosirea corectă a normelor de punctuație și a principiilor de ortografie ale limbii române contemporane; cunoașterea și aplicarea particularităților specifice fiecărui tip de discurs/ stil funcțional

- competențe tehnice sau profesionale: conștientizarea și folosirea corectă a normelor ortografice și de punctuație; exprimarea corectă (cod oral, respectiv scris); formarea competențelor lingvistice de exprimare și redactare a unui text în limba română (în price stil)

- competențe volitiv-afective: manifestarea atitudinii pozitive pentru cunoașterea; stimularea și formarea competențelor elocutională, idiomatică și expresivă ale limbii române; valorificare optimă și creativă a discursurilor specifice stilurilor funcțional existente în limba română

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Sistemul stilistic al limbii române. Stiluri funcționale. Aplicații/ discurs & Ortograme	exercițiu stilistic; exemplificare; algoritm; analiza; redactarea textelor în stiluri diferite	-	-	4
2	Stilul beletristic vs stil științific. Aplicații/ discurs. Norme de punctuație	exercițiu stilistic; exemplificare; algoritm; analiza; redactarea textelor în stiluri diferite	-	-	4
3	Stilul juridico-administrativ. Discurs juridic: lege, articol. Discursuri ale stilului administrativ: convocator, proces-verbal, dare de seamă, inventar; European CV etc. (ex. fișa postului). Aplicații/ discurs. Norme de punctuație	exercițiu stilistic; exemplificare; algoritm; analiza; redactarea textelor în stiluri diferite	-	-	4
4	Stil și discurs epistolar: tipologie (Stil epistolar familial: scrisoarea familială, scrisoarea amicală, scrisoare de felicitare; telegrama [Cf ILC]; stil epistolar oficial: scrisoare de mulțumire, scrisoare de recomandare, scrisoare de justificare, scrisoare de afaceri, scrisoare de negocieri, scrisoare de confirmare, scrisoare de intenție, invitație Aplicații/discurs. Norme de punctuație.	exercițiu stilistic; exemplificare; algoritm; analiza; redactarea textelor în stiluri diferite	-	-	4
5	Comunicarea media: discurs publicistic vs discurs publicitar.	exercițiu stilistic;	-	-	4

	Aplicații/ exemplificare/ discurs. Ortografia compuselor(I)	exemplificare; algoritm; analiza; redactarea textelor în stiluri diferite			
6	Stil și discurs publicistic (jurnalistic): știre, interviu, relatare, reportaj, portret, anchetă. Aplicație: știrea/ Ortografia compuselor(II)	exercițiu stilistic; exemplificare; algoritm; analiza; redactarea textelor în stiluri diferite	-	-	4
7	Stil și discurs publicitar: anunț, afiș, reclamă, spot. Aplicație: anunțul, afișul.	exercițiu stilistic; exemplificare; algoritm; analiza; redactarea textelor în stiluri diferite	-	-	4

Bibliografie
Agache, Liliana, 2018 - Dificultăți ale limbii române contemporane (greșeli de scriere și vorbire), Ed. Pro Universitaria
Croitor, Blanca, Dinică, A., Dragomirescu, A., Mârzea Vasile, A., Nedelcu, I., Nicolae, Al., Nicula, I., Rădulescu Sala, M., Zafiu, R., 2010 - Ești COOL și dacă vorbești corect, Ed. Univers Enciclopedic Gold
Gruță, G. , 1999 - Gramatica normativă (77 de întrebări – 77 de răspunsuri), Ed. Polirom
Guțu Romalo, Valeria, 2000 - Corectitudine și greșeală (Limba română de azi), Ed. Humanitas
Mâtcaș, N.; Șoșa, E.; Șuteu, F. , 2000 - Româna corectă, Ed. Universal Dalsi
Pană Dindelegan, Gabriela, 2020 - Dicționar de interpretări gramaticale, Ed. Univers Enciclopedic Gold
Slama-Cazacu, Tatiana, 2000 - Stratagemе comunicаționale și manipulareа, Ed. Polirom
Uritescu, N. Dorin, 2007 - Pleonasmul în limba română, All
Uritescu, N. Dorin, 2009 - Fascinația numelui. Studiu al creației lexico-semantice și stilistice, Ed. S.A.I.S
Vintilă-Rădulescu, Ioana, 2009 - Dicționar normativ al limbii române ortografic, ortoepic, morfologic și practic, Ed. Corint

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Aplicații /discurs funcțional & Norme ortografice	Inventar/ ortograme, exerciții gramaticale (morfologie)	-	-	4
2	Aplicații/ discurs funcțional. Norme de punctuație	Inventar/ semne de punctuație, exerciții aplicative (sintaxă propoziției și a frazei)	-	-	4
3	Aplicații/ exemplificare/ discurs. Ortografia compuselor	Exerciții gramaticale	-	-	4
4	Aplicație: știrea, anunțul, afișul	Exerciții creative; redactarea unei știri	-	-	4
5	Aplicație: reclama, pliant de promovare a unei instituții etc.	Exerciții creative; redactarea unor texte jurnalistice (anunț, afiș)	-	-	4
6	Exerciții recapitulative de ortografie și punctuație.	Exerciții gramaticale	-	-	4
7	Norma, uzul și abuzul în limba română contemporană	Exerciții gramaticale	-	-	2
8	test	exerciții gramaticale	-	-	2

Bibliografie
Agache, Liliana, 2018 - Dificultăți ale limbii române contemporane (greșeli de scriere și vorbire), Ed. Pro Universitaria
Croitor, Blanca, Dinică, A., Dragomirescu, A., Mârzea Vasile, A., Nedelcu, I., Nicolae, Al., Nicula, I., Rădulescu Sala, M., Zafiu, R., 2010 - Ești COOL și dacă vorbești corect, Ed. Univers Enciclopedic Gold
Guțu Romalo, Valeria, 2000 - Corectitudine și greșeală (Limba română de azi), Ed. Humanitas
Mâtcaș, N.; Șoșa, E.; Șuteu, F. , 2000 - Româna corectă, Ed. Universal Dalsi
Pană Dindelegan, Gabriela, 2020 - Dicționar de interpretări gramaticale, Ed. Univers Enciclopedic Gold
Slama-Cazacu, Tatiana, 2000 - Stratagemе comunicаționale și manipulareа, Ed. Polirom
Uritescu, N. Dorin, 2007 - Pleonasmul în limba română, All
Uritescu, N. Dorin, 2009 - Fascinația numelui. Studiu al creației lexico-semantice și stilistice, Ed. S.A.I.S
Vintilă-Rădulescu, Ioana, 2009 - Dicționar normativ al limbii române ortografic, ortoepic, morfologic și practic, Ed. Corint

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoașterea și stăpânirea normelor de scriere corectă	chestionar	10
- în timpul activității practice	capacitatea de redactare corectă a textelor/stil funcțional; însușirea normelor de scriere corectă în limba română, a semnelor de punctuație și ortografie etc.	Verificare pe parcurs. Evaluare predictivă	30
Evaluare finală			
- examen teoretic final	capacitatea de redactare corectă a textelor/stil funcțional; însușirea normelor de scriere corectă în limba română, a semnelor de punctuație și ortografie etc.	test scris	30
- examen practic final	capacitatea de redactare corectă a textelor/stil funcțional; însușirea normelor de scriere corectă în limba română, a semnelor de punctuație și ortografie etc.	portofoliu	30
Standard minim de performanță:			
<ul style="list-style-type: none"> • Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului în cadrul unui proiect pe o temă de specialitate. Construirea unui proiect articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. Stăpânirea unui vocabular adecvat textelor funcționale. Cunoașterea și stăpânirea normelor de scriere corectă (în conformitate cu principiile ortografiei limbii române) în vederea construirii unui discurs bine articulat. Influențarea logicii gramaticale asupra logicii textuale, în sensul formării abilităților de exprimare corectă, fluentă în limba română, a ordonării ideilor în discurs. • Cumularea a cel puțin 15 puncte la activitățile de seminar 			

11. Orar consultații studenți

Lect dr Rus Maria-Laura

30 de minute după curs



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Civilizație germană
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Ban Andreea-Romana
- 2.3 Titularul activităților practice: dr. Kontek Eva
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 1 2.6 Tipul de evaluare: C 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 4 3.2 din care curs: 2 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 28 3.5 din care curs: 14 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 10
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 10
 - tutorial: 5
 - examinări: 2
 - alte activități: 0
- 3.8 Total ore de studiu individual: 47
- 3.9 Total ore pe semestru: 75
- 3.10 Număr de credite: 3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Civilizație B
- 4.2 de competențe:
-

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
laptop, acces la internet
- 5.2 a activităților practice:
Sală de seminar, laptop, videoproiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
C5. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală
- 6.2 transversale:
CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue
- 6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

- 7.1 Obiectivul general:
 - consolidarea și aprofundarea cunoștințelor de limbă dobândite.
- 7.2 Obiective specifice:
 - pregătirea pentru profesiile specifice programului de studiu;

- elaborarea de texte specifice domeniilor de activitate prin mijloace moderne de procesare și prezentare;
- cultivarea respectului pentru opinii și experiențe diferite.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Diversitatea spațiului cultural german	Expunerea cu exemplificare: vizionare documentare online	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
2	Națiune și identitate culturală în spațiul german al secolului XX.	Expunerea cu exemplificare: vizionare documentare online	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
3	Portretul unei țări : Germania azi.	Expunerea cu exemplificare: vizionare documentare onlinele	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
4	Limba, structura populației, statul, organizare administrativă: landurile; economia, transporturi, comerț; religie;	Expunerea cu exemplificare: vizionare documentare onlinele	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
5	Moștenire culturală: bun cultural	Expunerea cu exemplificare: vizionare documentare onlinele	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
6	Specificul varietăților lingvistice	Expunerea cu exemplificare: vizionare documentare onlinele	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
7	Religie, economie, cultură; activități comerciale, producție, învățământ, artă și turism.	Expunerea cu exemplificare: vizionare documentare onlinele	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2

Bibliografie

Bibliografie

1. Glaser, Hermann, Gedächtniskultur – Individuelles und kollektives Erinnern, în Gedächtnis der Zukunft Das UNESCO – Programm „Memory of the World” zum Weltdokumentenerbe, ed. Deutsche UNESCO-Kommission e.V. Bonn, 2010
2. Spatt, Ernst Allgemeine Fremdenverkehrslehre. Inn-Verlag, Innsbruck 1975.
3. Freyer, Walter 2006: Tourismus: Einführung in die Fremdenverkehrsökonomie. 8. Auflage. München, Oldenbourg
4. Kulturgut : aus Wikipedia, der freien Enzyklopädie
5. Luscher, Renate (2018): Landeskunde Deutschland: Politik - Wirtschaft - Kultur; für Deutsch als Fremdsprache [B2-C2], 13. Auflage, aktualisierte Fassung, München: Hueber Verlag.
6. <http://de.pluspedia.org/wiki/Fremdenverkehr>
7. <https://de.wikipedia.org/wiki/Tourismus> <http://de.pluspedia.org/wiki/Fremdenverkehr>
8. <http://www.algonquincollege.com/hospitalityandtourism/program/tourism-and-travel/>
9. <http://www.fairunterwegs.org>
10. <http://www.taz.de/1/archiv/digitaz/artikel/?ressort=re&dig=2011%2F01%2F15%2Fa0040&cHash=d886a3434f>
11. Seminar (CEMAT) des Europarats Palma de Mallorca (Spanien), Mai 1999
11. Grafik: Weltweiter Tourismus, aus: Zahlen und Fakten: Globalisierung, Bundeszentrale für politische Bildung/bpb

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Diversitatea lingvistică în spațiul cultural german / Sprachvielfalt im deutschen Kulturraum	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
2	Diversitate, unitate și identitate culturală și lingvistică în spațiul german / Kulturelle Vielfalt, Einheit und Identität im deutschen Raum	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/comentariile	-	2
3	Germania – tradiție și actualitate /	exerciții,	Parcurgerea bibliografiei	-	2

	Deutschland – Tradition und Gegenwart	problematizare, explicații, activități individuale și de grup	aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile		
4	Variația lingvistică în limbajul administrativ și economic german / Sprachvariation in der Verwaltungs- und Wirtschaftssprache	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
5	Varietățile lingvistice germane ca moștenire culturală: bun cultural / Deutsche Sprachvarietäten: kulturelles Gut	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
6	Varietățile lingvistice germane în traducere / Deutsche Sprachvarietäten in der Übersetzung	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
7	Variația lingvistică în limbajul religios, cultural etc. / Sprachvariation in der religiösen, kulturellen Sprache usw.	exerciții, problematizare, explicații, activități individuale și de grup	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2

Bibliografie

1. Agnetta, Marco (Hrsg.) (2016): Zwischen den Texten: Die Übersetzung an der Schnittstelle von Sprach- und Kulturwissenschaft, Stuttgart, ibidem-Verlag.
2. Ammon, Ulrich (1995): Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Das Problem der nationalen Varietäten., Berlin, New York: Walter de Gruyter Verlag.
3. Ammon, Ulrich (1997): Nationale Varietäten des Deutschen. Heidelberg: Groos.
4. Eichinger, Ludwig M. / Kallmeyer, Werner (Hrsg.) (2004): Standardvariation. Wie viel Variation verträgt die deutsche Sprache? Berlin, New York: de Gruyter.
5. Eichinger, Ludwig Maximilian (2011): Normprobleme, oder Variation ist sinnvoll. Überlegungen zum heutigen Deutsch. Mainz: Steiner.
6. Hägi, Sara (2006): Nationale Varietäten im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Frankfurt am Main: Lang.
7. Luscher, Renate (2018): Landeskunde Deutschland: Politik - Wirtschaft - Kultur; für Deutsch als Fremdsprache [B2-C2], 13. Auflage, aktualisierte Fassung, München: Hueber Verlag.
8. Neuland, Eva (Hrsg.) (2006): Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Sprachunterricht. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Lang.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative/semestru	examen scris	25
- în timpul activității practice	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului; Participarea directă cu întrebări și comentarii pertinente, dovedind însușirea limbajului specific.	test oral	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și aplicative/semestru	Examen scris	25
- examen practic final	Cunoștințe teoretice și aplicative/semestru	Examen scris	25

Standard minim de performanță:

- cunoașterea elementelor fundamentale de teorie;
- realizarea unei sarcini de lucru specific într-o limită de timp.

11. Orar consultații studenți

Lect dr Ban Andreea-Romana

2 ore pe săptămână 2 ore pe săptămână



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Civilizație italiană
- 2.2 Titularul activităților de curs: Prof dr Altarozzi Giordano
- 2.3 Titularul activităților practice: Drd. Gabriela Voșloban
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 1 2.6 Tipul de evaluare: C 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 4 3.2 din care curs: 2 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 28 3.5 din care curs: 14 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 8
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 15
 - tutorial: 2
 - examinări: 2
 - alte activități: 0
- 3.8 Total ore de studiu individual: 47
- 3.9 Total ore pe semestru: 75
- 3.10 Număr de credite: 3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Nu este cazul
- 4.2 de competențe:
Nu este cazul

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
În funcție de evoluția situației pandemice, on-line pe platformă de e-learning pusă la dispoziție de Universitate, sau în sala de curs
- 5.2 a activităților practice:
În sala de seminar, cu suportul PC/laptop și a videoproietorului

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
C5.1 Definirea, descrierea și explicarea principiilor generale ale negocierii, a principalelor tehnici de prezentare orală și multimedia, a tehnicilor de redactare de conținuturi în registre lingvistice variate în limbile de studiu A, B, C, a tehnicilor fundamentale de mediere lingvistică și culturală scrisă și orală generale și semispecializate.
- 6.2 transversale:
CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue
- 6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

- 7.1 Obiectivul general:

Cursul își propune să familiarizeze studenții de limbă italiană cu principalele tendințe ale culturii și civilizației italiene, într-o perspectivă diacronică și de lungă durată de la sfârșitul Evului Mediu la epoca contemporană.

7.2 Obiective specifice:

- Înțelegerea procesului de formare a civilizației italiene și evoluția acesteia;
- Familiarizarea studenților cu aspecte specifice ale culturii italiene, imateriale și materiale.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Cultură și civilizație: o introducere conceptuală	Prelegere; problematizare	-	-	2
2	Cultură și civilizație în Italia medievală	Prelegere; studiu de caz	-	-	2
3	Civilizația Renașterii italiene	Prelegere; studiu de caz	-	-	2
4	Contrareformă și civilizația barocă	Prelegere; studiu de caz	-	-	2
5	Risorgimento și formarea statului național	Prelegere; studiu de caz	-	-	2
6	Societate și cultură în perioada fascistă	Prelegere; studiu de caz	-	-	2
7	Italia după cel de-al doilea război mondial	Prelegere; studiu de caz	-	-	2

Bibliografie

Bibliografie obligatorie

1) Paul Guichonnet, Istoria Italiei, Corint, București 2002

Bibliografie opțională (min. 1 volum la alegere):

1) Jacques Le Goff, L'Italia fuori d'Italia. L'Italia nello specchio del Medioevo, in Storia d'Italia, Einaudi, Torino 1974;

2) Fernand Braudel, L'Italia fuori d'Italia. Due secoli e tre Italie, in Storia d'Italia, Einaudi, Torino 1974;

3) Jacob Burckhardt, La civiltà del Rinascimento in Italia, Newton&Compton, Roma 2000;

4) Dino Carpanetto, Giuseppe Ricuperati, L'Italia del Settecento. Crisi, trasformazioni, Lumi, Laterza, Roma-Bari 2008;

5) Denis Mack Smith, Il Risorgimento italiano, Laterza, Roma-Bari 2011;

6) Simona Colarizi, Storia del Novecento italiano. Cent'anni di entusiasmo, di paure, di speranza, Rizzoli, Milano 2000;

7) Philippe Daverio, Ho finalmente capito l'Italia. Piccolo trattato ad uso degli stranieri (e degli italiani), Rizzoli, Milano 2017.

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Economia și societate între Evul Mediu și epoca modernă	Problematizare; exemplificare; dezbatere; interpretarea textelor	-	-	2
2	Renașterea italiană și Renașterea europeană	Problematizare; exemplificare; dezbatere; interpretarea textelor	-	-	2
3	Societatea și cultura barocă în Italia	Problematizare; exemplificare; dezbatere; interpretarea textelor	-	-	2
4	Iluminismul italian	Problematizare; exemplificare; dezbatere; interpretarea textelor	-	-	2
5	De la revoluțiile liberale la Primăvara popoarelor în Italia	Problematizare; exemplificare; dezbatere; interpretarea textelor	-	-	2
6	Societatea italiană interbelică	Problematizare; exemplificare; dezbatere	-	-	2
7	O epocă de mari schimbări: societatea italiană de după cel de-al doilea război mondial	Problematizare; exemplificare; dezbatere	-	-	2

Bibliografie

1) Jacques Le Goff, L'Italia fuori d'Italia. L'Italia nello specchio del Medioevo, in Storia d'Italia, Einaudi, Torino 1974;

2) Fernand Braudel, L'Italia fuori d'Italia. Due secoli e tre Italie, in Storia d'Italia, Einaudi, Torino 1974;

3) Jacob Burckhardt, La civiltà del Rinascimento in Italia, Newton&Compton, Roma 2000;

4) Dino Carpanetto, Giuseppe Ricuperati, L'Italia del Settecento. Crisi, trasformazioni, Lumi, Laterza, Roma-Bari 2008;

5) Denis Mack Smith, Il Risorgimento italiano, Laterza, Roma-Bari 2011;

6) Simona Colarizi, Storia del Novecento italiano. Cent'anni di entusiasmo, di paure, di speranza, Rizzoli, Milano 2000;

- 7) Peter Burke, *Il Rinascimento*, il Mulino, Bologna 2001;
 8) Giovanna Motta (a cura di), *Il Risorgimento italiano. La costruzione di una nazione*, Passigli Editori, Bagno a Ripoli 2012;
 9) Aurelio Lepre, *Storia della prima Repubblica. L'Italia dal 1943 al 1998*, il Mulino, Bologna 1999;
 10) Silvio Lanaro, *Nazione e lavoro. Saggio sulla cultura borghese in Italia, 1870-1925*, Marsilio, Padova 1988;
 11) Alessandro Cont, *Gli apprendisti del gran mondo nel Settecento italiano*, Società Editrice Dante Alighieri, Roma 2017;
 12) Arnold Hauser, *Storia sociale dell'arte*, vol. 2, *Rinascimento, Manierismo, Barocco*, Einaudi, Torino 1987.

În funcție de tematica aleasă, studenții vor fi îndrumați în identificarea unor surse suplimentare de documentare.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

[1] <https://www.italianisti.it/>

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Participare activă la activitățile didactice; se vor evalua cu precădere calitatea întrebărilor și a intervențiilor, atât din punctul de vedere al conținutului, cât și al limbii italiene	Evaluare orală	20
- în timpul activității practice	Se va evalua participarea studentului la activitățile de seminar, cantitatea și calitatea intervențiilor, conținutul și relevanța acestora cu privire la tematici abordate.	Evaluare orală	30
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și noțiunile de bază privind civilizația italiană	Examen scris pe platformă de e-learning pusă la dispoziție de universitate	50
- examen practic final	Nu este cazul	Nu este cazul	0

Standard minim de performanță:

- Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale
- Stăpânirea interpretării fenomenelor referitoare la evoluția civilizației italiene

11. Orar consultații studenți

Prof dr Altarozzi Giordano

Vineri 14-16



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Civilizație franceză
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Pop Andreea
- 2.3 Titularul activităților practice: Lect. dr. Pop Andreea
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 1 2.6 Tipul de evaluare: C 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 4 3.2 din care curs: 2 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 28 3.5 din care curs: 14 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 15
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 12
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 15
 - tutorial: 1
 - examinări: 4
 - alte activități: 0
- 3.8 Total ore de studiu individual: 47
- 3.9 Total ore pe semestru: 75
- 3.10 Număr de credite: 3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
 -
- 4.2 de competențe:
 - cunostinte de baza despre cultura franceza

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
 -
- 5.2 a activităților practice:
 - calculator, retroproiector

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
 - C6. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală
 - C6.1 Definirea, descrierea și explicarea principiilor generale ale negocierii, a principalelor tehnici de prezentare orală și multimedia, a tehnicilor de redactare de conținuturi în registre lingvistice variate în limbile de studiu A, B, C, a tehnicilor fundamentale de mediere lingvistică și culturală scrisă și orală generale și semispecializate.
 - C6.2 Utilizarea principiilor generale ale negocierii și a tehnicilor prezentării orale și multimedia în procesul de mediere, identificarea terminologiei de specialitate într-o limbă și transpunerea ei în celelalte limbi de lucru, identificarea elementelor cu specific cultural într-un document și transpunerea lor în alte medii culturale
 - C6.4 Evaluarea avantajelor și limitelor variatelor strategii și moduri de comunicare profesională specifice tipologiilor textuale generale și semispecializate specifice domeniilor de aplicație vizate, în limbile de studiu A, B, și C
- 6.2 transversale:
 - CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empactice de comunicare

interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane
CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Cunoașterea elementelor de civilizație franceză
Studiul documentelor autentice

7.2 Obiective specifice:

Cunoașterea, aprecierea, explicarea și interpretarea unor realități, a unor documente autentice
Alegerea unor criterii adecvate pentru a defini o cultură și o civilizație; utilizarea unor instrumente de investigare a realităților francofone

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Repères historiques et socio-culturels de la France (1). De l'Antiquité à l'époque du Roi Soleil	prelegerea	-	-	2
2	Repères historiques et socio culturels de la France (2). XVIIIe –XXe siècles.	prelegerea	-	-	4
3	Géographie de France: localisation, relief, principales villes françaises. Paris, métropole du monde	prelegerea	-	-	2
4	L'identité française. Valeurs, traditions et façons de vivre à la française	prelegerea	-	-	2
5	La francophonie (1). Les pays membres de la francophonie. La francophonie dans le monde	prelegerea	-	-	2
6	La francophonie (2). Aspects culturels. Auteurs francophones emblématiques: Léopold Sédar-Senghor, Aimé Césaire, Tahar Ben Jelloun	prelegerea	-	-	2

Bibliografie

Bainville, Jacques, Histoire de France, Paris, Arthème Fayard Éditeur, 1924. Voir « La Guerre de Cent Ans », pp. 50-67 ; « Louis XIV », pp. 123-140, « La Révolution », pp. 179-205, « Consulat et Empire », pp. 206-225.

http://classiques.uqac.ca/classiques/bainville_jacques/Histoire_de_france/Histoire_de_France.pdf

Luca Alexandru, Bozedeau, Corina, Espaces francophones, Editura Universității „Petru Maior” Târgu-Mureș, 2011. C.Z.U. 821.133.1.

Noutchié Njiké Jackson, Civilisation progressive de la francophonie ; avec 500 activités. Niveau intermédiaire, Paris, CLE International, 2003 [et réimpression]. Voir pp 10-13 ; pp. 88-111. [Bibliothèque de français, Fac. des Lettres UMFST]

Poede, Cristina, Gavril, Anca, Les régions de France : introduction à la civilisation française, Iași, Institutul european, 2014. [Médiathèque IFC, selon indications cours]

Steele, Ross, Civilisation progressive du français ; avec 400 activités. Niveau intermédiaire, Paris, CLE International, 2010. Voir pp. 8-19, 34-41. [Bibliothèque de français, Fac. des Lettres UMFST]

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Versailles à l'époque de Louis XIV	Analiza documentelor autentice. Discuții Conversația, compararea, exemplificarea	-	-	2
2	Les 5 Républiques françaises. Passé, présent, avenir	Analiza documentelor autentice. Discuții Conversația, compararea, exemplificarea	-	-	2
3	Paris – communauté urbaine : les arrondissements ; les monuments de Paris : Tour Eiffel, Arc de Triomphe, Arche de la Défense	Analiza documentelor autentice. Discuții Conversația, compararea, exemplificarea	-	-	2
4	La France en toutes lettres. Literature et contexte socio-historique	Analiza documentelor	-	-	2

		autentice. Discuții Conversația, compararea, exemplificarea Analiza documentelor			
5	L'art français	autentice. Discuții Conversația, compararea, exemplificarea Analiza documentelor	-	-	2
6	Les châteaux de la Loire. Les jardins du château de Villandry et autres trésors du patrimoine français	autentice. Discuții Conversația, compararea, exemplificarea Analiza documentelor	-	-	2
7	La francophonie dans le monde	autentice. Discuții Conversația, compararea, exemplificarea	-	--	2

Bibliografie

Bibliografie

Benjamin, Walter, Paris, capitale du XIXe siècle, Paris, Editions de L'Herne, 2007 [1939], pp. 4-21.

http://classiques.uqac.ca/classiques/benjamin_walter/paris_capitale_19e_siecle/Benjamin_Paris_capitale.pdf

Pécheur, Jacques, Civilisation progressive du français ; avec 400 activités. Niveau avancé, Paris, CLE International, 2010. Voir pp. 8-27. [Bibliothèque de français, Fac. des Lettres UMFST]

Ouvrage à consulter pour préparer des présentations

Fourny, Marc, Versailles confidentiel : amours et intrigues à la cour du roi de France, Paris, Librairies Vuibert, 2018. [Médiathèque IFC]

Magazines, revues – support papier à consulter pour préparer des présentations

*** Historia spécial : Les 14 rois qui ont fait la France, no63 janvier-février 2000.

*** Versailles - Le château, Le Figaro Collections, hors série, 2006.

*** Beaux-Arts magazine : Spécial Paris : le Paris intime et surprenant des artistes, no 326, 2011.

*** La Tour Eiffel, Le Figaro Collections, hors série, 2006.

*** Le Mont Saint-Michel, La Pyramide de l'Occident, Les cahiers de Science et vie, no 98, avril 2007.

*** Châteaux de la Loire : Touraine et Berry, Paris, Hachette 2019.

*** Cuisine et vins de France : La cuisine au fromage, no180, février-mars 2018.

Bibliographie électronique [Médiathèque IFC et Bibliothèque de français, Fac. des Lettres UMFST]

Documentaires - support multimédia

*** Le Louvre – visite virtuelle et découverte de 7000 ans d'histoire de l'art, Paris, Réunion des Musées Nationaux/Montparnasse Multimédia/GÉO, 2007, DVD-Rom+livret.

*** Le Louvre sous l'occupation, réalisation et scénario A. N. Sokurov, Paris, Blaq Out, 2016, 2 DVD.

*** Les trois musées : Louvre, Orsay, Pompidou, Paris, Emme, 2003, DVD

*** Les châteaux de la Loire vus du ciel, réalisé par B. Germain et D. Oger, Paris, ZED, 2017, DVD.

Sites

Histoire : émissions Secrets d'Histoire, https://www.youtube.com/results?search_query=secrets+histoires

Géographie et traditions françaises et francophones : émissions Échappées Belles,

https://www.youtube.com/results?search_query=echapees+belles

Cartes aériennes France/Paris : [http://www.hotels.fr/SeoSearchMap.do?](http://www.hotels.fr/SeoSearchMap.do?city=Paris&country=France&pageNumber=1&pageType=3)

<http://maps.google.com/>

<http://maps.google.com/>

Musée de Versailles : <http://www.chateauversailles.fr/>

Guide Michelin : <https://guide.michelin.com/fr/fr>

Auteurs francophones (entretiens): http://www.dooos.org/libros/751292_sup_livres_060316.pdf

La francophonie: <http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/francophonie.htm>

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

[1] <http://lett.ubbcluj.ro/lma.htm>

[2] <http://www.lit.ugal.ro/docint/Plan4.htm>

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			

- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative/teme	chestionare directa, quiz	20
- în timpul activității practice	Identificarea faptelor de cultură și civilizație in texte autentice	expunere/prezentare	30
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	quiz	20
- examen practic final	Identificarea faptelor de cultură și civilizație in texte autentice	portofoliu	30

Standard minim de performanță:

Analiza și evaluarea diverselor materiale propuse, cu rol în realizarea transferului interlingvistic și intercultural prin utilizarea strategiilor de documentare adecvate

11. Orar consultații studenți

Lect dr Pop Andreea

1h/saptamana, in ziua seminarului



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Civilizație engleză
- 2.2 Titularul activităților de curs: Conf dr Ștefanovici Smaranda
- 2.3 Titularul activităților practice: drd. Barabas Andrea
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 1 2.6 Tipul de evaluare: C 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 4 3.2 din care curs: 2 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 28 3.5 din care curs: 14 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 10
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 10
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 10
 - tutorial: 0
 - examinări: 10
 - alte activități: 7
- 3.8 Total ore de studiu individual: 47
- 3.9 Total ore pe semestru: 75
- 3.10 Număr de credite: 3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
 - Cunoștințe de bază ale limbii engleze
- 4.2 de competențe:
 - Capacități de analiză, sinteză, gândire divergentă

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
 - Studenții vor respecta normele deontologice ale statului lor, cu tot ceea ce presupune prezența și implicarea lor în activitățile programului academic din care fac parte;
 - sală cu videoproiector, internet și sistem de sunet
- 5.2 a activităților practice:
 - Studenții vor respecta întocmai cerințele formulate în privința obligațiilor lor în cadrul seminarului (prezența, prezentare lucrare, înmânare portofoliu)
 - sală cu videoproiector, internet și sistem de sunet

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
 - C5. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală
- 6.2 transversale:
 - CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue
- 6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

C1. Prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenului literar și a culturii, în diacronie și sincronie

• dezvoltarea cunoștințelor de cultură și literatură anglo-americană menite să ofere suport pentru înțelegerea specificității limbii și constructelor identitare anglo-americane contemporane, menite să faciliteze interpretarea și traducerea textelor literare specifice

7.2 Obiective specifice:

C. 1.2 Definirea, descrierea și explicarea principalelor coordonate istorice, culturale și de civilizație ale țărilor în care se vorbesc limbile B și C

C1.2 Utilizarea noțiunilor lingvistice și comunicaționale pentru specificarea elementelor de bază ale variantelor funcționale ale limbilor A, B și C și pentru identificarea contextelor culturale și profesionale de întrebuintare a acestora

Learning goals: understand, analyze and respond to the content and language of a novel extract; give a presentation, write a literary analysis essay, hold a group discussion, recognize and use literary terms, hone analytical skills.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Course Logistics	prezentare	- Cursurile și seminariile se va axa pe metoda interactiv-participativă, cu focus pe dezvoltarea competențelor de comunicare în lb. Engleză, interculturale și de traducere/transfer cultural adecvat	-	2
2	American Beliefs, Attitudes, Values, and Lifestyles	-prelegere participativă, studii de caz, dezbateri	-	-	2
3	British Beliefs, Attitudes, Values, and Lifestyles	-prelegere participativă, studii de caz, dezbateri	-	-	2
4	Cultural Diversity in the USA and Great Britain	-prelegere participativă, studii de caz, dezbateri	-	-	4
5	Education in the USA vs Britain. Levels of Learning	-prelegere participativă, studii de caz, dezbateri	-	-	4

Bibliografie

Baily, Bernard. Education in the Forming of American Society (1960).

Brickman, B. et al. Love Across the Atlantic: US -UK Romance in Pop Culture (2021)

Craven, Wayne. American Art: History and Culture (2000).

Elteren, Mel Van. "U.S. Cultural Imperialism: Today only a Chimera," in SAIS Review (Summer-Fall, 2003), 169-188.

Fox-Genovese, Elizabeth. Feminism without Illusions: A Critique of Individualism (1991), chps. 6,8.

Fukuyama, Francis & Michael McFaul. "Should Democracy Be Promoted or Demoted," in Washington Quarterly (2009).

Hudson, Winthrop S. "Liberty, Both Civil and Religious," in Jerald Brauer, ed., The Lively Experiment Continued. Idol Thoughts (2018)

Kupperman, Karen. "International at the Creation: Early Modern American History," in Thomas Bender, ed., Rethinking American History in a Global Age (2002), 103-23.

Lemann, Nicholas. The Promised Land: The Great Black Migration and How It Changed America.

Macartney, H. The Bank Culture Debate: Ethics, Values, and Financialization in Anglo-America (2019)

Mauk, David. American Civilization: An Introduction, (2005)

Privett, Ray. "Independence: An Intercultural Experience in North America," in The Drama Review (2000).

Ramdas, Kavita Nandini. "Leveraging the Power of Gender and Race," in The Nation (February 21, 2008).

Reynolds L.J. et al. National Imaginaries, American identities: The Cultural Work of American iconography (2021)

Rives-East, D. Surveillance and Terror in Post-9/11 British and American Television (2020)

Rorty, Richard. Achieving our Country (1998).

Stefanovici, A. Perspectives on American Culture, Cluj Napoca: Editura Casa Cărții de Știință, 2005.

Stefanovici, Smaranda. American Culture and Civilization. An Anthology (2005)

Tierney, James. Focus on Civilization: Culture, Free Time (2001)

William Cronon. Changes in the Land (1983), 159-170.

Winsky Mattei, Laura R. "Gender and Power in American Legislative Discourse," in The Journal of Politics (May 1998), 440-461.

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	seminar Logistics	Demonstrație, lucru în echipă, proiect, exerciții	-	-	2
2	American vs British Beliefs, Attitudes, Values, and Lifestyles	Demonstrație, lucru în echipă, proiect, exerciții	-	-	2
3	Cultural Diversity in the USA and Great Britain	Demonstrație, lucru în echipă, proiect, exerciții	-	-	2
4	Education in the USA vs. Great Britain. Levels of Learning	Demonstrație, lucru în echipă, proiect, exerciții	-	-	2
5	A Presidential Speech Analysis. Text translation from E-R	studiu independent dirijat	-	-	2
6	The USA vs. Great Britain Constitution. Text translation from R-E	studiu independent dirijat	-	-	2
7	Test	testare scrisa	-	-	2

Bibliografie

Presidential Speeches
The USA Constitution
The Great Britain Constitution
Leaflets, brochures, etc.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Disciplina asigură competențele procedurale și atitudinale ce vor satisface așteptările reprezentanților asociațiilor profesionale și angajatorilor din domeniul învățământului

Disciplina dezvoltă cunoștințe, valori și un limbaj corespunzător și util în discutarea diferentelor culturale și a specificității naționale necesar în practicarea profesiilor de: profesor în învățământul gimnazial, referent difuzare carte, referent literar, secretar literar, comentator publicist, corrector, corespondent presă, editorialist, lector presă / editură, publicist comentator, redactor, scriitor, secretar de redacție, asistent de cercetare în filologie, asistent manager (studii superioare), consultant lingvistic.

Studierea acestei discipline contribuie la:

- însușirea unor cunoștințe de limbă, literatură și cultură engleză și americană contemporană, care facilitează înțelegerea fenomenului cultural trecut și actual, din perspectivă sincronică și diacronică, precum și analiza textelor literare și traducerea lor, în contextul tradițiilor din cultura de referință
- abilitatea de a comunica eficient în limba engleză, precum și capacitatea de a utiliza moduri și stiluri de comunicare variate, adecvate situațiilor specifice
- formarea acelor competențe și abilități ale studentului, implicit ale viitorului angajat, care să le permită să activeze corespunzător și responsabil în statul de drept, liber și democrat, să evalueze constructiv situațiile problematice ale chestiunilor identitare britanice și/sau universale
- antrenarea studenților în activitatea de cercetare științifică în vederea formării viitorilor profesioniști la nivelul științei, culturii și tehnologiei contemporane

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative	Verificare pe parcurs (participare activă la prelegeri, competențe de comunicare și interculturale)	25
- în timpul activității practice	Capacitatea de a aplica corect problematica tratată la curs, realizarea și susținerea de proiecte Analiză, interpretare și traducere de text pe tema alocată	Verificare pe parcurs (mini-prezentări, proiecte, teste, studiu independent dirijat)	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	- corectitudinea și coerența cunoștințelor; - calitatea tratării subiectelor în maniera explicativ-argumentativă;	- examen scris	25
- examen practic final	corectitudinea și coerența cunoștințelor;	examen scris	25

Standard minim de performanță:

Condiții minime pentru promovare (minim media 5):

- Însușirea principalelor cunoștințe de limbă corelate cu elemente de cultură engleză și americană citirea, studierea, interpretarea și traducerea textelor incluse în tematică
- Prezența la seminar (>50%)
- Participarea interactivă la cursuri (cel puțin 1 intervenție)
- Activitate de seminar/workshop/mini-prezentare (1/semestru)

11. Orar consultații studenți
Conf dr Ștefanovici Smaranda

miercuri 15.00 - 16.00



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Educație fizică (1)
- 2.2 Titularul activităților de curs: -
- 2.3 Titularul activităților practice: Lect dr Ungur Natalia-Ramona
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 1 2.6 Tipul de evaluare: A/R 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 2 3.2 din care curs: 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 14 3.5 din care curs: 0 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe:
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren:
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri:
 - tutorial:
 - examinări:
 - alte activități:
- 3.8 Total ore de studiu individual: 0
- 3.9 Total ore pe semestru: 14
- 3.10 Număr de credite: 1

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Nu este cazul
- 4.2 de competențe:
Nu este cazul

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
-
- 5.2 a activităților practice:
 - Explicitate în Regulamentul didactic al studenților din UMFST cu extinderi și particularizări în Regulamentul didactic al studenților din cadrul disciplinei
 - baza materială proprie UMFST sau online

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
Valorificarea informațiilor, metodelor și mijloacelor specifice educației fizice și sportului în vederea optimizării stării de sănătate și a dezvoltării fizice armonioase.
 - Formarea capacității de transmitere, selectare, exersare și predare a unor cunoștințe referitoare la întocmirea unor sisteme de acționare (grupe de exerciții) pentru dezvoltarea deprinderilor motrice de bază, utilitare și sportive.
 - Formarea capacității de exersare și predare a unor deprinderi motrice de bază, utilitare și sportive. ⇨
 - Aplicarea sistemului de reguli specifice organizării și practicării activităților de educație fizică și sport și adoptarea unui comportament activităților de educație fizică și sport și adoptarea unui comportament adecvat în cadrul relațiilor interpersonale și de grup.

Valorificarea limbajului corporal pentru exprimarea și înțelegerea ideilor, a stărilor afective și a esteticului în general și în special a esteticului corporal.

6.2 transversale:

- Utilizarea mijloacelor electronice pentru selectarea informațiilor și documentarea privind elementelor definitorii ale dezvoltării fizice și activităților motrice.

- Lucru în echipă și organizarea unei activități sportive pe nivele de pregătire prin îndeplinirea rolului și atribuțiilor în cadrul echipei.

- Respectare normelor de etică și deontologie profesională. ↪

Abilități de comunicare orală și motrică prin folosirea terminologiei specifice și a mișcărilor

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- Dezvoltarea calităților motrice și extinderea fondului de deprinderi motrice de bază și sportive prin cuprinderea tuturor studenților în practicarea sistematică și organizată a exercițiilor fizice și a sporturilor preferate.

7.2 Obiective specifice:

- Îmbunătățirea continuă a stării de sănătate, a dezvoltării fizice, psihice, precum și a dezvoltării corporale armonioase. ↪

- Dezvoltarea capacității motrice generale și îmbunătățirea condiției fizice.

- Formarea deprinderilor sportive necesare în practicarea unor ramuri de sport.

- Formarea capacității de practicare independentă a exercițiilor fizice.

- Participarea la competițiile interstudentești locale și naționale

8.1 Conținutul orelor de seminar, semestrul 1

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	1. Lecție cu caracter organizatoric, cunoașterea colectivului, prezentarea cerințelor, repartizarea studenților pe grupe în funcție de opțiunile pe ramuri de sport	↪ explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
2	2.a) Fitness - dezvoltarea fortei segmentare. b) Volei - repetarea poziției fundamentale, a deplasărilor, pasei înainte de sus.	↪ explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
3	3.a) Natatie - învățarea elementelor procedeelelor de inot. b) Baschet - repetarea, perfecționarea ținerii, prinderii pasării mingii a opririlor.	↪ explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
4	4. a) Baschet - consolidarea elementelor tehnice specific, b) Tenis de masa și de câmp – inițiere	↪ explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
5	5. Badminton - consolidarea tehnicii de execuție a procedeelelor tehnice specifice	↪ explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
6	6. Testare ; 2 teste motrice ce vizează calitățile motrice, la alegere / realizarea unui referat cu o temă propusă de cadrul didactic	Exersare/referat	Nu este cazul	Nu este cazul	2
7	7. Natatie ↪ învățarea procedeelelor tehnice specifice	↪ explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2

Bibliografie

1. Badau Dana, Badau Adela, Grancea Marius – „Fitness. Postură și mișcare”, Ed. Universității „Transilvania” din Brașov, ISBN: 978-606-19-0964-3, 2018, nr. pag: 160,

2. Bădău Adela, Ungur Natalia Ramona, Bădău Dana – „Activitățile fizice acvatice indoor”, Ed. Universității „Transilvania” din Brașov ISBN: 978-973-169-465-8, 2016, nr. pag: 133,.

3. Carstea G. ↪ Teoria și metodică a educației fizice, Ed. An-Da, București, 2000

4. Hantiu I. ↪ Teoria educației fizice și sportului, note de curs, Univ. Oradea, 2012

5. Macovei S. ↪ Stretching, Ed AFIS, București, 2012

6. Ungur N. R., Badau A., ↪ Tehnologii inovative în volei, Ed University Press, tirgu Mures, 2015.

7. Laura – Edit Ciulea - Fitness și gimnastică aerobică, Editura RISOPRINT, Cluj Napoca, 2020

8. Vincent “Ben” Bocchicchio, Charles Barkley - 15 Minutes to Fitness: Dr. Ben's Smart Plan for Diet and Total Health, Kindle Edition, 2017

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Dezvoltarea capacității de transmitere a unei opțiuni pentru o viață sănătoasă și echilibrată, prin adoptarea unui regim de activitate care să îmbine armonios efortul fizic cu cel intelectual, solicitarea cu refacerea, timpul ocupat cu timpul liber

- Disponibilitate pentru practicarea independentă a exercițiilor fizice

- Interes constant pentru fenomenul sportiv
- Valorificarea teoriilor, metodologiilor și practicilor asimilate în rezolvarea unor situații teoretice → practice educaționale prin abordări interdisciplinare
- Utilizarea unui limbaj de specialitate în comunicare cu medii profesionale diferite, cu specialiștii domeniului și din domeniile conexe
- Aplicarea teoriilor și practicilor asimilate în conceperea și elaborarea de proiecte educaționale și de cercetare specifice educației fizice și sportului și interdisciplinare

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	-	-	0
- în timpul activității practice	- Probe de control în condiții on-site - Frecvența la lecții și realizarea unui referat pe semestru cu o temă propusă de cadrul didactic- în condițiile desfășurării orelor online	-Parcurgerea tuturor probelor de control. -Întocmirea a unui referat pentru fiecare semestrul numai pentru studenții scutiți pentru un semestrul întreg sau pe tot anul universitar Realizarea unui referat pe semestru cu o temă propusă de cadrul didactic- în condițiile desfășurării orelor online	50
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Nu este cazul	Nu este cazul	0
- examen practic final	- Probe de control în condiții on-site - Frecvența la lecții și realizarea unui referat pe semestru cu o temă propusă de cadrul didactic- în condițiile desfășurării orelor online	-Parcurgerea tuturor probelor de control. -Întocmirea a unui referat pentru fiecare semestrul numai pentru studenții scutiți pentru un semestrul întreg sau pe tot anul universitar Realizarea unui referat pe semestru cu o temă propusă de cadrul didactic- în condițiile desfășurării orelor online	50

Standard minim de performanță:

1. Evaluarea practică care constă în: 2 teste motrice. Teste motrice vizând nivelul de dezvoltare al calităților motrice, se aleg dintre: săritura în lungime de pe loc, săritura pe verticală, forța musculaturii abdominale (abdomene), forța musculaturii spatelui (extensi) și alergare de viteză pe 30 m contra cronometru.
2. Pentru elevii scutiți va consta în realizarea unui referat cu tema stabilită de cadrul didactic titular, din domeniul educației fizice și sportului (aceștia nu susțin probele de control).
3. Realizarea unui referat în condițiile desfășurării orelor online

11. Orar consultații studenți

Lect dr Ungur Natalia-Ramona

VINERI 16-18



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Cultură și literatură italiană
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Bozedean Corina
- 2.3 Titularul activităților practice: Serbac Patricia
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 6 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 42 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 20
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 10
 - tutorial: 2
 - examinări: 2
 - alte activități: 4
- 3.8 Total ore de studiu individual: 58
- 3.9 Total ore pe semestru: 100
- 3.10 Număr de credite: 4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
cunostinte de civilizatie franceza
- 4.2 de competențe:
nivel B 1 de limba italiana

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
sala sa fie dotata cu videoproiector
- 5.2 a activităților practice:
acces la corpusul de texte folosit in analiza

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
C 5. Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării.
C 5.5 Elaborarea de prezentări orale și multimedia în limbile B și C pentru prezentarea organizării și a obiectului de activitate ale întreprinderii / instituției
 - Identificarea unor tipologii textuale specifice contextelor profesionale și instituționale
 - Redactarea unui text scris într-un domeniu de interes larg utilizând terminologia corespunzătoare aferentă, în limbile A, B și C și convențiile textuale specifice
 - Realizarea unei prezentări orale și multimedia satisfăcătoare în limbile A, B și C pentru prezentarea organizării unei întreprinderi / instituții în raport cu terți.
- C6. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală
C6.1 Definierea, descrierea și explicarea principiilor generale ale negocierii, a principalelor tehnici de prezentare orală și multimedia, a tehnicilor de redactare de conținuturi în registre lingvistice variate în limbile de studiu A, B,

C, a tehnicilor fundamentale de mediere lingvistică și culturală scrisă și orală generale și semispecializate
 C6.2 Utilizarea principiilor generale ale negocierii și a tehnicilor prezentării orale și multimedia în procesul de mediere, identificarea terminologiei de specialitate într-o limbă și transpunerea ei în celelalte limbi de lucru, identificarea elementelor cu specific cultural într-un document și transpunerea lor în alte medii culturale

6.2 transversale:

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- Dezvoltarea abilităților de folosire corectă a limbii italiene;
- Însușirea metodelor de lucru și de reflecție adecvate susceptibile să faciliteze cunoașterea principalelor teme culturale;
- Familiarizarea cu concepte noi, precum multiculturalitate, interculturalitate, transculturalitate;
- Formarea conceptelor necesare degajării repertoriului textual;
- Discernerea relației dintre text și context, text literar și nonliterar

7.2 Obiective specifice:

- Utilizarea noțiunilor specifice disciplinei în activitatea de interpretare textuală;
- Dezvoltarea unor tehnici de investigare a structurii de chemare a textului și a dinamicii răspunsului imaginativ al cititorului, a impulsurilor activității de constituire a sensului pe cele trei nivele implicate (lingvistic, cultural, literar);
- Dobândirea de instrumente necesare interpretării textelor ficționale din perspectiva teoriei efectului estetic și a intersectării dintre limbă, cultură și literatură; exerciții aplicative subsumate temei: concepte morale și ilustrarea lingvistică și culturală în proza de idei a secolelor XVI-XVIII

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	1. Raportul limba-cultura-literatura in spatiul italoфон	Prelegere, problematizare	-	-	2
2	2. Medierea culturală și societatea interculturală	Prelegere, problematizare	-	-	2
3	3. Diversitatea culturală și dialogul conceptelor. Multilingvism și traducere	Prelegere, problematizare	-	-	2
4	4. Consens și disonanță culturală. Interculturalitate, multiculturalitate, transculturalitate	Prelegere, problematizare	-	-	2
5	5. Literaritatea textului. Text și interpretare	Prelegere, problematizare	-	-	2
6	6. Autori italieni canonici (1)	Prelegere, problematizare	-	-	2
7	7. Autori ialieni canonici (2)	Prelegere, problematizare	-	-	2
8	8. Autori ialieni canonici (3)	Prelegere, problematizare	-	-	2
9	9. Autori ialieni canonici (4)	Prelegere, problematizare	-	-	2
10	10. Autori ialieni canonici (5)	Prelegere, problematizare	-	-	2
11	11. Autori ialieni canonici (6)	Prelegere, problematizare	-	-	2
12	12. Autori ialieni canonici (7)	Prelegere, problematizare	-	-	2
13	13. Autori ialieni canonici (8)	Prelegere, problematizare	-	-	2
14	14. Autori ialofoni	Prelegere, problematizare	-	-	2

Bibliografie

Genette, Gérard, Relația estetică, Ed. Univers, 2000.

Asnaghi, Emilia, Raviani, Raffaella, Raccontami la letteratura, Lattes, Torino, 2011. (sinteze)

Eco, Umberto, Sulla letteratura, Milano, Bompiani, 2003.

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Interpretari de texte	Interpretare de text. Dezbateri	-	-	14

Bibliografie

Genette, Gérard, Relația estetică, Ed. Univers, 2000.

Asnaghi, Emilia, Raviani, Raffaella, Raccontami la letteratura, Lattes, Torino, 2011. (sinteze)

Eco, Umberto, Sulla letteratura, Milano, Bompiani, 2003.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul acopera competentele cerute de piata muncii

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Interventii pe parcursul cursului	test scris	15
- în timpul activității practice	cunostinte practice de analiza a unui text	interventii	15
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Exam scris	Examen	50
- examen practic final	Examen scris	Examen	20

Standard minim de performanță:

Prezenta si activitate la seminarii de minim 70%

11. Orar consultații studenți

Lect dr Bozedeana Corina

Miercuri 12-14



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Cultură și literatură germană
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Peterlicean Andrea
- 2.3 Titularul activităților practice: Lect.dr. Peterlicean Andrea
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 6 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 42 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 10
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 10
 - tutorial: 10
 - examinări: 2
 - alte activități: 6
- 3.8 Total ore de studiu individual: 58
- 3.9 Total ore pe semestru: 100
- 3.10 Număr de credite: 4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Cunoașterea unor noțiuni generale despre cultura și literatura germană.
- 4.2 de competențe:
Cunoașterea limbii germane la nivel B 1.

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
Sală de curs, laptop, videoproiector, acces la internet
- 5.2 a activităților practice:
Sală de curs, laptop, videoproiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
C 4. Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării.
C5. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală.
- 6.2 transversale:
CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue.
- 6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

- 7.1 Obiectivul general:
 - consolidarea și aprofundarea cunoștințelor de limbă, literatură și cultură germană

7.2 Obiective specifice:

- pregătirea pentru profesiile specifice programului de studiu;
- elaborarea de texte specifice domeniilor de activitate prin mijloace moderne de procesare și prezentare;
- cultivarea respectului pentru opinii și experiențe diferite.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Kultur als Text. Herausforderungen der Interpretativen Kulturanthropologie. Die deutsche Erinnerungskultur.	Expunerea cu exemplificare. Discutarea întrebărilor.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	4
2	Gedächtnis – Identität – Interkulturalität. Geschichte als Gedächtnis. Drei Formen von Gedächtnis.	Expunerea cu exemplificare. Discutarea întrebărilor.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	4
3	Themen der Gegenwartsliteratur I: Klimawandel, Digitalisierung, Erinnerungen. Discutarea întrebărilor.	Expunerea cu exemplificare. Discutarea întrebărilor.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	4
4	Themen der Gegenwartsliteratur II: Individualität und Gemeinschaft, Globalisierung, Flüchtlingskrise	Expunerea cu exemplificare. Discutarea întrebărilor	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	4
5	Erinnerungsliteratur.	Expunerea cu exemplificare. Material video.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	4
6	Popliteratur.	Expunerea cu exemplificare. Discutarea întrebărilor.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	4
7	Jugendliteratur.	Expunerea cu exemplificare.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	4

Bibliografie

1. Albrecht Weber: Kleist. Brennpunkte und Brennpunkte, Neumann, 2008;
2. Amodeo, Immacolata: <Die Heimat heißt Babylon>. Zur Literatur ausländischer Autoren in der Bundesrepublik Deutschland. Opladen, 1996.
3. Assmann, Aleida: Geschichte im Gedächtnis, München 2007.
4. Assmann, Jan: Das kulturelle Gedächtnis, München 1992.
5. Fischer, Torben/Lorenz, Matthias N. (Hg.): Lexikon der Vergangenheitsbewältigung in Deutschland. Debatten- und Diskursgeschichte des Nationalsozialismus in Deutschland, Berlin 2007
6. Perez, Herta, Paulini, Hilde Marianne. Einführung in die Geschichte der deutschen Literatur, Tipografia Universității Al. I. Cuza Iași, 1973;

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Johann Wolfgang von Goethe: West-östlicher Divan	Analiza de text. Conversația și exercițiul euristic; problematizarea.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
2	Thomas Mann: Der Kleiderschrank	Analiza de text. Comentariul literar. Conversația și exercițiul euristic; problematizarea.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
3	Herta Müller: Atemschaukel	Analiza de text. Conversația și exercițiul euristic; problematizarea.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
4	Iris Wolff: Die Unschärfe der Welt	Analiza de text. Conversația și exercițiul euristic; problematizarea.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
5	Günter Grass: Im Krebsgang	Analiza de text. Conversația și exercițiul euristic; problematizarea.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
6	Rolf-Dieter Brinkmann: Wie ich lebe und warum	Analiza de text. Conversația și exercițiul euristic; problematizarea.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2

7 Peter Hartling: Alter John	Analiza de text. Conversația si exercițiul euristic; problematizarea.	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
-------------------------------	---	--	---	---

Bibliografie

1. Amodio, Immacolata / Hörner, Heidrun / Kiemle, Christiane (Hrsg.): Literatur ohne Grenzen: Interkulturelle Gegenwartsliteratur in Deutschland: Porträts und Positionen. Sulzbach (Taunus), Helmer 2009.
2. Freudenstein-Arnold, Christiane (Herausgeber) Kindler Kompakt: Deutsche Literatur der Gegenwart Gebundene Ausgabe, 2016, J.B. Metzler
3. Walzer, Oskar, Die deutsche Literatur von Goethes Tod bis zur Gegenwart. Verlag: Berlin. Askanischer Verlag., 1929

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei a fost elaborat ținând seama de programele altor instituții de educație, cum ar fi <https://lett.ubbcluj.ro/departamente/departamentul-de-limba-si-literatura-germana/> și luând în considerare profilul profesional al absolvenților de Limbi moderne aplicate din România.

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative/semestru	Test scris	25
- în timpul activității practice	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului; Participarea directă cu întrebări și comentarii pertinente, dovedind însușirea limbajului specific.	Test scris.	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoașterea noțiunilor teoretice prezentare. Recunoașterea și încadrearea corectă a unui text în perioada/curentul literar. Recunoașterea temei textului. Caracteristicile personajelor. Caracteristicile curentelor literare.	Examen scris.	25
- examen practic final	Comentarea unui text. Prezentarea trăsăturilor unui curent literar/ideologic/cultural.	Prezentarea unui referat pe o temă stabilită de comun acord.	25

Standard minim de performanță:

Prezența la 50% din cursuri și seminarii. Realizarea unui referat.

11. Orar consultații studenți

Lect dr Peterlicean Andrea

30 minute după fiecare activitate practică.



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Cultură și literatură franceză
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Bozedean Corina
- 2.3 Titularul activităților practice: Anghel Crina
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 6 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 42 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 30
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 30
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 30
 - tutorial: 1
 - examinări: 2
 - alte activități: 4
- 3.8 Total ore de studiu individual: 97
- 3.9 Total ore pe semestru: 139
- 3.10 Număr de credite: 4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
nivel de cunoaștere a limbii franceze - B 2
- 4.2 de competențe:
capacitatea de analiza a unui text literar

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
sala sa fie dotată cu videoproiector
- 5.2 a activităților practice:
acces la biblioteca francofona

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
C 5. Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării.
C 5.5 Elaborarea de prezentări orale și multimedia în limbile B și C pentru prezentarea organizării și a obiectului de activitate ale întreprinderii / instituției
 - Identificarea unor tipologii textuale specifice contextelor profesionale și instituționale
 - Redactarea unui text scris într-un domeniu de interes larg utilizând terminologia corespunzătoare aferentă, în limbile A, B și C și convențiile textuale specifice
 - Realizarea unei prezentări orale și multimedia satisfăcătoare în limbile A, B și C pentru prezentarea organizării unei întreprinderi / instituții în raport cu terți.
- C 6. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală
C6.1 Definirea, descrierea și explicarea principiilor generale ale negocierii, a principalelor tehnici de prezentare

orală și multimedia, a tehnicilor de redactare de conținuturi în registre lingvistice variate în limbile de studiu A, B, C, a tehnicilor fundamentale de mediere lingvistică și culturală scrisă și orală generale și semispecializate

6.2 transversale:

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- Dezvoltarea abilităților de folosire corectă a limbii franceze;
- Însușirea metodelor de lucru și de reflecție adecvate susceptibile să faciliteze cunoașterea principalelor teme culturale;
- Familiarizarea cu concepte noi, precum multiculturalitate, interculturalitate, transculturalitate;
- Formarea conceptelor necesare degajării repertoriului textual;
- Discernerea relației dintre text și context, text literar și nonliterar

7.2 Obiective specifice:

- Utilizarea noțiunilor specifice disciplinei în activitatea de interpretare textuală;
- Dezvoltarea unor tehnici de investigare a structurii de chemare a textului și a dinamicii răspunsului imaginativ al cititorului, a impulsurilor activității de constituire a sensului pe cele trei nivele implicate (lingvistic, cultural, literar);
- Dobândirea de instrumente necesare interpretării textelor ficționale din perspectiva teoriei efectului estetic și a intersectării dintre limbă, cultură și literatură; exerciții aplicative subsumate temei: concepte morale și ilustrarea lingvistică și culturală în proza de idei a secolelor XVI-XVIII

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Raportul limba-cultura-literatura in spatiul francofon	Prelegere, problematizare	-	-	2
2	Medierea culturală și societatea interculturală	Prelegere, problematizare	-	-	2
3	Diversitatea culturală și dialogul conceptelor. Multilingvism și traducere	Prelegere, problematizare	-	-	2
4	Consens și disonanță culturală. Interculturalitate, multiculturalitate, transculturalitate	Prelegere, problematizare	-	-	2
5	Literaritatea textului. Text și interpretare	Prelegere, problematizare	-	-	2
6	Autori francezi canonici (2)	Prelegere, problematizare	-	-	2
7	Autori francezi canonici (2)	Prelegere, problematizare	-	-	2
8	Limbă și experiență culturală. Studiu de caz	Interpretare de text. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
9	Limbă și experiență culturală. Studiu de caz	Interpretare de text. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
10	Limbă și experiență culturală. Studiu de caz	Interpretare de text. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
11	Limbă și experiență culturală. Studiu de caz	Interpretare de text. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
12	Limbă și experiență culturală. Studiu de caz	Interpretare de text. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
13	Limbă și experiență culturală. Studiu de caz	Interpretare de text. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2
14	Limbă și experiență culturală. Studiu de caz	Interpretare de text. Lucru pe echipe. Dezbateri	-	-	2

Bibliografie

- [1] Gérard Genette, Relația estetică, Ed. Univers, 2000
 [2] Maurice Merleau-Ponty, L'oeil et l'esprit, Gallimard, Paris, 1964
 [3] Maurice Blanchot, L'espace littéraire, Gallimard, Paris, 1955
 [4] Jean Burgos, Pour une poétique de l'imaginaire, Seuil, Paris, 1982

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Limbă și experiență culturală. Studiu de caz	Interpretare de text. Dezbateri	-	-	14

Bibliografie

- 1] Gérard Genette, Relația estetică, Ed. Univers, 2000

- [2] Maurice Merleau-Ponty, L'oeil et l'esprit, Gallimard, Paris, 1964
 [3] Maurice Blanchot, L'espace littéraire, Gallimard, Paris, 1955
 [4] Jean Burgos, Pour une poétique de l'imaginaire, Seuil, Paris, 1982

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul acopera cunostintele minime de care are nevoie absolventul pe piata muncii, fie ca exercita profesia de cadru didactic, fie cea de traducator

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Chestionare punctuală	portofolii	15
- în timpul activității practice	Chestionare punctuală	portofolii	15
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Verificarea cunostintelor teoretice	Examen scris	50
- examen practic final	verificarea cunostintelor practice	Examen scris	20
Standard minim de performanță: 70% frecvență la seminarii			

11. Orar consultații studenți

Lect dr Bozedean Corina

Miercuri 12-14



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Cultură și literatură engleză
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Lirca Corina
- 2.3 Titularul activităților practice: lect dr Corina Lirca
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 6 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 42 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 28
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 20
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 6
 - tutorial: 2
 - examinări: 2
 - alte activități: 0
- 3.8 Total ore de studiu individual: 58
- 3.9 Total ore pe semestru: 100
- 3.10 Număr de credite: 4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
-
- 4.2 de competențe:
-

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
-
- 5.2 a activităților practice:
-

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale:

C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B engleză - limba C franceză) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL)

C 1.1 Definirea, descrierea și explicarea structurii limbilor de studiu A, B și C, a terminologiei și frazeologiei specifice contextelor de utilizare a limbilor respective, și a principalelor coordonate istorice, culturale și de civilizație ale țărilor în care se vorbesc limbile B și C.

C 1.3 Identificarea și aplicarea diverselor tipuri de limbaje/ registre ale vorbirii în variate contexte profesionale și culturale, inclusiv în texte profesionale scrise și orale cu caracter general și de nivel semispecializat în limbile A, B și C

C6. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală

C6.1 Definirea, descrierea și explicarea principiilor generale ale negocierii, a principalelor tehnici de prezentare orală și multimedia, a tehnicilor de redactare de conținuturi în registre lingvistice variate în limbile de studiu A, B,

C, a tehnicilor fundamentale de mediere lingvistică și culturală scrisă și orală generale și semispecializate
 C6.2 Utilizarea principiilor generale ale negocierii și a tehnicilor prezentării orale și multimedia în procesul de mediere, identificarea terminologiei de specialitate într-o limbă și transpunerea ei în celelalte limbi de lucru, identificarea elementelor cu specific cultural într-un document și transpunerea lor în alte medii culturale
 C6.5 Elaborarea unui raport de stagiu în întreprindere bazat pe un studiu de caz autentic, realizat de student: experiență profesională acumulată într-un mediu profesional (prin plasament în câmpul muncii cu analizarea contextului de angajare, a sarcinilor îndeplinite și a noilor competențe dobândite, în contexte culturale și lingvistice diferite)

6.2 transversale:

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Definirea, descrierea și explicarea în limba engleză a principalelor trăsături ale culturii și literaturii engleze și americane.

7.2 Obiective specifice:

- însușirea informațiilor referitoare la caracteristicile culturii și literaturii engleze și americane menite să faciliteze interpretarea și traducerea textelor literare specifice
- citirea, studierea, abordarea critică, interpretarea și traducerea unor scrieri anglo-americane

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Curs introductiv: calendar, scurta prezentare, programa, obiectivele, cerințele, evaluare, bibliografie	Expunerea prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)	-	-	2
2	Privire de ansamblu asupra literaturii britanice și a literaturii americane	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies)	-	-	4
3	Literatura Renasterii William Shakespeare - Drama și 'Sonete'	prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică	-	-	2

					interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in- time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning) demonstrația interactivă	-	-	4
6	Romanul sec XVIII Robinson Crusoe - Daniel Defoe Pride and Prejudice - Jane Austen				(interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in- time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning) demonstrația interactivă	-	-	4
7	Romanul sec XIX Tess of the D'Uberilles - Thomas Hardy The Scarlet Letter - Nathaniel Hawthorne				(interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală	-	-	4

(concept mapping)
 învățarea just-in-time (just-in-time teaching)
 studiu de caz (case studies)
 prelegere
 algoritmizarea
 problematizare
 conversația euristică
 explicația
 controversa creativă
 brainstorming
 învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)
 demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration)
 metoda discuției dirijate (tutorial worksheets)
 diagrama conceptuală (concept mapping)
 învățarea just-in-time (just-in-time teaching)
 studiu de caz (case studies)

Romanul sec XX
 Mrs Dalloway - Virginia Woolf
 8 The Great Gatsby - F. Scott Fitzgerald
 Atonement – Ian McEwan
 The Hours - Michael Cunningham

- - 8

Bibliografie

Bibliografie

- [1] Bigsby, Christopher (ed.), The Cambridge Companion to Modern American Culture, Cambridge: Cambridge University Press, 2016
 [2] Breidlid, Anders et al. (eds.), American Culture: An Anthology, New York: Routledge, 2018
 [3] Brodey, Kenneth, Focus on England, Milano: Modern Languages, 2012
 [4] Brodey, Kenneth, History of the United States, Milan: La Spiga Languages, 2010
 [5] Connor, Steven, The Cambridge Companion to Postmodernism, Cambridge: Cambridge University Press, 2015
 [6] Cook, Guy, Discourse and Literature. The Interplay of Form and Mind, Oxford: Oxford University Press, 2020
 [7] Kramsch, Claire, Language and Culture. Oxford: Oxford University Press, 2017
 [8] Giles, Judy and Middleton, Tim, Studying Culture. A Practical Introduction, Malden: Blackwell, 2018
 [9] Higgins, Michael, The Cambridge Companion to British Culture, Cambridge: Cambridge University Press, 2010
 [10] Irimia, Mihaela et.al., Cultural Identity: between Anchorage and Embeddedness, British Cultural Studies Center, 2013
 [11] Marcus, Laura and Peter Nicholls (eds.), The Cambridge History of Twentieth-Century English literature, New York: Cambridge University Press, 2014
 [12] Pinker, Steven, The Language Instinct, London: Penguin Books, 2018

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	De ce citim și analizăm literatura?	algitmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)	-	-	2

	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)				
2	Cum se analizeaza si se interpreteaza poezia?	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)	-	-	2
3	Analiza si interpretare: Hamlet - William Shakespeare	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)	-	-	2
4	Analiza si interpretare:S. T. Coleridge - "The Rime of the Ancient Mariner"	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)	-	-	2
5	Analiza si interpretare: Gulliver's Travels - Jonathan Swift	algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)	-	-	2

	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration)				
	metoda discuției dirijate (tutorial worksheets)				
	diagrama conceptuală (concept mapping)				
	învățarea just-in-time (just-in-time teaching)				
	studiu de caz (case studies)				
	algoritmizarea				
	problematizare				
	conversația euristică				
	explicația				
	controversa creativă				
	brainstorming				
	învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)				
6	Analiza și interpretare: Lord of the Flies, William Golding	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration)	-	-	2
		metoda discuției dirijate (tutorial worksheets)			
		diagrama conceptuală (concept mapping)			
		învățarea just-in-time (just-in-time teaching)			
		studiu de caz (case studies)			
		algoritmizarea			
		problematizare			
		conversația euristică			
		explicația			
		controversa creativă			
		brainstorming			
		învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)			
7	Recapitulare și consolidare	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration)	-	-	2
		metoda discuției dirijate (tutorial worksheets)			
		diagrama conceptuală (concept mapping)			
		învățarea just-in-time (just-in-time teaching)			
		studiu de caz (case studies)			

Bibliografie

- Allen, Derek R. et al. Words. Words. Words. A History and Anthology of Literatures in English, Milan: La Spiga Languages, 2018
- Bigsby, Christopher (ed.) The Cambridge Companion to Modern American Culture, CUP, 2016
- Brodey, Kenneth, F. Margaretti. Focus on English and American Literature. Modern Languages, Milan, Italy, 2012
- Delaney, Denis, Denis Delaney, Carla Rho Fiorina, and Ciaran Ward. Fields of Vision: Literature in the English Language : Volume 1. Harlow: Longman, 2018
- Kramsch, Claire, Language and Culture. Oxford: Oxford University Press, 2017
- Higgins, Michael, The Cambridge Companion to British Culture, CUP, 2020

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

http://www.unibuc.ro/depts/limbi/literatura_engleza/informatii_generale.php

<http://www.unitbv.ro/litere/Programedestudiu/Licenta/Limbimoderneaplicate.aspx>

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs			0
- în timpul activității	Analiză și interpretare de text pe tema literară alocată:	Prezentare și eseu despre un text literar din programa disciplinei	50

practice - incadrarea in curentul literar
- evidentiarea trasaturilor ce tin de desfasurarea
actiunii, personaje, teme, simboluri, tehnica
narativa

Evaluare finală

		Test scris	
		Formatul testului:	
		- intrebari grila cu un singur raspuns	
		permis/cu mai multe raspunsuri	
- examen	Cunoștințe teoretice și aplicative	permise	50
teoretic final		- intrebari cu raspunsuri de tipul	
		adevarat-fals	
		- intrebari despre imagini	
		- intrebari deschise etc.	
- examen			0
practic final			

Standard minim de performanță:

Răspunsul la întrebări precise despre curentele literare studiate în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text literar, utilizând mijloace ajutătoare.

11. Orar consultații studenți

Lect dr Lirca Corina

Vineri 8:00-10:00



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Tehnici de comunicare orală și scrisă - germană
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Ban Andreea-Romana
- 2.3 Titularul activităților practice: dr. Kontek Eva
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 6 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 42 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 10
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 10
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 6
 - tutorial: 5
 - examinări: 2
 - alte activități: 0
- 3.8 Total ore de studiu individual: 33
- 3.9 Total ore pe semestru: 75
- 3.10 Număr de credite: 4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Tehnici de comunicare orală și scrisă B
- 4.2 de competențe:
-

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
laptop, acces la internet
- 5.2 a activităților practice:
Sală de seminar, laptop, videoproiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
 - C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B - limba C) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL)
 - C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate
 - C 3. Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor.
- 6.2 transversale:
CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea

activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- cunoașterea principalelor concepte și teorii lingvistice referitoare la sistemul fonetic, lexical și sintactic, cunoașterea frazeologiei specifice limbii germane
- consolidarea și aprofundarea cunoștințelor de limbă dobândite.

7.2 Obiective specifice:

- însușirea frazeologiei și terminologiei specifice contextelor profesionale;
- pregătirea pentru profesiile specifice programului de studiu;
- elaborarea de texte specifice domeniilor de activitate prin mijloace moderne de procesare și prezentare;
- cultivarea respectului pentru opinii și experiențe diferite.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Curs introductiv. Descriere și cerințe.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
2	Comunicare orală versus comunicarea scrisă: trăsături, context, scopuri, abilități.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
3	Discursul: conținut, coeziune, organizare, registru, claritate, concizie.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
4	Ton și stil în comunicarea orală: obiectivitate vs. subiectivitate, formalizare, credibilitate.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
5	Funcțiile limbajului oral: exprimarea acordului și a dezacordului, clasificarea, comparația, definirea.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
6	Funcțiile limbajului oral: evidențierea, generalizarea, parafrizarea, citarea, argumentarea.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
7	Exprimare orală personală vs. exprimare academică.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne:	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2

8	Reguli ortografice și aplicarea acestora în documentele oficiale.	activități interactive Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
9	Producerea și regulile de redactare de texte scrise pragmatice.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
10	Elaborarea mesajului scris de tip corespondență: etape și reguli de redactare.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
11	Analizarea caracteristicilor corespondenței în mediul internațional.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
12	Correspondența comercială, tehnică în cadrul diferitelor departamente.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
13	Correspondența protocolară - analiză de text – traducere.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
14	Recapitulare, concluzii și feed-back.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2

Bibliografie

- Ehnert, H. und R.: Gespräch und Diskussion, Hueber Verlag, Ismaning, 1994.
- Engel, U.: Deutsche Grammatik- Neubearbeitung, Langenscheidt, München, 2004.
- Grafik: Weltweiter Tourismus, aus: Zahlen und Fakten: Globalisierung, Bundeszentrale für politische Bildung/bpb
- Sachs, R.: Deutsche Handelskorrespondenz, Hueber Verlag, Ismaning, 2005
- Spatt, Ernst Allgemeine Fremdenverkehrslehre. Inn-Verlag, Innsbruck 1975.
- Freyer, Walter 2006: Tourismus: Einführung in die Fremdenverkehrsökonomie. 8. Auflage. München, Oldenbourg
- <http://de.pluspedia.org/wiki/Fremdenverkehr>
- Zelger, J., Erforschung und Entwicklung von Communities: Handbuch zur qualitativen Textanalyse und Wissensorganisation mit GABEK, Springer Fachmedien Wiesbaden, Springer Vieweg, 2019
- <https://de.wikipedia.org/wiki/Tourismus> <http://de.pluspedia.org/wiki/Fremdenverkehr>
- <http://www.algonquincollege.com/hospitalityandtourism/program/tourism-and-travel/>
- <http://www.fairunterwegs.org>
- <http://www.taz.de/1/archiv/digitaz/artikel/?ressort=re&dig=2011%2F01%2F15%2Fa0040&cHash=d886a3434f>

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Comunicare orală și comunicarea scrisă: trăsături, scopuri, avantaje, dezavantaje.	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
2	Scris concepțional și oralitate concepțională	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
3	Discursul obișnuit și discursul universitar	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
4	Redactare de scrisori oficiale	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
5	Correspondența comercială. Exemple și exerciții.	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
6	Correspondența tehnică. Exemple și exerciții.	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2
7	Correspondența protocolară. Exemple și exerciții.	conversația și exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	-	2

Bibliografie

- Dürscheid, Christa (2006): Einführung in die Schriftlinguistik. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Ehnert, H. und R.: Gespräch und Diskussion, Hueber Verlag, Ismaning, 1994.
- Jägeret, Ludwig al. (Hgg.): Sprache – Kultur – Kommunikation. Language – Culture – Communication. Ein internationales Handbuch zu Linguistik als Kulturwissenschaft. An International Handbook of Linguistics as a Cultural Discipline. Berlin/Boston: de Gruyter Mouton 2016.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe aplicative	test scris	25
- în timpul activității practice	Interacționare	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului; Participarea directă cu întrebări și comentarii pertinente, dovedind însușirea limbajului specific.	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	test scris	25
- examen practic final	Cunoștințe aplicative	examen scris	25

Standard minim de performanță:

Răspunsul la cerințe simple de redactare vizând:

coeziunea, registrul și punctuația;

reguli de redactare a unui eseu în limba germană.

reguli de elaborare a unui discurs în limba germană.

Redactarea portofoliului de texte în limba germană pentru seminar: 1 compunere descriptivă, 1 recenzie, 1 raport, 1 material publicitar, 1 eseu.

11. Orar consultații studenți

Lect dr Ban Andreea-Romana

2 ore pe săptămână



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Tehnici de comunicare orală și scrisă - italiană
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Bozedean Corina
- 2.3 Titularul activităților practice: drd. Vosloban Gabriela
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 6 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 42 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 15
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 15
 - tutorial: 2
 - examinări: 2
 - alte activități: 4
- 3.8 Total ore de studiu individual: 58
- 3.9 Total ore pe semestru: 100
- 3.10 Număr de credite: 4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
-
- 4.2 de competențe:
-

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
Sala sa fie dotată cu sistem audio
- 5.2 a activităților practice:
-

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
buna comunicare orală și scrisă în limba italiană
- 6.2 transversale:
-
- 6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

- 7.1 Obiectivul general:
C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B - limba C) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL)
- C 1.2 Utilizarea noțiunilor lingvistice și comunicaționale pentru specificarea elementelor de bază ale variantelor

funcționale ale limbilor A, B și C și pentru identificarea contextelor culturale și profesionale de întrebuintare a acestora.

C 1.3 Identificarea și aplicarea diverselor tipuri de limbaie/ registre ale vorbirii în variate contexte profesionale și culturale, inclusiv în texte profesionale scrise și orale cu caracter general și de nivel semispecializat în limbile A, B și C.

C 1.4 Aplicarea metadiscursului adecvat specializării asociate cu limbile A, B și C, precum și cu contextele profesionale și culturale de utilizare a limbilor de studiu, pentru evaluarea corectitudinii lingvistice și a gradului de adecvare a tipologiilor textuale generale și semispecializate din principalele domenii profesionale vizate.

C1.5 Elaborarea de glosare lingvistice cu conținut lexical și frazeologic aplicabile unor domenii de interes larg și semispecializate, în limbile de studiu A, B și C și de proiecte profesionale de analiză și producere textuală pe baza documentațiilor și metodologiilor specifice gestionării de corpusuri.

- Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată în limbile B și C, utilizând mijloace ajutătoare.

- Utilizarea limbilor B și C spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate.

- Redactarea unui text scris de orientare generală sau semispecializată în limbile B și C (fără distorsiuni și inadvergențe semantice, terminologice etc.)

C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate

C2.4 Analiza și evaluarea diverselor tipologii textuale destinate transferului interlingvistic și intercultural prin utilizarea strategiilor de documentare adecvate pentru a identifica suportul lingvistic și cultural paralel care să susțină actul de traducere. Aplicarea principiilor comunicării eficiente în contexte variate pentru analiza și evaluarea contextelor de comunicare interlingvistică și interculturală.

7.2 Obiective specifice:

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etica specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
	COMUNICAREA CA PROCES:				
1	- Clasificări conceptuale - Schema procesului de comunicare - Forme și axiome ale comunicării	prelegerea	-	-	4
	ASCULTAREA ACTIVĂ:				
2	- repere - comportamente asertive: acțiuni și răspunsuri	prelegerea	-	-	4
	ELEMENTE PARAVERBALE:				
3	- intonație, tonalitate, intensitate, pauze - particularități de prononunție în italiană	prelegerea	-	-	4
	TEXT ȘI COMUNICARE:				
4	- noțiunea de text; text și mesaj - dimensiunea pragmatică a textului - dimensiunea semantică a textului	prelegerea	-	-	4
	COMUNICAREA NON-VERBALĂ				
5	catégorieii gestuale; comunicare și disimulare - comunicare simbolică	prelegerea	-	-	4
	COMUNICAREA DE MASĂ				
6	- conceptul de mass-media - funcții mediatice: informativă, interpretativă, expresivă - publicitatea și funcțiile sale	prelegerea	-	-	4
	COMMUNICARE ȘI DIVERSITATE CULTURALĂ; DIVERSITATE ȘI COMPLEXITATE:				
7	- bariere în comunicare - comunicare intergenerațională	prelegerea	-	-	4

Bibliografie

Peretti, André de, Legrand, Jean- André, Boniface, Jean, Tehnici de comunicare, Ed. Polirom, Iași, 2001.
Miège, Bernard, Gândirea comunicațională, trad. Maria Ivănescu, Ed. Cartea Românească, București, 1998.
Mucchielli, Alex, Arta de a comunica. Metode, forme și psihologia situațiilor de comunicare., trad. rom., Ed. Polirom, Iași, 2005.
Pease, Allan, Limbajul trupului, Ed. Polimark, București, 2002.

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Exercitii aplicative: marci de oralitate, rezumatul oral, redactarea faptului divers, diferitelor tipuri de scrisori, procesul verbal, scrisoarea amicala	Exercitiul	-	-	14

Bibliografie

Bassa Poropat, Maria Teresa et alii, Disegno e comunicazione, Milano, Franco Angeli, 1991.

Colombero, Giuseppe, De la cuvinte la dialog: aspecte psihologice ale comunicării interpersonale, București, Pauline, 2011.

Desinan, Claudio, Formazione e comunicazione, Milano, Franco Angeli, 2002.

Feurdean, Dana Maria, Comunicare in italiano: lingua di uso per la comunicazione nella sfera pubblica e negli affari, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2014.

Săndulescu, Mariana, Comunicare scrisă în afaceri: client-furnizor. Comunicazione scritta negli affari: cliente-fornitore, București, ASE, 2005.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului
cunostiile acumulate raspund exigentelor de comunicare orala si scrisa de pe piata muncii

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Interactiunea	-	15
- în timpul activității practice	Exercitii	portofoliu teme	15
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunostinte teoretice	examen scris	50
- examen practic final	Exercitii	test	20
Standard minim de performanță: Prezenta minim 60 % la seminar si predarea portofoliilor			

11. Orar consultații studenți

Lect dr Bozedeana Corina

Miercuri 12-14



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Tehnici de comunicare orală și scrisă - franceză
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Pop Andreea
- 2.3 Titularul activităților practice: drd. Anghel Crina
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 6 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 42 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 15
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 15
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 20
 - tutorial: 0
 - examinări: 6
 - alte activități: 2
- 3.8 Total ore de studiu individual: 58
- 3.9 Total ore pe semestru: 100
- 3.10 Număr de credite: 4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Teoria și practica limbii-LMA1/M1
- 4.2 de competențe:
cunoașterea structurilor lexico-gramaticale de baza propriei limbii franceze

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
-
- 5.2 a activităților practice:
calculator, videoproiector

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
 - C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B - limba C) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL)
 - C 1.2 Utilizarea noțiunilor lingvistice și comunicaționale pentru specificarea elementelor de bază ale variantelor funcționale ale limbilor A, B și C și pentru identificarea contextelor culturale și profesionale de întrebuintare a acestora.
 - C 1.3 Identificarea și aplicarea diverselor tipuri de limbaje/ registre ale vorbirii în variate contexte profesionale și culturale, inclusiv în texte profesionale scrise și orale cu caracter general și de nivel semispecializat în limbile A, B și C.
 - C 1.4 Aplicarea metadiscursului adecvat specializării asociate cu limbile A, B și C, precum și cu contextele profesionale și culturale de utilizare a limbilor de studiu, pentru evaluarea corectitudinii lingvistice și a gradului de adecvare a tipologiilor textuale generale și semispecializate din principalele domenii profesionale vizate.

C1.5 Elaborarea de glosare lingvistice cu conținut lexical și frazeologic aplicabile unor domenii de interes larg și semispecializate, în limbile de studiu A, B și C și de proiecte profesionale de analiză și producere textuală pe baza documentațiilor și metodologiilor specifice gestionării de corpusuri.

- Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată în limbile B și C, utilizând mijloace ajutătoare.

- Utilizarea limbilor B și C spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate.

- Redactarea unui text scris de orientare generală sau semispecializată în limbile B și C (fără distorsiuni și inadvertențe semantice, terminologice etc.)

C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate

C2.4 Analiza și evaluarea diverselor tipologii textuale destinate transferului interlingvistic și intercultural prin utilizarea strategiilor de documentare adecvate pentru a identifica suportul lingvistic și cultural paralel care să susțină actul de traducere. Aplicarea principiilor comunicării eficiente în contexte variate pentru analiza și evaluarea contextelor de comunicare interlingvistică și interculturală.

6.2 transversale:

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- dobândirea unor tehnici specifice comunicării orale și scrise prin adoptarea structurilor care să permită integrarea rapidă într-o comunitate lingvistică francofonă

7.2 Obiective specifice:

- dezvoltarea vocabularului specific în situații determinate prin însușirea relațiilor semantice;
- dezvoltarea capacității de a se exprima eficient în situații determinate

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
	LA COMMUNICATION COMME PROCESSUS:				
1	- Classifications conceptuelles - Le schéma général du processus de communication - Formes et axiomes de la communication	prelegerea	-	-	4
	L'ECOUTE ACTIVE:				
2	- repères pour une écoute active - comportements assertifs: actions et réponses	prelegerea	-	-	4
	LES ELEMENTS PARAVERBAUX:				
3	- l'intonation, la tonalité, l'intensité, les pauses - les particularités de la prononciation en français	prelegerea	-	-	4
	TEXTE ET COMMUNICATION:				
4	- la notion de texte; texte et message, - la dimension pragmatique du texte - la dimension sémantique du texte	prelegerea	-	-	4
	LA COMMUNICATION NON-VERBALE				
5	- les catégories gestuelles; Communication et dissimulation - la communication symbolique	prelegerea	-	-	4
	LA COMMUNICATION DE MASSE				
6	- le concept de mass-média - les fonctions des médias: informative, interpretative, expressive - la publicité et ses fonctions	prelegerea	-	-	4
	COMMUNICATION ET DIVERSITE CULTURELLE; DIVERSITE ET COMPLEXITE:				
7	- les barrières dans la communication - la communication entre les generations	prelegerea	-	-	4

Bibliografie

Abensour, Corinne, Luc Pinhas, M.-H. Tournadre, Pratique de la communication écrite, Paris, Nathan, 1998.

Barrier, Guy, La communication non-verbale : comprendre les gestes, communication et signification, 5e édition, Issy-les-Moulineaux, ESF, 2009. [Médiathèque IFC]

Bréton, Philippe, L'argumentation en communication, 3ème édition, Paris, La Découverte, coll. « Repères » no

204, 2003. <http://www.chercheinfo.com/uploads/1941-1a9804cbca.pdf> Voir « Introduction », pp. 3-13; « Les familles d'arguments », pp. 39-52.

Fayet, Michelle, Commeignes, Jean-Denis, Méthodes de communication écrites et orales, 3ème édition, Paris, Dunod, 2008. [Médiathèque IFC]

Grégoire, Maïa, Kostucki, Alina, Grammaire progressive du français: exercices audio de grammaire. Niveau intermédiaire, Paris, CLE international, 2005. [Bibliothèque de français, Fac. des Lettres, UMFST]

Martins, Cidalia, Mabilat, Jean-Jacques, Guide de communication en français. Édition actualisée et enrichie, Paris, Didier, 2014. [Médiathèque IFC]

Peretti, André de, Legrand, Jean- André, Boniface, Jean, Tehnici de comunicare, Ed. Polirom, Iași, 2001.

Vion, Robert, La communication verbale : analyse des interactions, Paris, Hachette Littératures, 1992.

[Médiathèque IFC]

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Les marques de l'oralité ; exercices d'application	aplicatia	-	-	1
2	La structure de la discussion ; exercices d'application	aplicatia	-	-	1
3	La structure d'un compte-rendu des faits divers	exercitiul	-	-	2
4	Vocabulaire spécifique des situations déterminées: l'enseignement supérieur et la recherche	aplicatia	-	-	2
5	Vocabulaire spécifique des situations déterminées: les médias- la presse/l'art/l'environnement	aplicatia	-	-	2
6	Vocabulaire spécifique des situations déterminées: les sciences et la technologie	aplicatia	-	-	2
7	Le CV; la lettre de motivation	exercitiul	-	-	2
8	Le procès-verbal	exercitiul	-	-	2

Bibliografie

Bas, Liliane, Driot-Hesnard, Catherine, La correspondance commerciale française, Paris, Nathan, coll. « Repères pratiques », 2013. [Bibliothèque de français, Fac. des Lettres, UMFST]

Beaudichon, Jeanine, La communication: processus, formes et applications, Paris, Armand Colin, 1999.

Baril, Denis, Techniques de l'expression écrite et orale, Paris, Sirey, 2002.

Glaud, Ludivine et alii, Grammaire essentielle du français: B1, Paris, Didier, 2015. [multisupport – médiathèque IFC]

Grandet, Eliane, Activités pour le cadre européen commun de référence, Paris, CLE International, 2007.

Guejd, Jean-Paul, 50 fiches de communication: concepts et pratiques, techniques de management, 2ème édition, Paris, Bréal, 2008. [Médiathèque IFC].

Miquel, Claire, Vocabulaire progressif du français, Tours, CLE International, 2005. [Bibliothèque de français, Fac. des Lettres, UMFST]

Siréjols, Éveline, Communication en dialogue : niveau intermédiaire, Paris, CLE International, 2018.

[MP3+corrigés]

Toma, Dolores. Exerciții de traducere. București : Babel, 2001.[fiches à être fournis]

*** Dictionnaires Le Petit Robert de langue française, Robert éditions,, 2009 et Larousse [Bibliothèque de français, Fac. des Lettres, UMFST]

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<https://lett.ubbcluj.ro/programe-licenta/>

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	cunostinte teoretico-aplicative	chestionare	10
- în timpul activității practice	cunostinte aplicative	teme, prezentari, participare activa	40
Evaluare finală			
- examen teoretic final	cunostinte teoretico-aplicative	examen scris	20
- examen practic final	cunostinte aplicative	portofoliu	30

Standard minim de performanță:

utilizarea vocabularului si a structurilor insusite in scopul transmiterii unui mesaj coerent si nuanțat in limba-tinta

11. Orar consultații studenți

Lect dr Pop Andreea

o ora/saptamana, in ziua afectata cursului



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Tehnici de comunicare orală și scrisă - engleză
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Lirca Corina
- 2.3 Titularul activităților practice: Lect. dr. Corina Lirca
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 6 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 42 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 28
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 20
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 6
 - tutorial: 2
 - examinări: 2
 - alte activități: 0
- 3.8 Total ore de studiu individual: 58
- 3.9 Total ore pe semestru: 100
- 3.10 Număr de credite: 4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
-
- 4.2 de competențe:
-

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
-
- 5.2 a activităților practice:
-

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale:

- C6. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală
- C6.1 Definirea, descrierea și explicarea principiilor generale ale principalelor tehnici de prezentare orală și multimedia, a tehnicilor de redactare de conținuturi în registre lingvistice variate în limba engleză a tehnicilor fundamentale de mediere lingvistică și culturală scrisă și orală generale și semispecializate.
- C6.4 Evaluarea avantajelor și limitelor variatelor strategii și moduri de comunicare profesională specifice tipologiilor textuale generale și semispecializate specifice domeniilor de aplicație vizate, în limba engleză.

6.2 transversale:

- CT1 Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil. Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidentialitate).
- CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane.

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue.

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Dezvoltarea abilităților de comunicare scrisă și orală în limba engleză, reflectate în utilizarea diferitelor moduri, stiluri, registre și alternative lingvistice, adecvate contextelor profesionale și culturale.

7.2 Obiective specifice:

Insusirea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice de coeziune, organizare, registru, punctuație și concizie în exprimarea scrisă.

Întelegerea procesului de scriere a unui număr mare de texte în limba engleză (recenzii, rapoarte, eseuri, lucrări de cercetare).

Insusirea și utilizarea adecvată a tehnicilor de exprimare în public și de prezentare a unei teme.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	CURS INTRODUCȚIV. Descriere, cerințe, evaluare, bibliografie	prelegerea prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)	-	-	2
2	COMUNICARE ORALA VERSUS COMUNICAREA SCRISA – trasaturi, context, scopuri, abilitati	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning)	-	-	2
3	DISCURSUL ORAL – conținut, coeziune, organizare, registru, claritate, concizie	demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies)	-	-	2
4	FUNCTIILE LIMBAJULUI ORAL: exprimarea acordului și a dezacordului, clasificarea, comparația, definiția, evidențierea, generalizarea, parafrizarea, citarea, argumentarea	prelegere algoritmizarea problematizare	-	-	4

		<p>conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning) demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning) demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning) demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning) demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă</p>			
5	<p>COMUNICAREA SCRISA – ASPECTE ALE MECANICII TEXTULUI</p> <ul style="list-style-type: none"> - Punctuație - Coeziune - Registru - Selectia vocabularului 		-	-	4
6	<p>REDACTARE TEXTE PENTRU DIVERSE MEDII DE COMUNICARE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rapoarte - Recenzii - Articole - Pliante 		-	-	4
7	<p>REDACTARE TEXTE ACADEMICE</p> <p>Eseul argumentativ, de opinie si literar</p> <p>Stilul MLA</p> <p>Lucrarea de licenta (alegere tema, documentare, redactare si editare)</p>		-	-	8

	brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning) demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies) prelegere algoritmizarea problematizare conversația euristică explicația controversa creativă brainstorming învățarea bazată pe probleme (problem-based learning) demonstrația interactivă (interactive lecture demonstration) metoda discuției dirijate (tutorial worksheets) diagrama conceptuală (concept mapping) învățarea just-in-time (just-in-time teaching) studiu de caz (case studies)	-	-	2
8	RECAPITULARE, CONSOLIDARE SI CONCLUZII			

Bibliografie

1. Galko, F. D., Better Writing, right now, Using Words to your Advantage, New York, Learning Express, 2015
2. Creme, P., Lea, M.R., Writing at University, Philadelphia, Open University Press, 2003
3. Grenville, K., Writing from Start to Finish, A Six-Step Guide, Australia, Allen&Unwin 2001
4. Adams, M., Change Your Questions, Change Your Life:10 Powerful Tools for Life and Work, Berrett-Koehler Publishers, 2009
5. Abraham-Hicks, J&E., A New Beginning 1, Handbook For Joyous Survival, USA, Abraham-Hicks Publications, 2002
6. Gallo, Carmine. Talk Like TED: The 9 Public-Speaking Secrets of the World's Top Minds. New York, St. Martin's Press, 2014
7. Anderson, Chris. Ted Talks by Chris Anderson: The Official Ted Guide to Public Speaking. Hove: Joosr Ltd, 2016
8. Noonan, Peggy. On Speaking Well. Place of publication not identified: HarperCollins e-Books, 2014.

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Spontaneitate si organizare in comunicare orala. Exerciții de discurs adhoc	algoritmizarea, problematizare, conversația euristică, explicația, controversa creativă, brainstorming, învățarea bazată pe probleme, demonstrația interactivă, metoda discuției dirijate, diagrama conceptuală, învățarea just-in-time, studiu de caz	-	-	2
2	Simulare comunicare orala in variate contexte profesionale si sociale	algoritmizarea, problematizare, conversația euristică, explicația, controversa creativă, brainstorming, învățarea bazată pe probleme, demonstrația interactivă, metoda discuției dirijate, diagrama conceptuală, învățarea just-in-time, studiu de caz	-	-	2
3	Analiza eseu – Stuttering Time”, Ed Hoagland Organizarea textului. Ideea	algoritmizarea, problematizare, conversația euristică, explicația, controversa creativă, brainstorming, învățarea bazată pe probleme, demonstrația interactivă, metoda	-	-	2

	centrala si idei secundare. Unitatea	discuției dirijate, diagrama conceptuală, învățarea just-in-time, studiu de caz			
4	Analiza eseu – “Job Hunting”, Art Buchwald. Exerciții de transfer dintr-un registru într-altul	algoritmizarea, problematizare, conversația euristică, explicația, controversa creativă, brainstorming, învățarea bazată pe probleme, demonstrația interactivă, metoda discuției dirijate, diagrama conceptuală, învățarea just-in-time, studiu de caz	-	-	2
5	Analiza articole de revista si postari online	algoritmizarea, problematizare, conversația euristică, explicația, controversa creativă, brainstorming, învățarea bazată pe probleme, demonstrația interactivă, metoda discuției dirijate, diagrama conceptuală, învățarea just-in-time, studiu de caz	-	-	2
6	Analiza povestire – “Desiree’s Baby” de Kate Chopin. Redactare eseu literar	algoritmizarea, problematizare, conversația euristică, explicația, controversa creativă, brainstorming, învățarea bazată pe probleme, demonstrația interactivă, metoda discuției dirijate, diagrama conceptuală, învățarea just-in-time, studiu de caz	-	-	2
7	Predare portfolii si feedback	dezbateră	-	-	2

Bibliografie

- Muschla, Gary Robert. The Writing Teacher's Book of Lists: With Ready-to-Use Activities and Worksheets. San Francisco: Jossey-Bass, 2014
- Hamp-Lyons, Liz, and Ben Heasley. Study Writing: A Course in Writing Skills for Academic Purposes. Cambridge: Cambridge University Press, 2016
- Hutchison, Hazel. Write Great Essays and Dissertations. London: Teach Yourself, 2018
- McCarter, Sam, and Norman Whitby. Writing Skills. Oxford: Macmillan Education, 2017
- Fabb, Nigel, and Alan Durant. How to Write Essays, Dissertations, and Theses in Literary Studies. Chengdu: Sichuan University Press, 2013

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<https://litere.unitbv.ro/ro/programe-de-studii/licenta.html>

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	-	-	0
- în timpul activității practice	Redactarea și prezentarea adecvată a următoarelor tipuri de texte în limba engleză: o compunere descriptivă, o recenzie, un raport, un material publicitar și un eseu.	Portofolii de texte (nota de la 1-10)	50
Evaluare finală			
- examen teoretic final	- cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice de coeziune, organizare, registru, și concizie în exprimarea orală și scrisă; - cunoașterea și utilizarea adecvată a strategiilor referitoare la prezentarea propriu-zisă a unui discurs, precum și a utilizarea corectă a stilului; - redactarea și prezentarea de eseuri (argumentative, de opinie și literare) și discursuri adecvate nivelului academic; - cunoașterea etapelor de pregătire a unui discurs academic.	Examen oral (întrebări despre teoria comunicării orale și exerciții practice) (nota de la 1-10)	50
- examen practic final			0
Standard minim de performanță: Prezența la 50% din cursuri și seminarii Răspunsul la cerințe simple de redactare vizând: - coeziunea, registrul și punctuația; - reguli de redactare a unui eseu în limba engleză. - reguli de elaborare a unui discurs în limba engleză. Redactarea portofoliului de texte în limba engleză pentru seminar: 1 compunere descriptivă, 1 recenzie, 1 raport, 1 material publicitar, 1 eseu.			

11. Orar consultații studenți

Lect dr Lirca Corina

Vineri 8:00-10:00



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Tehnoredactare text și operare pe calculator - română
- 2.2 Titularul activităților de curs: Șef I dr Avram Călin
- 2.3 Titularul activităților practice: PO - vacant
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: C 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 6 3.2 din care curs: 2 3.3 activități practice: 4
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 42 3.5 din care curs: 14 3.6 activități practice: 28
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 15
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 15
 - tutorial: 4
 - examinări: 2
 - alte activități: 2
- 3.8 Total ore de studiu individual: 58
- 3.9 Total ore pe semestru: 100
- 3.10 Număr de credite: 4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
nu este cazul
- 4.2 de competențe:
nu este cazul

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
nu este cazul
- 5.2 a activităților practice:
nu este cazul

6. Competențe specifice acumulate

6.1 profesionale:

Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor.

Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării.

Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală.

Studentul va trebui să demonstreze capacitatea de a înțelege și de

a-și însuși termenii specifici domeniului Tehnologiei Informației, respectiv glosarul de termeni esențiali utilizat în informatică.

Studentul va trebui să demonstreze capacitatea de a înțelege și folosi principalele instrumente hardware (PC) și software utilizate în domeniul informaticii în general.

6.2 transversale:

Familiarizarea cu tehnologiile specifice ale Societății Informaționale, cu normele de etică și conduită online, cu riscurile de securitate legate de gestionarea informației în mediile digitale.

Familiarizarea cu utilizarea platformelor de e-learning sincron și asincron, respectiv cu soluțiile de testare online de tip "adaptive assesment server" utilizate de către majoritatea centrelor de testare a competențelor digitale pe plan internațional.

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Dezvoltarea capacității studenților de a utiliza calculatorul pentru rezolvarea diferitor probleme specifice specializării lor, care include: cunoștințe teoretice, metode specifice, precum și abilitați practice.

Obiectivul principal al disciplinei îl constituie familiarizarea studenților din domeniul cu cerințele și abilitățile specifice Erei Digitale, cu vocabularul specific domeniului Tehnologiei Informației, cu principalele tehnologii legate de asistarea de către calculator a practicii și cercetării din domeniu.

7.2 Obiective specifice:

Demonstrarea capacității studenților de a înțelege și folosi principalele instrumente hardware (PC) și software utilizate în domeniul informaticii în general.

Înșușirea principalelor aspecte legate de utilizarea serviciilor de indexare și căutare online a informației.

Dobândirea unor abilități practice de utilizare a soluțiilor avansate de birotică pentru editarea unor documente cu format impus, gestionarea și organizarea informațiilor exportate din baze de date în programe de calcul tabelar, pregătirea de prezentări electronice, furnizarea fundamentelor teoretice referitoare la bazele de date, insistându-se pe modelul relațional.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Știința informării în societatea contemporană. Impactul tehnologiei informaționale asupra activității de gestionare a informației. Importanța asigurării accesului la informație. Tipurile și structura informației. Procesul de producere și comunicare a informațiilor. Canale de difuzare.	Prezentare orala + multimedia	Nu este cazul	-	2
2	Arhitectura unui calculator numeric. Structura software a unui calculator numeric: Software de bază. Limbaje de programare. Sisteme de operare (MS Windows, Linux). Conceptul de fișier. Organizarea fișierelor. Software aplicativ.	Prezentare orala + multimedia	Nu este cazul	-	2
3	Internet - noțiuni introductive Istoricul și evoluția internetului. World Wide Web. Elemente introductive despre Internet: Adrese Internet - URL; World Wide Web (WWW); HTML – Pagini Web; Browsere WEB; News; Email Documentare online. Căutarea informației pe internet (I) Căutarea informației pe internet – noțiuni introductive; tipuri de unelte și servicii pentru căutarea informației pe internet	Prezentare orala + multimedia	Nu este cazul	-	2
4	Aplicații ale biroticii în domeniu: Generalități. Software pentru procesare de text. Desktop Publishing (DTP). Editoare avansate de text. Tehnoredactarea folosind editorul de texte Word. Cuprins automat. Tabele. Imagini. Formatea textelor.	Prezentare orala + multimedia	Nu este cazul	-	2
5	Aplicații ale biroticii în domeniu: Programe de calcul tabelar MS Excel. Specificații tehnice pentru Microsoft Excel. Introducere de date în foi de calcul. Stabilirea de relații între celule. Gestionarea datelor reținute în foi de calcul. Efectuarea automată și manuală a calculelor. Referințe absolute, relative, accesarea celulelor aflate într-o altă foaie. Foi de calcul 2D și 3D. Funcții speciale des utilizate. Crearea de diagrame. Comunicarea cu alte aplicații. Preluarea de date dintr-o bază de date externă. Indicații referitoare la tipărire. Redactarea unei agende de lucru. Formatarea numerelor. Folosirea funcțiilor. Crearea de diagrame. Aplicații practice.	Prezentare orala + multimedia	TBL	-	2
6	Aplicații ale biroticii: (Open Office, Libra Office).	Prezentare orala + multimedia	Nu este cazul	-	2
7	Baze de date: Notiuni introductive. Definitie. Istoric, evoluție, terminologie, utilizatori.	Prezentare orala + multimedia	Nu este cazul	-	2

Bibliografie

[1] Vasile Baltac (editor) Permisul european de conducere a computerului: ECDL - Excel, Access, PowerPoint în 20 de lectii si 75 de simulari 2003.

[2] Cursuri in format electronic. Oracle. SQL * Plus. SQL. (fiecare student primeste cursurile in format elctronic) Cursurile sunt elaborate de catre Oracle.

[3] Florin Gheorghe Filip (editor) Societatea informațională, societatea cunoașterii: Concepte, soluții și strategii pentru România/Academia Română, Secția de Științe și Tehnologia Informației, Centru pentru Cercetări Avansate în Învățarea Automată, Prelucrarea Limbajului Natural și Modelarea Conceptuală, 2001.

[4] R.H. Austing, Lillian N. Cassel, Instructor's guide „File organization and access: from data to information”, Lexington Mass., 1988.

[5] C.J Date- An Introduction to Database Systems Ed 6-a, 1995

[6] Avram Călin, Baze de date , Editura University Press, Tîrgu Mureș, 2014, ISBN 978-973-169-332-3

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	<p>Noțiuni fundamentale de utilizare a calculatorului. Sistemul de operare MS Windows: Concepte generale. Elementele de bază ale unei ferestre. Convențiile de notație în sistemul de meniuri. Utilizarea tastaturii și mouse-ului în sisteme de operare cu interfață utilizator grafică, cum este MS Windows. Utilitățile „Accesorii” în mediul Windows. Utilitarul Wordpad. Utilitarul Paint. Calculatorul. Modulul Control Panel.</p> <p>Programe de tip File Manager. Arhivatoare. Programe de tip File Manager (Windows Explorer): Concepte generale. Fișiere. Directoare. Programe. Gestionarea ecranului. Accesul la directoare. Crearea unui nou director. Moduri de afișare al fișierelor. Selectarea unui fișier. Redenumirea fișierelor sau a directorilor. Ștergerea fișierelor.</p>	Demonstrații practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
2	<p>Modificarea proprietăților unui fișier. Copierea fișierelor. Mutarea fișierelor.</p> <p>Selectarea mai multor fișiere . Arhivatoare: Concepte generale. Transportul informației. Tipuri de arhivatoare. Modul de lansare în execuție. Funcții specifice arhivatoarelor. Operații specifice arhivatoarelor Arhivatorul Winzip/WinRAR: funcții specifice/ operații specifice.</p>	Demonstrații practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
3	<p>Aplicații ale biroticii în domeniul biomedical: Prezentare generală și modalități de utilizare a unor suite de programe de birotică (MS Office, OpenOffice) Software pentru procesare avansată de text (MS Word, OO Writer).</p>	Demonstrații practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
4	<p>Software pentru editare avansată de text. MS Word (I): Concepte generale; formatarea paginii de hârtie; fonturi; formatarea textului; formatarea paragrafelor.</p>	Demonstrații practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
5	<p>Software pentru editare avansată de text. MS Word (II): Elemente caracteristice editorului MS Word: modalități de selectare a textului; operații cu blocuri; operații cu fișiere.</p>	Demonstrații practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
6	<p>Software pentru editare avansată de text. MS Word (III): Tehnologia OLE (Object Linking and Embedding) – legarea și inserarea de obiecte într-un fișier Word. Modalități de mixare a textului cu imagini.</p>	Demonstrații practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
7	<p>Software pentru editare avansată de text. MS Word (IV) – crearea și editarea de tabele.</p>	Demonstrații practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
8	<p>Software pentru editare avansată de text. MS Word (V) – editorul de ecuații. Crearea și editarea de ecuații matematice în MS Word.</p>	Demonstrații practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
9	<p>Programe de calcul tabelar (MS Excel, OO Calc). MS Excel (I) MS Excel - Concepte generale; formatarea paginii; foaia de calcul tabelar; conținutul unei celule; formatarea celulelor.</p>	Demonstrații practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
10	<p>Programe de calcul tabelar. MS Excel (II): MS Excel: inserarea obiectelor; introducerea unei formule; copierea formulelor; folosirea adreselor relative și absolute.</p>	Demonstrații practice. Metode de	Nu este cazul	-	2

11	Programe de calcul tabelar. MS Excel (III): Folosirea funcțiilor; cum se introduc funcțiile; butonul Autosum; funcții mai des utilizate.	elearning sincron Demonstratii practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
12	Programe de calcul tabelar. MS Excel (IV): Lucrul cu diagrame; ce este o diagramă; elementele de bază ale unei diagrame; tipuri de diagrame; crearea unei diagrame; Formatarea diagramelor; inserarea de obiecte.	Demonstratii practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
13	Software pentru realizarea de prezentări electronice (MS Powerpoint, OO Impress). MS Powerpoint. MS Powerpoint - concepte generale; operații cu slide-uri; combinarea mai multor obiecte; crearea unui obiect nou; operații efectuate asupra obiectelor.	Demonstratii practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2
14	Documentare online. Căutarea informației pe internet Căutarea informației pe internet - noțiuni introductive; tipuri de unelte și servicii pentru căutarea informației pe internet; Modalități de utilizare motoarelor de căutare (Google) și a serviciilor de directoare (Yahoo Directories) pentru căutarea informațiilor.	Demonstratii practice. Metode de elearning sincron	Nu este cazul	-	2

Bibliografie

1. Ana Dulu, Liana Ienulescu, Vasile Baltac (editori), Permisul european de conducere a computerului: ECDL Start în 22 de lectii si 100 de simulări, 2002.
2. Allen L. Wyatt, Succes cu Internet. Editura All, București, 1995

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul curiculei de mai sus corespunde așteptărilor angajatorilor, respectiv asociațiilor profesionale din domeniu deoarece asigură însușirea următoarelor abilități și competențe:

- Înțelegerea glosarului de bază cu termeni de specialitate din domeniul Tehnologiei Informației.
- Capacitatea de a utiliza eficient uneltele și serviciile de documentare online.
- Capacitatea de a utiliza eficient solutii avansate de birotică pentru redactarea/editarea unor documente electronice cu format impus.

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Corelarea notiunilor teoretice cu cele practice	Teste grilă (sesiune TBL)	5
- în timpul activității practice	Corelarea notiunilor teoretice cu cele practice	Verificari pe parcursul semestrului a abilitatilor practice prin testarea capacitatii de a redacta un document electronic cu format impus.	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Corelarea notiunilor teoretice cu cele practice	Test grilă pe calculator	45
- examen practic final	Corelarea notiunilor teoretice cu cele practice	Verificari pe parcursul semestrului a abilitatilor practice prin testarea capacitatii de a redacta un document electronic cu format impus. Examen practic la sfârșitul perioadei de pregătire	25

Standard minim de performanță:

Înțelegerea glosarului de bază cu termeni de specialitate din domeniul Tehnologiei Informației, respectiv a termenilor specifici informaticii.

Capacitatea de a utiliza eficient uneltele și serviciile de documentare online.

Capacitatea de a utiliza eficient solutii avansate de birotică pentru redactarea/editarea unor documente electronice cu format impus.

11. Orar consultații studenți

Șef I dr Avram Călin

Joi 08-10



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Teoria și practica traducerii - germană
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Ban Andreea-Romana
- 2.3 Titularul activităților practice: Asist. dr. Serbac Patricia
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 8 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 4
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 56 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 28
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 25
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 10
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 25
 - tutorial: 5
 - examinări: 4
 - alte activități: 0
- 3.8 Total ore de studiu individual: 69
- 3.9 Total ore pe semestru: 125
- 3.10 Număr de credite: 5

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Teoria și practica traducerii B
- 4.2 de competențe:
-

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
Sală de curs, laptop, videoproiector, acces la internet
- 5.2 a activităților practice:
Sală de seminar

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
 - C 1. Comunicare eficientă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B - limba C) într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (nivel de competență B2/ C1 în ambele limbi – V. CECRL)
 - C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate
 - C5. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală
- 6.2 transversale:
 - CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)
 - CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- cunoașterea principalelor concepte și teorii lingvistice referitoare la sistemul fonetic, lexical și sintactic, cunoașterea frazeologiei specifice limbii germane
- consolidarea și aprofundarea cunoștințelor de limbă dobândite.

7.2 Obiective specifice:

- însușirea frazeologiei și terminologiei specifice contextelor profesionale;
- pregătirea pentru profesiile specifice programului de studiu;
- elaborarea de texte specifice domeniilor de activitate prin mijloace moderne de procesare și prezentare;
- cultivarea respectului pentru opinii și experiențe diferite.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Einführungskurs; Anforderungen; Evaluationskriterien.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	2
2	Einheit in Vielfalt, Übersetzung, Kommunikation, Übersetzungsmethoden.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	2
3	Die Übersetzung: Prozess und Ergebnis/Produkt); Der Übersetzer als zweisprachige Vermittler.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4
4	Die Übersetzung als interkulturelle Kommunikation.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	2
5	Übersetzung und Kontext. Kontext und Registrierung. Fehlerquellen bei der Übersetzung.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4
6	Übersetzungsversionen: inhaltsbezogene Texte, formbezogene Texte, ansprechende Texte.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	2
7	Gleichwertigkeit auf Wortebene in dem Übersetzungsprozess. Äquivalenz über dem Wortniveau in dem Übersetzungsprozess. Grammatische Äquivalenz in dem Übersetzungsprozess.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4

Textäquivalenz in dem Übersetzungsprozess.

8	Die Verwendung von CAT-Tools in dem Übersetzungsprozess.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	2
9	Fremdwörter und Sätze.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	2
10	Kulturgebundene Übersetzung: schwer-übersetzbare Wörter, Redewendungen, Sprichwörter.	Metode tradiționale: prelegerea Metode moderne: activități interactive	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4

Bibliografie

1. Ecco, U., Quasi dasselbe mit anderen Worten. Über das Übersetzen, München:Hanser, 2006.
 2. Engel, U., Deutsche Grammatik, München: Langenscheidt, 2004.
 3. Ehnert, R., Gespräch und Diskussion, Ismaning: Hueber Verlag, 1994.
 4. Eppert, E., Material zum Konversationsunterricht, Ismaning: Hueber Verlag, 1993.
 5. Höning, H., Konstruktives Übersetzen, Stuttgart: Stauffenburg, 1997.
 6. Jeanrenaud, M., Universaliiile traducerii. Studii de traductologie, Polirom, 2002
 7. Landfester, M., (hrsg.), Aristophanes Lysistrate: Text, Übersetzung und Kommentar, de Gruyter, 2019
 8. Marki, M.: Schwerpunkte der deutschen Grammatik, Temeswar: Mirton Verlag, Bd. 1 (1999); Bd.2 (2001); Bd.3 (2001)
 9. Werneck, T., Formulierungstraining, München: Wilhelm Heyne Verlag, 1993.
 10. <https://studium.utb.de/wissenschaftlich-schreiben/> [11.09.2018].
 11. <http://home.uni-leipzig.de/schreibportal/> [11.09.2018].
 12. <https://www.bachelorprint.de/wissenschaftliches-schreiben/> [11.09.2018].
 13. https://www.studis-online.de/Studieren/Wissenschaftliche_Texte/ [11.09.2018].
- <https://www.univie.ac.at/ksa/elearning/cp/schreiben/schreiben-full.html> [11.09.2018].

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Traducerea unui contract de vânzare-cumpărare.	conversația si exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4
2	Traducerea unui contract între oameni de afaceri.	conversația si exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4
3	Traducerea unui contract de comodat.	conversația si exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4
4	Traducerea instrucțiunilor de întrebuintare a unor medicamente.	conversația si exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4
5	Traducerea uhnei documentații tehnice de funcționare a unui aparat.	conversația si exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4
6	Traducerea uhnei documentații tehnice de funcționare a unui aparat. Continuare.	conversația si exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4
7	Traducerea unui pliant turistic. Reguli și metode.	conversația si exercițiul euristic; problematizarea;	Parcurgerea bibliografiei aferente cursului pentru a facilita interacțiunea/discuțiile/ comentariile	Nu se aplică	4

Bibliografie

1. Ehnert, R., Gespräch und Diskussion, Ismaning: Hueber Verlag, 1994.
2. Eppert, E., Material zum Konversationsunterricht, Ismaning: Hueber Verlag, 1993.

3. Hönig, H., Konstruktives Übersetzen, Stuttgart: Stauffenburg, 1997.
4. Jeanrenaud, Magda, Universaliiile traducerii. Studii de traductologie, Polirom, 2002
5. Landfester, M., (hrsg.), Aristophanes Lysistrate: Text, Übersetzung und Kommentar, de Gruyter, 2019
6. Werneck, T., Formulierungstraining, München: Wilhelm Heyne Verlag, 1993.
7. Marki, M.: Schwerpunkte der deutschen Grammatik, Temeswar: Mirton Verlag, Bd. 1 (1999); Bd.2 (2001); Bd.3 (2001).

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative	test scris	25
- în timpul activității practice	Cunoștințe teoretice și aplicative	test scris	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	examen scris	25
- examen practic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	examen scris	25
Standard minim de performanță:			
Răspunsul la cerințe simple de redactare vizând:			
coeziunea, registrul și punctuația;			
reguli de redactare a unui eseu în limba germană.			
reguli de elaborare a unui discurs în limba germană.			
Redactarea portofoliului de texte în limba germană pentru seminar: 1 compunere descriptivă, 1 recenzie, 1 raport, 1 material publicitar, 1 eseu.			

11. Orar consultații studenți

Lect dr Ban Andreea-Romana

2 ore pe săptămână



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Teoria și practica traducerii - italiană
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Bozedean Corina
- 2.3 Titularul activităților practice: asist. dr. Serbac Patricia
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 8 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 4
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 56 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 28
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 20
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 25
 - tutorial: 0
 - examinări: 4
 - alte activități: 0
- 3.8 Total ore de studiu individual: 69
- 3.9 Total ore pe semestru: 125
- 3.10 Număr de credite: 5

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
-
- 4.2 de competențe:
-

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
-
- 5.2 a activităților practice:
-

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
 - C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate
 - C2.1 Definirea, descrierea și explicarea principalelor aspecte teoretice și practice de traducere și mediere scrisă și orală, și a terminologiei în limbile A, B, C specifice domeniilor profesionale de aplicație vizate.
 - C2.2 Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor specifice specializării pentru explicarea fenomenelor de bază asociate traducerii (analiza traducerii, compararea traducerilor etc.) și altor forme de mediere scrisă și orală și a terminologiei specifice în domeniile profesionale vizate în limbile A, B și C.
 - C2.3 Aplicarea în mod adecvat a tehnicilor generale de traducere și de mediere scrisă și orală și a terminologiei de specialitate fundamentale în principalele domenii profesionale de aplicație.
 - Traducerea unui text general sau semispecializat din limba B și C în A și retur utilizând strategiile specifice de transfer interlingvistic și intercultural.
 - Redarea în traducere orală sau scrisă a esenței (rezumatului) unui document scris de orientare generală sau

semispecializată din limbile B sau C în limba A și retur într-o limită de timp.

- Traducerea orală (propoziție cu propoziție, fără distorsiuni și inadvertențe care să afecteze mesajul) din limbile B sau C și retur.

6.2 transversale:

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Înțelegerea rolului și importanței traducerii în condițiile mondializării

Înțelegerea funcției de comunicare a traducerii ; înțelegerea mecanismelor traducerii

Înțelegerea și realizarea transferului intercultural

7.2 Obiective specifice:

Înțelegerea complexității pe care o reprezintă procesul de traducere

Înțelegerea și analiza unui "text document" care urmează să fie tradus

Analiza și evaluarea textului sursă în vederea traducerii

Proiectarea și evaluarea activităților de traducere; formarea capacității de a traduce un text literar/de specialitate

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Traductologie și traducere. Scurt istoric	prelegerea	-	-	4
2	Etapetele traducerii	prelegerea	-	-	6
3	Funcțiile și tipologia traducerilor	prelegerea	-	-	6
4	Problemele practice ale traducerii	prelegerea	-	-	8
5	Competențele traducătorului	prelegerea	-	-	4

Bibliografie

Bell, Roger T., Teoria și practica traducerii (trad. de Cătălina Gazi), Iași, Polirom, 2000.

Berruto, Gaetano, Cerruti, Massino, La linguistica. Un corso introduttivo. Seconda edizione, Torino, UTET Università, 2017.

Borcă, Otilia Dorotea, Percorsi cognitivi traduttologici : la traduzione della varietà diatopiche e diafasiche, București, Oscar Print 2003.

Eco, Umberto, A spune cam același lucru (Exeriențe de traducere), Iași, Polirom, col."Collegium/Litere", 2008, în românește de Laszlo Alexandru.

Ionescu, G., Orizontul traducerii, Editia a II-a revazuta, Bucuresti, Editura Institutului Cultural Român, 2004.

Ondelli, Stefano, L'italiano delle traduzioni, Carocci, 2020.

Tomasevskij, Boris-Viktorovic, Teoria della letteratura, Milano, Feltrinelli, 1978.

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Evaluarea textului sursă în vederea traducerii	aplicatia	-	-	2
2	Etapetele procesului de traducere	aplicatia	-	-	2
3	Reperarea principalelor probleme gramaticale din traducere	aplicatia	-	-	4
4	Reperarea vocabularului necunoscut și găsirea echivalențelor optime cu ajutorul dicționarilor bilingve, monolingve și a bazelor de date	aplicatia	-	-	4
5	Exerciții de traducere	exercitiul	-	-	8
6	Exerciții de retroversiune	-	-	-	8

Bibliografie

Berruto, Gaetano, Cerruti, Massino, La linguistica. Un corso introduttivo. Seconda edizione, Torino, UTET Università, 2017.

Diadori, Pierangela, Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti, Milano, Mondadori Education, 2012.

Ondelli, Stefano, L'italiano delle traduzioni, Carocci, 2020.

Scarpa, Federica, La Traduzione specializzata Milano, Hoepli, 2008.

<https://www.ital5.it/materiali-didattici>

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Verificarea achizițiilor	Chestionare punctuală	10
- în timpul activității practice	Verificarea cunoștințelor aplicative	Exerciții, teme	40
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Verificarea cunoștințelor teoretico-aplicative	Probă scrisă	10
- examen practic final	Verificarea cunoștințelor aplicative	portofoliu	40

Standard minim de performanță:

Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor specifice specializării pentru explicarea fenomenelor de bază asociate traducerii

11. Orar consultații studenți

Lect dr Bozedean Corina

Miercuri 12-14



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Teoria și practica traducerii - franceză
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Pop Andreea
- 2.3 Titularul activităților practice: drd. Anghel Crina
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 8 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 4
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 56 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 28
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 20
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 20
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 25
 - tutorial: 0
 - examinări: 2
 - alte activități: 2
- 3.8 Total ore de studiu individual: 69
- 3.9 Total ore pe semestru: 125
- 3.10 Număr de credite: 5

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Fonetica și lexicologie; Teoria și practica limbii
- 4.2 de competențe:
- cunoașterea structurilor lexico-gramaticale de bază ale limbii franceze

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
-
- 5.2 a activităților practice:
- calculator, retroproiector, dicționare (biblioteca Oheix-Man)

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate
C2.1 Definierea, descrierea și explicarea principalelor aspecte teoretice și practice de traducere și mediere scrisă și orală, și a terminologiei în limbile A, B, C specifice domeniilor profesionale de aplicație vizate.
C2.2 Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor specifice specializării pentru explicarea fenomenelor de bază asociate traducerii (analiza traducerii, compararea traducerilor etc.) și altor forme de mediere scrisă și orală și a terminologiei specifice în domeniile profesionale vizate în limbile A, B și C.
C2.3 Aplicarea în mod adecvat a tehnicilor generale de traducere și de mediere scrisă și orală și a terminologiei de specialitate fundamentale în limbile B și C, în principalele domenii profesionale de aplicație.
C2.4 Analiza și evaluarea diverselor tipologii textuale destinate transferului interlingvistic și intercultural prin utilizarea strategiilor de documentare adecvate pentru a identifica suportul lingvistic și cultural paralel care să susțină actul de traducere. Aplicarea principiilor comunicării eficiente în contexte variate pentru analiza și

evaluarea contextelor de comunicare interlingvistică și interculturală.

C 2.5 Elaborarea de fișe de concordanță și echivalare terminologică și frazeologică, de glosare terminologice în domeniul profesional de aplicație pe baza documentațiilor și metodologiilor consacrate în domeniu.

Sistematizarea unor corpusuri de texte paralele, comparative și de referință pentru limbile de studiu.

- Traducerea unui text general sau semispecializat din limba B și C în A și retur utilizând strategiile specifice de transfer interlingvistic și intercultural.

- Redarea în traducere orală sau scrisă a esenței (rezumatului) unui document scris de orientare generală sau semispecializată din limbile B sau C în limba A și retur într-o limită de timp.

Traducerea orală (propoziție cu propoziție, fără distorsiuni și inadvertențe care să afecteze mesajul) din limbile B sau C și retur.

C 3. Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor.

6.2 transversale:

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Înțelegerea rolului și importanței traducerii în condițiile mondializării

Înțelegerea funcției de comunicare a traducerii ; înțelegerea mecanismelor traducerii

Înțelegerea și realizarea transferului intercultural

7.2 Obiective specifice:

Înțelegerea complexității pe care o reprezintă procesul de traducere

Înțelegerea și analiza unui "text document" care urmează să fie tradus

Analiza și evaluarea textului sursă în vederea traducerii

Proiectarea și evaluarea activităților de traducere; formarea capacității de a traduce un text literar/de specialitate

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Traductologie și traducere. Scurt istoric	prelegerea, dezbateră	-	-	2
2	Etapele traducerii	prelegerea, dezbateră	-	-	6
3	Funcțiile și tipologia traducerilor	prelegerea, dezbateră	-	-	8
4	Problemele practice ale traducerii	prelegerea, dezbateră	-	-	8
5	Competențele traducătorului	prelegerea, dezbateră	-	-	4

Bibliografie

Bell, Roger T., Teoria și practica traducerii (trad. de Cătălina Gazi), Iași, Polirom, 2000.

Bidaud, Françoise, Traduire en français d'aujourd'hui. Consolider ses connaissances en grammaire en traduisant, Torino, UTET Università, 2019.

De la traduction et des transferts culturels, textes réunis par C. Lombez et R. von Kulesa, L'Harmattan, 2007.

Enache, Eugenia, Introduction à la théorie de la traduction, Editura Universității „Petru Maior” Târgu-Mureș CZU 81'25, 2011.

Eco, Umberto, A spune cam același lucru (Exeriențe de traducere), Iași, Polirom, col."Collegium/Litere", 2008, în românește de Laszlo Alexandru.

Guidère, Mathieu, Introduction à la traductologie, Bruxelles, De Boeck Université, coll. « Traducto », 2010.

Ionescu, G., Orizontul traducerii, Editia a II-a revazută, București, Editura Institutului Cultural Român, 2004.

Mounin, Georges, Les Problèmes théoriques de la traduction. Paris, Gallimard, 1963.

Oustinoff, Michaël, La traduction, 6e édition, Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? no 3688 », 2018.

Ricœur, Paul, Sur la traduction, Bayard, 2004.

Seleskovitch, Danica et Lederer, Marianne, Interpréter pour traduire, Paris, Didier Erudition, 2001.

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Evaluarea textului sursă în vederea traducerii	aplicatia	-	-	2
2	Etapele procesului de traducere	aplicatia	-	-	2
3	Reperarea principalelor probleme gramaticale din traducere	aplicatia	-	-	4
4	Reperarea vocabularului necunoscut și găsirea echivalențelor optime	aplicatia	-	-	4

ajutorul dictionarelor bilingve, monolingve si a bazelor de date			
5	Exercitii de traducere	exercitiul	- - 6
6	Exercitii de retroversiune	exercitiul	- - 8
7	VP - verificarea cunostintelor	aplicatia	test scris - 2

Bibliografie

Benjamin, Walter, Expérience et pauvreté suivi de Le conteur et La tâche du traducteur, Paris, Payot, 2018.

Gile, Daniel, La traduction. La comprendre, l'apprendre, Paris, PUF, coll. « Linguistique nouvelle », 2015.

Ladmiral, Jean-René, Traduire : théorèmes pour la traduction, Paris, Gallimard, 1994.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

www.lettubbcluj.ro

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	verificarea achizițiilor	chestionare punctuala	10
- în timpul activității practice	verificarea cunostintelor aplicative	VP, exercitii, teme	40
Evaluare finală			
- examen teoretic final	verificarea cunostintelor teoretico-aplicative	proba scrisa	10
- examen practic final	verificarea cunostintelor aplicative	portofoliu	40

Standard minim de performanță:

Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor specifice specializării pentru explicarea fenomenelor de bază asociate traducerii (analiza traducerii, compararea traducerilor, etc.)

11. Orar consultații studenți

Lect dr Pop Andreea

o ora/saptamana, dupa seminar R36



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Teoria și practica traducerii - engleză
- 2.2 Titularul activităților de curs: Lect dr Nicolae Cristina
- 2.3 Titularul activităților practice: Conf. dr. Han Bianca
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: E 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 8 3.2 din care curs: 4 3.3 activități practice: 4
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 56 3.5 din care curs: 28 3.6 activități practice: 28
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe: 30
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren: 20
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri: 10
 - tutorial: 3
 - examinări: 6
 - alte activități: 0
- 3.8 Total ore de studiu individual: 69
- 3.9 Total ore pe semestru: 125
- 3.10 Număr de credite: 5

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Teoria și practica limbii, Limba modernă contemporană
- 4.2 de competențe:
Cunoașterea limbii moderne la nivel B2

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
-
- 5.2 a activităților practice:
-

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
 - C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B (engleză) sau C (franceză) în limba A (română) și retur în domenii de interes larg și semispecializate
 - C2.1 Definirea, descrierea și explicarea principalelor aspecte teoretice și practice de traducere și mediere scrisă și orală, și a terminologiei în limbile A, B, C specifice domeniilor profesionale de aplicație vizate.
 - C2.2 Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor specifice specializării pentru explicarea fenomenelor de bază asociate traducerii (analiza traducerii, compararea traducerilor etc.) și altor forme de mediere scrisă și orală și a terminologiei specifice în domeniile profesionale vizate în limbile A, B și C.
 - C2.3 Aplicarea în mod adecvat a tehnicilor generale de traducere și de mediere scrisă și orală și a terminologiei de specialitate fundamentale în limbile engleză și franceză, în principalele

domenii profesionale de aplicație.

- Traducerea unui text general sau semispecializat din limba B și C în A și retur utilizând strategiile specifice de transfer interlingvistic și intercultural. Redarea în traducere orală sau scrisă a esenței (rezumatului) unui document scris de orientare generală sau semispecializată din limbile B sau C în limba A și retur într-o limită de timp.

- Traducerea orală (propoziție cu propoziție, fără distorsiuni și inadvertențe care să afecteze mesajul) din limbile B sau C și retur.

C6. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală

C6.2 Utilizarea principiilor generale ale negocierii și a tehnicilor prezentării orale și multimedia în procesul de mediere, identificarea terminologiei de specialitate într-o limbă și transpunerea ei în celelalte limbi de lucru, identificarea elementelor cu specific cultural într-un document și transpunerea lor în alte medii culturale

C6.3 Utilizarea, în cadrul stagiilor profesionale, a cunoștințelor teoretice și practice achiziționate la disciplinele de specialitate și la cele din domeniile de aplicație, realizarea unei comunicări eficiente prin telefon, față în față, scrisori, e-mail și alte mijloace electronice în limbile B și C, redactarea de texte promoționale, procese-verbale, rapoarte de activitate, acte oficiale, scrisori comerciale și administrative, mediere scrisă și orală eficientă dinspre limbile B și C spre limba A și retur în domeniile profesionale specifice

6.2 transversale:

CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

Studentii își vor valorifica capacitatea de a recunoaște valorile gramaticale și semantice ale unei forme gramaticale în diverse contexte, de a determina sensurile cuvântului, de a identifica elementele stilistice și expresiile frazeologice și a le reda în traducere.

Cultivarea unui mediu științific de realizare a unei traduceri și de evaluare a acesteia.

7.2 Obiective specifice:

Seminarul va consolida această capacitate prin exersarea abilității de a aplica pe text principiile traducerii, de a interpreta sensurile și funcțiile gramaticale ale cuvintelor într-un context dat, de a compara textul tradus și alte traduceri ale aceleiași lucrări, utilizând metode, tehnici și instrumente de investigare și aplicare.

Formarea unei atitudini pozitive și responsabile față de procesul de traducere.

8.1 Conținutul orelor de curs, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Introductory course; requirements; evaluation criteria	prelegerea; conversația euristică; problematizarea	-	-	2
2	Unity in diversity Translation and communication Methods, strategies, principles	prelegerea; conversația euristică; problematizarea	-	-	4
3	Translation (process & result/product); the translator (the bilingual mediating agent) Translation as Cross Cultural Communication	prelegerea; conversația euristică; problematizarea TBL	-	-	2
4	Translation and context; translation typology (literary, specialised; written vs oral) Context and register	prelegerea; conversația euristică; problematizarea TBL	-	-	4
5	Sources of errors in translation Translation versions: content-focused texts, form-focused texts, appeal-focused texts	prelegerea; conversația euristică;	-	-	4

		problematizarea TBL			
6	Equivalence at word level Equivalence above word level Grammatical equivalence Textual equivalence	prelegerea; conversația euristică; problematizarea	-	-	4
7	Literary translation framework	prelegerea; conversația euristică; problematizarea	-	-	2
8	Foreign words and phrases Song translation vs. poetry translation	prelegerea; conversația euristică; problematizarea TBL	-	-	3
9	Culture-bound translation: false friends, idioms, proverbs Book title vs. film title	prelegerea; conversația euristică; problematizarea TBL	-	-	3

Bibliografie

- Baker, Mona, In Other Words, Routledge, London, 2002
 Bozedean, Corina. Exerciții și reflecții traductive. Tg. Mureș: Ed. University Press. 2021
 Colina, Sonia. Fundamentals of Translation. CUP, 2015
 Hatim, Basil & Mason, Ian, The Translator as Communicator, London & NY, 2005
 House, J. Translation: The Basics, Routledge, 2017
 Han, B.-O., On Translation : communication, controversy, cultural globalisation, Ed. UPM Târgu-Mureș, 2011
 Imre, Attila, Traps of translation, Ed. Univ. Transilvania, Brașov, 2013
 Mărășescu, Amalia, Sources of errors in translation, BCU Cluj Napoca, 2009
 Munday, J. Introducing Translation Studies. Theories and Applications. Routledge, 2016.
 Newmark, P. Approaches to Translation. Hertfordshire: Prentice Hall, 1988
 Vinay, J.-P., Darbelnet, J.. "A Methodology for Translation" in L. Venuti (ed.) The Translation Studies Reader (pp. 84-93). Taylor & Francis e-Library, 2004
<https://petra-educationframework.eu/>

8.2 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	Unity in diversity, Translation and communication, Translation methods	conversația euristică; problematizarea - studiu de caz, analize pe text	-	-	4
2	Translation (process & result/product); translator (the bilingual mediating agent) Translation as Cross Cultural Communication	conversația euristică; problematizarea - studiu de caz, analize pe text	-	-	4
3	Translation and context Context and register Sources of errors in translation	conversația euristică; problematizarea - studiu de caz, analize pe text	-	-	4
4	Translation versions: content-focused texts, form-focused texts, appeal-focused texts	conversația euristică; problematizarea - studiu de caz, analize pe text	-	-	4
5	Equivalence at word level in translation Equivalence above word level in translation Grammatical equivalence in translation Textual equivalence in translation	conversația euristică; problematizarea - studiu de caz, analize pe text	-	-	4
6	Using CAT tools in Translation	conversația euristică; problematizarea	-	-	4

	studiu de caz, analize pe text conversația euristică; problematizarea -	-	4
7 Exercises - Case study on applied translation	studiu de caz, analize pe text		

Bibliografie

Baker, Mona, In Other Words, Routledge, London, 2002

Han, B.-O., Traducerea: comunicare, controverse, globalizare culturală Ed. Ardealul, Târgu-Mureș, 2011

Han, B.-O., On Translation : communication, controversy, cultural globalisation, Ed. UPM Târgu-Mureș, 2011

Hatim, Basil & Mason, Ian, The Translator as Communicator, London & NY, 2005

Imre, Attila, Traps of translation, Ed. Univ. Transilvania, Brasov, 2013

Mărășescu, Amalia, Sources of errors in translation, BCU Cluj Napoca, 2009

Trifan, Manuela & Preda, Alina, On text production: the integral relationship to translation, Presa Universitară Clujeană, 2008

Declerck, R. Tense in English: Its Structure and Use in Discourse, Routledge, 2015

Olohan, M., Translation and Practice Theory, Translation Theories Explored, Routledge, 2020

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

-

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	Cunoștințe teoretice și aplicative	verificare pe parcurs	25
- în timpul activității practice	Cunoștințe aplicative	prezentare portofoliu cu traduceri analizate	25
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Cunoștințe teoretice și aplicative	examen scris	25
- examen practic final	Cunoștințe aplicative	examen scris	25

Standard minim de performanță:

75% frecvență la seminarii

Redarea în traducere orală și/sau scrisă a esenței (rezumatului) unui document scris de orientare generală sau semispecializată, din limba B în limba A și retur, cu încadrare într-o limită de timp

Traducerea orală (propoziție cu propoziție, fără distorsiuni și inadvertențe care să afecteze mesajul), din limba B în limba A și retur

11. Orar consultații studenți

Lect dr Nicolae Cristina

Luni, 15:00 - 16:00



1. Date despre program

- 1.1 Instituția de învățământ superior: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie 'George Emil Palade' din Târgu Mureș
- 1.2 Facultatea de: Științe și Litere 'Petru Maior'
- 1.3 Departamentul: SL1 - Științe umaniste
- 1.4 Domeniul de studii: Limbi moderne aplicate
- 1.5 Ciclul de studii: licență
- 1.6 Programul de studii: Limbi moderne aplicate

2. Date despre disciplină

- 2.1 Denumirea disciplinei: Educație fizică (2)
- 2.2 Titularul activităților de curs: -
- 2.3 Titularul activităților practice: Lect dr Ungur Natalia-Ramona
- 2.4 Anul de studii: I 2.5 Semestrul: 2 2.6 Tipul de evaluare: A/R 2.7 Regimul disciplinei: Obl

3. Timpul total estimat (ore pe semestru activități didactice)

- 3.1 Număr de ore pe săptămână: 2 3.2 din care curs: 3.3 activități practice: 2
- 3.4 Total ore din planul de învățământ: 14 3.5 din care curs: 0 3.6 activități practice: 14
- 3.7 Distribuția fondului de timp pe semestru
 - studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe:
 - documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren:
 - pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri:
 - tutorial:
 - examinări:
 - alte activități:
- 3.8 Total ore de studiu individual: 0
- 3.9 Total ore pe semestru: 14
- 3.10 Număr de credite: 1

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

- 4.1 de curriculum:
Nu este cazul
- 4.2 de competențe:
Nu este cazul

5. Condiții de desfășurare

- 5.1 a cursului:
-
- 5.2 a activităților practice:
 - Explicitate în Regulamentul didactic al studenților din UMFST cu extinderi și particularizări în Regulamentul didactic al studenților din cadrul disciplinei
 - baza materială proprie UMFST sau online

6. Competențe specifice acumulate

- 6.1 profesionale:
Valorificarea informațiilor, metodelor și mijloacelor specifice educației fizice și sportului în vederea optimizării stării de sănătate și a dezvoltării fizice armonioase.
 - Formarea capacității de transmitere, selectare, exersare și predare a unor cunoștințe referitoare la întocmirea unor sisteme de acționare (grupe de exerciții) pentru dezvoltarea deprinderilor motrice de bază, utilitare și sportive.
 - Formarea capacității de exersare și predare a unor deprinderi motrice de bază, utilitare și sportive. ⇨
 - Aplicarea sistemului de reguli specifice organizării și practicării activităților de educație fizică și sport și adoptarea unui comportament activităților de educație fizică și sport și adoptarea unui comportament adecvat în cadrul relațiilor interpersonale și de grup.

Valorificarea limbajului corporal pentru exprimarea și înțelegerea ideilor, a stărilor afective și a esteticului în general și în special a esteticului corporal.

6.2 transversale:

- Utilizarea mijloacelor electronice pentru selectarea informațiilor și documentarea privind elementelor definitorii ale dezvoltării fizice și activităților motrice.

- Lucru în echipă și organizarea unei activități sportive pe nivele de pregătire prin îndeplinirea rolului și atribuțiilor în cadrul echipei.

- Respectare normelor de etică și deontologie profesională. ↯

Abilități de comunicare orală și motrică prin folosirea terminologiei specifice și a mișcărilor.

6.3 program de studiu:

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general:

- Dezvoltarea calităților motrice și extinderea fondului de deprinderi motrice de bază și sportive prin cuprinderea tuturor studenților în practicarea sistematică și organizată a exercițiilor fizice și a sporturilor preferate.

7.2 Obiective specifice:

- Îmbunătățirea continuă a stării de sănătate, a dezvoltării fizice, psihice, precum și a dezvoltării corporale armonioase. ↯

- Dezvoltarea capacității motrice generale și îmbunătățirea condiției fizice.

- Formarea deprinderilor sportive necesare în practicarea unor ramuri de sport.

- Formarea capacității de practicare independentă a exercițiilor fizice.

- Participarea la competițiile interstudentești locale și naționale

8.1 Conținutul orelor de seminar, semestrul 2

No	Tema	Metode de predare	Observații	Corelare cu ICS	Nr ore
1	1.Lecție cu caracter organizatoric, cunoașterea colectivului, prezentarea cerințelor, repartizarea studenților pe grupe în funcție de opțiunile pe ramuri de sport	-explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
2	2.a)Fitness - dezvoltarea fortei segmentare. b) Volei - repetarea poziției fundamentale, a deplasărilor, pasei înainte de sus.	-explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
3	3.a)Natatie - invatarea elementelor procedeeleor de inot. b) Baschet - repetarea, perfecționarea ținerii, prinderii pasării mingii a opririlor.	-explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
4	4. a).Baschet - consolidarea elementelor tehnice specific, b) Teniș de masa și de câmp – inițiere	-explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
5	5.Badminton - consolidarea tehnicii de execuție a procedeeleor tehnice specifice	-explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2
6	6. Testare ; 2 teste motrice ce vizează calitățile motrice, la alegere / realizarea unui referat cu o temă propusă de cadrul didactic	Exersare/referat	Nu este cazul	Nu este cazul	2
7	7.Natatie ↯ învățarea procedeeleor tehnice specifice	-explicație, demonstrație, exersare/ prezentări multimedia	Nu este cazul	Nu este cazul	2

Bibliografie

1.Badau Dana, Badau Adela, Grancea Marius – „Fitness. Postură și mișcare”, Ed. Universității „Transilvania” din Brașov, ISBN: 978-606-19-0964-3, 2018, nr. pag: 160,

2.Bădău Adela, Ungur Natalia Ramona, Bădău Dana – „Activitățile fizice acvatice indoor”, Ed. Universității „Transilvania” din Brașov ISBN: 978-973-169-465-8, 2016, nr. pag: 133,.

3.2 Carstea G. ↯ Teoria și metodică a educației fizice, Ed. An-Da, București, 2000

4.Hantiu I. ↯ Teoria educației fizice și sportului, note de curs, Univ. Oradea, 2012

5.Macovei S. ↯ Stretching, Ed AFIS, București, 2012

6.Ungur N. R., Badau A., ↯ Tehnologii inovative în volei, Ed University Press, tirgu Mures, 2015.

7.Laura – Edit Ciulea - Fitness și gimnastică aerobică, Editura RISOPRINT, Cluj Napoca, 2020

8.Vincent “Ben” Bocchicchio , Charles Barkley - 15 Minutes to Fitness: Dr. Ben's Smart Plan for Diet and Total Health, Kindle Edition, 2017

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Dezvoltarea capacității de transmitere a unei opțiuni pentru o viață sănătoasă și echilibrată, prin adoptarea unui regim de activitate care să îmbine armonios efortul fizic cu cel intelectual, solicitarea cu refacerea, timpul ocupat cu timpul liber

- Disponibilitate pentru practicarea independentă a exercițiilor fizice

- Interes constant pentru fenomenul sportiv
- Valorificarea teoriilor, metodologiilor și practicilor asimilate în rezolvarea unor situații teoretice → practice educaționale prin abordări interdisciplinare
- Utilizarea unui limbaj de specialitate în comunicare cu medii profesionale diferite, cu specialiștii domeniului și din domeniile conexe
- Aplicarea teoriilor și practicilor asimilate în conceperea și elaborarea de proiecte educaționale și de cercetare specifice educației fizice și sportului și interdisciplinare

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Evaluare pe parcursul semestrului			
- la curs	-	-	0
- în timpul activității practice	- Probe de control în condiții on-site - Frecvența la lecții și realizarea unui referat pe semestru cu o temă propusă de cadrul didactic- în condițiile desfășurării orelor online	-Parcurgerea tuturor probelor de control. -Întocmirea a unui referat pentru fiecare semestrul numai pentru studenții scutiți pentru un semestrul întreg sau pe tot anul universitar Realizarea unui referat pe semestru cu o temă propusă de cadrul didactic- în condițiile desfășurării orelor online	50
Evaluare finală			
- examen teoretic final	Nu este cazul	Nu este cazul	0
- examen practic final	- Probe de control în condiții on-site - Frecvența la lecții și realizarea unui referat pe semestru cu o temă propusă de cadrul didactic- în condițiile desfășurării orelor online	-Parcurgerea tuturor probelor de control. -Întocmirea a unui referat pentru fiecare semestrul numai pentru studenții scutiți pentru un semestrul întreg sau pe tot anul universitar Realizarea unui referat pe semestru cu o temă propusă de cadrul didactic- în condițiile desfășurării orelor online	50

Standard minim de performanță:

1. Evaluarea practică care constă în: 2 teste motrice. Teste motrice vizând nivelul de dezvoltare al calităților motrice, se aleg dintre: săritura în lungime de pe loc, săritura pe verticală, forța musculaturii abdominale (abdomene), forța musculaturii spatelui (extensi) și alergare de viteză pe 30 m contra cronometru.

2. Pentru elevii scutiți va consta în realizarea unui referat cu tema stabilită de cadrul didactic titular, din domeniul educației fizice și sportului (aceștia nu susțin probele de control).

3. Realizarea unui referat în condițiile desfășurării orelor online

11. Orar consultații studenți

Lect dr Ungur Natalia-Ramona

Miercuri 16-18